

# FRENTE A FRENTE

En los dos extremos de la contienda andan sus aliados: Moscú y Pekín

(Gran información en página 11)

Exodo católico

## AYER, JORNADA MUY TRANQUILA

BELFAST (Irlanda del Norte), 12. (Efe). — La jornada de hoy, día señalado para la celebración del desfile de los aprendices de Londonderry, que fue suspendido el pasado lunes al ser puesta en vigor la ley de internamiento, ha transcurrido dentro de un clima de relativa tranquilidad, según declaró esta tarde en Belfast un portavoz del Ejército.

El fallecimiento, en el hospital donde se encontraba, de una persona herida en Belfast el pasado martes, ha elevado a 24 la cifra de muertos en la provincia desde la noche del pasado domingo.

Mientras tanto continúa el éxodo de católicos hacia el otro lado de la frontera, y se calcula que el número de refugiados se eleva ya a más de cinco mil.

Al mismo tiempo, numerosas familias protestantes abandonan Belfast para trasladarse a

otros lugares más seguros en Inglaterra y Escocia.

Con la llegada de los últimos contingentes de tropas británicas a la provincia, el número de soldados supera los doce mil, la cifra más alta desde que comenzaron las violencias en el territorio hace hoy dos años.

Cerca de 230 detenidos continúan aún en los ocho campos militares de internamiento, distribuidos por la provincia.

Aunque por el momento es imposible precisar la cuantía de los daños materiales registrados en el Ulster como consecuencia de los desórdenes, se asegura que éstos se elevan a varios millones de libras esterlinas.

En Londonderry se celebraron diversos actos religiosos para conmemorar el desfile de los aprendices, y en diversos edificios de la ciudad ondean banderas orangistas.

# NUEVA RIOJA

Director: JOSE MARIA LOPE TOLEDO

Edita NUEVA RIOJA, S. A. Apdo. 28. Dpto. Legal: LO-2 Redacción, Administración y Talleres, Vara de Rey, 66. Teléfono 21-31-00

Número 10.171. Año XXXII. Viernes, 13 de agosto de 1971. 20 páginas. 4 pesetas.

## OTRA VEZ EL BALON

Expectación grande ayer por la tarde en Las Gaunas. Muchos aficionados en las tribunas, en esta espera —cada día más corta— cara al principio de la Liga, León Lasa sacó cuatro equipos en las dos mitades. Cabezas y conaturas para todos los gustos entre los hinchas. El mister guarda una diplomática prudencia mientras perfila «in mente» el once idóneo. O lo menos, los veinte o veintidós jugadores con que quiere quedarse.

A la vuelta de la esquina hay un verdadero marathon para poner a punto la forma física y técnica de los rojiblancos. Otra vez, el balón rueda por esos campos de Dios, con la pasión, la rivalidad, la diversión y la controversia a cuestas. Así es el fútbol. ¡Bien venido...!

(Foto HERCE)

(Información pág. 14)



## BERLIN: EL MURO DE LA VERGÜENZA

BONN, 12. (Pyresa). — La Obra Social de Trabajadores «Trece de Agosto», de Berlín, ha hecho pública hoy la cifra de 29.923 huidas de Berlín Oriental desde que se levantó el muro, el 13 de agosto de 1961. En el mismo informe se indica que, desde 1949, el número total de evadidos a los sectores occidentales desde la zona comunista se eleva a más de tres millones y medio.

## HASSAN II COMPLETA SU GOBIERNO

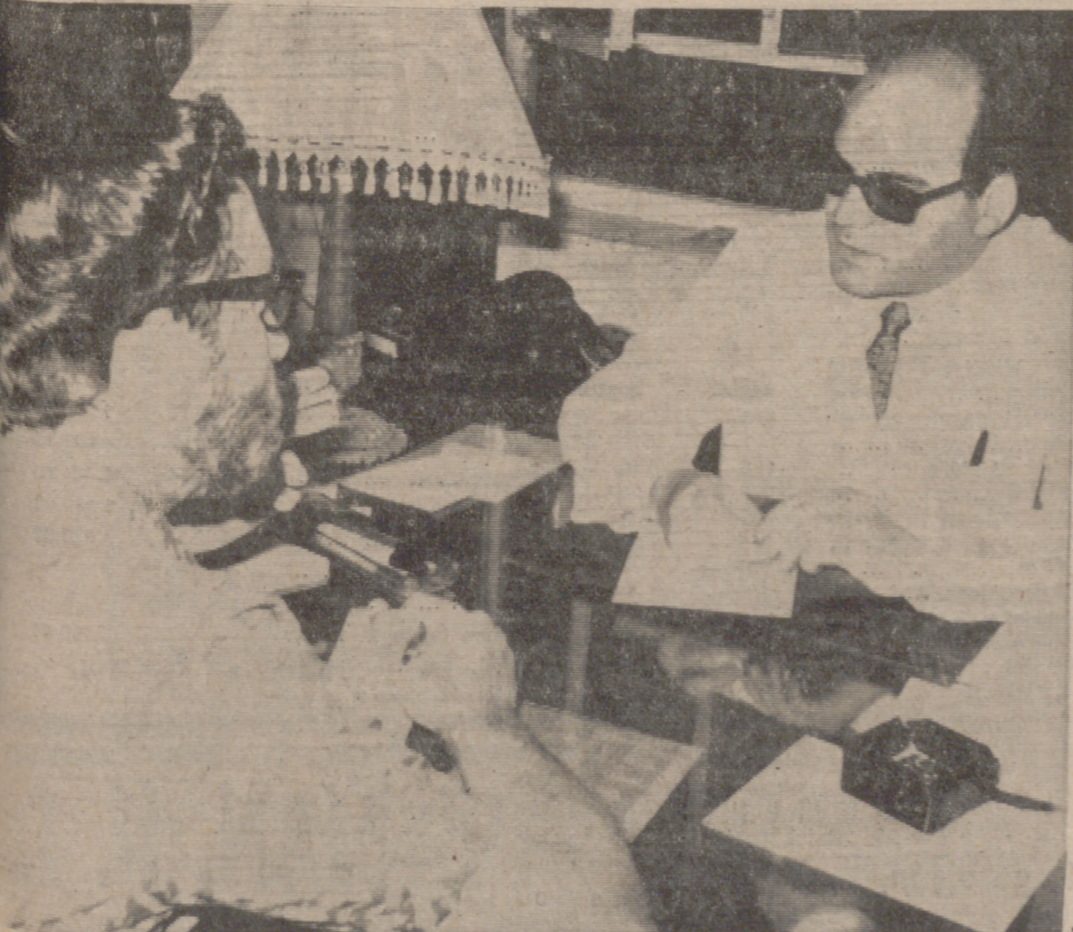
(Información en página 7)

## Conde Rodelgo, director de nuestra Residencia Sanitaria

La Residencia Sanitaria acaba de estrenar director. Se trata del doctor Victor Conde Rodelgo, que ocupaba el puesto de inspector agregado —con funciones de subdirector— en la Residencia General Sanitaria de Barcelona. Rufino Villar pasa a la Dirección del nuevo Ambulatorio. Damos la bienvenida al señor Conde y le deseamos muchos éxitos en nuestra Residencia Sanitaria. A don Rufino Villar le felicitamos por su nuevo nombramiento.

(Foto HERCE)

(Información pág. 11)



## HA MUERTO EL LOBO MAS VIEJO DE EUROPA

GINEBRA, 12. (Pyresa). — Dieciséis años, equivalentes a ciento doce de vida en el hombre, contaba «Lupo», el lobo más viejo de Europa en cautividad, que ha muerto en casa de su propietario, el señor M. E. Meier, de Le Vaud (Suiza). El animal padecía epilepsia desde hacía largo tiempo. «Lupo» fue trasladado a Suiza desde Yugoslavia, donde fue capturado y llevado al Zoo de Lucerna. Al desaparecer éste en 1965, el señor Meier ofreció encargarse del animal y amaestrarlo. Desde entonces, la paciencia de su nuevo propietario hizo de «Lupo» un animal pacífico y el más bello ejemplar de Europa, según los zoólogos helvéticos.

Apuntes para una geografía turística

# TEATRO MEDIEVAL EN «LA ALBERCA»

Andalucía, que tiene sus principales fiestas en otras épocas del año, no deja por eso de celebrar el mes de agosto, como toda España. Algo debe tener este mes propicio al asueto que hasta donde no hay motivos especiales, se busca alguno para que el mes no ocurra sin una festividad sonada. Como ocurre en Sevilla, una ciudad que en agosto se queda casi vacía por completo. Sus gentes se han marchado a las costas en busca de algo fresco. Sin embargo, la Virgen de los Reyes, patrona de la ciudad, tiene su festividad en el día de la Asunción, y su procesión, muy madrugadora, se ve muy concurrida de devotos que llegan peregrinando desde todos los pueblos de la provincia. Pero después de la procesión, la gente vuelve nuevamente a las playas cercanas de Huelva y Cádiz y Sevilla vuelve a quedarse desierta. En la provincia pocos pueblos festejan este mes. Tal vez por aquello de "las caloritas", que tienen lugar también ahora. Cazalla de la Sierra, la de los aguardientes famosos, celebra del 15 al 18 la Romería a la ermita de Nuestra Señora del Monte. Alcalá de Guadaíra tiene su feria, como la abriñeña de Sevilla pero en pequeño, del 17 al 21 de agosto. Y con Mairena del Alcor se cierra esta cita geográfica. Allí tiene lugar, del 12 al 15, el Festival "Antonio Mairena" de canto "jondo", el más clásico, por más antiguo, de este tipo, en el que se promocionan cada año los mejores de entre los "cantaosres" amateurs.



fija, la "cátedra de flamencología", concursos de la especialidad para extranjeros. Sanlúcar de Barrameda, ciudad de veraneantes, celebra la fiesta de la Manzanilla, las justas poéticas del Guadalquivir y otras muchas durante el mes, con importantes corridas de toros, "carreras de caballos", etc. En Chipiona tiene lugar la fiesta de Vino Moscatel. En Algeciras, las fiestas patronales de Santa María de la Palma. Y muchos otros pueblos, como Castellar, Setenil, San Roque, Trebujena, Grazalema, Jimena, Olvera, Torrealbaquime y Vejer, celebran sus fiestas en este mismo mes.

Resultaría interminable citar la lista de pueblos malagueños que celebran sus fiestas en el mes de agosto. Son más de cien y todos tienen su importancia y tipismo. Hay que destacar la capital, Málaga, que tiene su feria taurina, con importantes carteles, del día 1 al 9. Y toda la Costa del Sol, desde Estepona a Nerja, es una pura fiesta en este mes. En Nerja, en sus cuevas famosas, se celebran, sin fecha fija, los Festivales de España, con ballets que tienen por decorado uno que formó bajo tierra la naturaleza durante miles de años. En Arenas tiene lugar un concurso de canto por "verdiales", "vito" y "malagueñas", que toma cada año mayor auge. En Marbella hay importantes ferias del 18 al 24, como en Antequera, Ronda, Casabermeja, Aloauco, Coin,

Benahavis y tantos otros pueblos de bellos nombres árabes. En Granada hay festivales de España ante el marco incomparable de la Alhambra y el Generalife. En Córdoba sobresale el festival de canto "jondo" de Lucena. Hay fiesta también en Hornachuelos, Aguilár, Fernán Núñez, Adamuz, Belalcázar, Puente Genil, Palma del Río y Rute. Como en la provincia de Almería, quizá menos dada a festividades estivales, en Cuevas de Almazora, Alboloduy, Tabernas, Vélez-Blanco y otros pueblos.

En Huelva se celebran las fiestas colombinas, conmemorativas del descubrimiento de América, donde resalta el Trofeo de Fútbol Internacional. Lepe, Palos de la Frontera, Punta Umbría, Aroche, Almonte, Puebla de Guzmán Alhajar con su Virgen de la Peña de Arías Motano Nerva, etc., tanto en la costa como en la sierra, hacen honor en estas fiestas al marisco y al jamón, tan exclusivos y exquisitos en la tierra onubense. Y en Jaén, Baeza, Bailén, Siles, Linares, Hornos del Segura, todos celebran, cuando no a San Roque a la Asunción, a San Román o San Bartolomé, todos santos agosteanos.

### LA MANCHA EN FIESTAS

La provincia de Ciudad Real cuenta con ferias importantes en el mes de agosto. Tales como Almagro con sus fiestas de la Virgen de las Nieves y las de San Bartolomé, en las que se pone en movimiento su célebre Corral de Comedias. En Manzanares hay una importante feria de maquinaria agrícola con concursos de destreza en el oficio. En Tomelloso tiene lugar una importante fiesta litera-

ria, denominada "fiesta de las letras". Y muchas otras localidades se ponen en pie de fiesta durante este mes: Valdepeñas, Socuéllamos, Puebla de Don Rodrigo, Ciudad Real, Chillón, etc.

En Toledo hay multitud de fiestas por los pueblos, con características capes y encierros. Almorox, Escalona, Quintanar de la Orden, Esquivias y muchos otros forman la lista.

En Madrid capital tiene lugar la fiesta de la Virgen de la Paloma, con su castiza verbena. En los pueblos de la provincia destacan las capes y fiestas de Alcalá de Henares, Guadarrama, Miraflores de la Sierra, Pinto, Arganda, Buitrago de Lozoya, San Sebastián de los Reyes y otros.

En Avila ocurre otro tanto en La Adrada, donde celebran las fiestas del Santísimo Salvador. En Las Navas del Marqués con la Semana Grande del Santísimo Cristo de la Salud, o en San Bartolomé de Pinares, que celebra a su patrón el día 24. Otros pueblos festejan a la Virgen en el misterio de su Asunción, como Bohoyo, Cebreiros, Mombeltrán, Piedralves y Pedro Bernardo.

En Cuenca, del 20 al 28 de agosto, se celebran las ferias de San Julián y hay importantes acontecimientos artísticos en su torno. En la provincia destacan las fiestas de la Virgen en Quintanar de la Orden y San Bartolomé en Belmonte.

En la provincia de Segovia, Aguilafuente y Coca celebran el 15 de agosto conjuntamente las festividades de la Asunción y de San Roque. En La Granja de San Ildefonso se celebra el 25 a San Luis Rey de Francia y en Sepúlveda, el mismo día, comienzan las ferias y fiestas mayores con encierros que son famosos en toda España.

### POR TIERRAS DE SALAMANCA

La Alberca conserva desde tiempo inmemorial una celebración dramática que pone en escena en el día de la Asunción, a la puerta de la Iglesia Parroquial. La belleza de sus textos y el cuidado con que han sabido conservarlo durante siglos le ha merecido que sea declarada de Interés Turístico.

Por toda la provincia salmantina hay fiestas en agosto. Guisado, Linares de Riofrio y Villagudino las celebran el 15. Villarín de los Aires el 18 y Villar del Ciervo el 28. En Ciudad Rodrigo, sin fecha fija, tienen lugar durante este mes, cada año, la feria taurina.

En la provincia de Zamora destacan las fiestas de Toro, donde se establece cada año una auténtica "fuente del vino" para el que quiera beberlo. Villalpando y Fermoselle celebran también, respectivamente, las fiestas de la Virgen Asunta y de San Juan Degollado.

En León capital tiene lugar el día 15 de agosto de cada año la fiesta del "Foro u Oferta", que conmemora al tributo de las cien doncellas y la batalla de Clavijo con hermosas ceremonias tradicionales.

(Pyresa) MANUEL MARIA

## Ortopedia MORGABE

Medias ortopédicas nacionales y de importación. Bastones ingleses y muletas graduables madera y acero. - Bragueros herniarios niños y adultos, a medida. Prótesis piernas y corsés ortopédicos a medida, según prescripción médica.

### ORTOPEDIA EN GENERAL

Vara de Rey, 9. Teléfono 213914

LOGROÑO

## ECONOMIA



# Predominio de la demanda

MADRID, 12. (Pyresa).—El firme operar del correo bancario parece haber contagiado a un buen número de valores, lo que ha provocado un actuar mayoritario de la demanda en la casi totalidad de los sectores, con excepción de alimentación y mineras, que han cotizado a la baja, y de eléctricas que continúan en su desigual quehacer. Dentro del nivel más contagioso de las alzas destacan las ganancias experimentadas por López Quesada, Santander y Bilbao, en Bancos; Campsa, que continúa su carrera ascendente, en monopolios, y Dragados y Portland Valderrivas, en construcción. Los retrocesos no resisten, en realidad, importancia en cuanto a cuantía se refieren, ya que no sobrepasan

los tres puntos y medio. Al cerrar continuaba el predominio de la demanda. Por corros, en el bancario se producen las alzas de Banesto (40), López Quesada (8), Santander (7), Bilbao (6), Vizcaya (4), Central, Hispano y Popular (3), Bankunión, Fomento e Ibérico (2) y Mercantil (1). Y los retrocesos de Urquijo (3,5) y Exterior (2). Rural queda a 565 con papel. En el sector eléctrico ganan enteros Cantábrico (3), Fecsa grandes (2) e Iberduero y Unión Eléctrica (1). Repiten Fecsa pequeñas, Reunidas y Viego, y deja puntos Sevillana (2,5), Fenosa (2), Cataluña y Nansa (1) e Hidrola (0,50). En alimentación, dos enteros ceden Águila y Azucare-

ra. En mineras, dos puntos pierden Ponferrada y uno Feinera, mientras que en monopolios gana seis Campsa. En construcción e inmobiliarias, seis puntos gana Dragados, cinco Portland Valderrivas y dos Hidrocivil, repitiendo Vallehermoso. En químicas ganan enteros Hidronito (1) y Energías (0,50); repiten Explosivos y Petroliber y deja tres Petróleos. En siderometalúrgicas, dos puntos sube Finanzauto y uno Altos Hornos. Material, Santa Ana y Fasa; repiten Auxiliar y Finanzauto y Servicios.

En el resto de los valores tratados, junto a las alzas de Sniace (3) y Telefónica (1,50) se dan las repeticiones de Metro y Galerías. Fénix queda a 662 en posición dlnero.

# LA BOLSA, AYER

	MADRID	BARCELONA		BILBAO
	11-8	12-8		
<b>BANCOS</b>				
López Quesada ... ..	798,-	808,-	Campsa ... ..	385,-
Central ... ..	959,-	962,-	Telefónica ... ..	296,50
Banesto ... ..	723,-	733,-	Agua de Valencia... ..	292,-
Exterior de España ... ..	385,-	383,-	Catalana de Gas ... ..	206,-
Hispano Americano... ..	731,-	734,-	Fecsa, de 1.000 ... ..	233,-
Ibérico ... ..	701,-	703,-	Fecsa, de 5.000 ... ..	227,-
Vercañil e Industrial ... ..	796,-	797,-	Agua de Barcelona ... ..	286,-
Popular Español ... ..	445,-	448,-	H. Cataluña ... ..	202,-
Santander ... ..	833,-	840,-	I. Española... ..	232,50
<b>MONOPOLIOS</b>			Iberduero ... ..	284,25
Campsa ... ..	382,-	388,-	Auxiliar de Electricidad	227,-
Tabacalora ... ..	380,-		Zerbuos Metálicos... ..	492,-
<b>TELEFONIA Y RADIO</b>			Cros ... ..	192,-
Telefónica ... ..	294,-	495,50	Industrias Aragonesas...	208,-
<b>ELECTRICIDAD</b>			Española de Petróleos...	394,-
Electra de Viego ... ..	210,-	210,-	Auxillar de la Construc	232,-
Eléctrica de Langreo ... ..	208,-	208,-	Dragados ... ..	570,-
Reunidas de Zaragoza...	97,-	97,-	Fomento de Obras... ..	472,-
Fecsa, de 1.000 ... ..	233,-	233,-	Portland Asland, ord. ...	403,-
Fecsa, de 5.000 ... ..	230,-	230,-	Maquinista Terrestre ...	193,-
Fenosa ... ..	165,-	163,-	Motor Ibérica ... ..	177,-
I. Cantábrico ... ..	217,-	220,-	General Azucarera... ..	154,-
H. Española ... ..	232,50	232,-	Industrias Agrícolas... ..	286,-
Iberduero ... ..	284,-	285,-	La España Industrial ...	95,-
Baltes del Nansa ... ..	145,-	145,-	La Seda de Barcelona...	536,-
Sevillana de Electricidad	227,50	225,-	Tabacos de Filipinas ...	140,-
J. E. Madrileña ... ..	214,50	215,50	Trasatlántica... ..	52,-
<b>SIDEROMETALURGICAS</b>			Transmediterránea... ..	215,-
<b>CONSTRUCCIONES</b>			Urbanizacs. y Transps...	186,-
<b>METALICAS</b>				
Altos Hornos ... ..	96,-	97,-	<b>BILBAO</b>	
Santa Bárbara ... ..	70,-	70,-	Bilbao ... ..	857,-
Duro Felguera ... ..	73,-	72,-	Central ... ..	960,-
Santa Ana ... ..	96,-	97,-	Banesto ... ..	720,-
Tudor ... ..	580,-	580,-	Auzipuzcoano ... ..	730,-
Auxiliar de Ferrocarriles	122,-	122,-	Hispano Americano... ..	728,-
Fasa ... ..	204,-	205,-	Vizcaya ... ..	793,-
Material y Construc. ...	125,-	125,-	Bilbao, S. A. ... ..	590,-
<b>MINERAS</b>			La Polar, S. A. ... ..	860,-
Ponferrada ... ..	178,-	163,-	Electra de Viego ... ..	210,-
<b>INMOBILIARIAS</b>			Reunidas de Zaragoza...	97,-
Ceisa, de 500 ... ..	142,-	142,-	H. Española ... ..	234,-
Dragados ... ..	574,-	580,-	Iberduero ... ..	286,50
Hidrocivil ... ..	42,-	44,-	Naviera Aznar ... ..	129,-
Urbis ... ..	291,-		Altos Hornos ... ..	97,-
<b>CEMENTO</b>			Juro Felguera ... ..	72,-
Valderrivas ... ..	440,-	445,-	Babcock & Wilcox... ..	84,-
Valenciana de Cementos	427,-	430,-	Echevarría ... ..	150,-
<b>ALIMENTACION</b>			Santa Bárbara ... ..	68,-
Ebro ... ..	680,-	681,-	Unión Cerrajería... ..	102,-
El Águila ... ..	286,-	284,-	Fasa ... ..	810,-
General Azucarera... ..		164,-	Nitratos de Castilla ...	193,-
<b>QUIMICAS</b>			Resinera Española... ..	455,-
Cros ... ..	197,-	197,-	Sefanitro ... ..	154,-
Jow Inquinesa... ..	245,-	245,-	Vicosa ... ..	277,-
Industrias Aragonesas...	203,50	204,-	Papelera Española... ..	141,-
Española de Petróleos...	395,-	392,-	Telefónica ... ..	268,50
Hidro Nitro ... ..	151,-	152,-	<b>FONDOS DE</b>	
Petroliber ... ..		245,-	<b>INVERSION MOBILIARIA</b>	
Explosivos ... ..	269,-	269,-	Nuovofondo ... ..	1.916,32
Unión Resinera... ..		453,-	Crecinco ... ..	406,69
<b>INVERSION MOBILIARIA</b>			nepa ... ..	511,16
Cartisa ... ..	433,-	405,-	Eurovalor ... ..	1.773,72
General de Inversiones	670,-	672,-	Eurovalor - 2 ... ..	439,07
nasa ... ..	160,-	160,-	renta ... ..	1.401,74
Valores Mobiliarios ...	129,-	130,-	suma ... ..	1.137,67
naviera ... ..	230,-	232,-	rentafondo ... ..	532,53
<b>VARIOS</b>			Fontisa ... ..	908,33
Galerías Preciados... ..	315,-	315,-	Besta ... ..	848,93
El Fénix ... ..	655,-	195,-	Gramco Iberia ... ..	90,47
Metroplitano ... ..	195,-	196,-		90,44
Papelera Reunidas ...		93,-		
Sniace ... ..	153,-	156,-		
Transmediterránea... ..	220,-	220,-		

(Cotizaciones facilitadas por BANESTO).

### ANUNCIOS OFICIALES

#### Ayuntamiento de Logroño

Para general conocimiento, se hace público que, conforme al anuncio publicado en el «Boletín Oficial del Estado» del día 9 del presente mes de agosto, hasta el próximo 20 de este mismo mes y dentro de las horas de diez a doce, se admitirán en el Negociado de Subastas de este Ayuntamiento proposiciones para la subasta de obras de ampliación de cuatro unidades en el Colegio Nacional «Vuelo Madrid-Manilla» de esta capital, con tipo base de licitación, a la baja, por pesetas 1.261.065. Logroño, 10 de agosto de 1971. El Alcalde Accidental

### ANUNCIOS OFICIALES

#### Gobierno Militar de Logroño

Venta de chatarra férrea. Por el presente se anuncia la venta en pública subasta de 1.000 kilos de chatarra férrea de hierro fundido y 800 kilos de hierro dulce, depositados en los almacenes del destacamento de la Comandancia de Obras de Logroño. La subasta se celebrará el día 27 de agosto, a las doce horas, en los locales de la Comandancia de Obras. El tipo de subasta es de 6.400 pesetas (seis mil cuatrocientas pesetas). Las posturas se formularán por escrito en modelos que facilitará la Junta Local de Contratación. Los pliegos de condiciones legales están a disposición de los licitantes en la Junta Local de Contratación y en la Comandancia de Obras, todos los días laborables, de 10 a 1 de la tarde. Este anuncio será por cuenta del adjudicatario. Logroño, 9 de agosto de 1971. El Coronel Jefe de la Junta Local de Contratación

**KIMER** Estanterías de ángulo ranurado - **FORTIS** Cajas de caudales de todos los tipos - Distribuidor Logroño y provincia Jorge Vigón, 15 - Tel. 211212 - **PEYMAN, S. L.**

# Papel flojo en economía

El papel político del presidente Nixon, que subió, aunque no tanto como se esperaba, a raíz del anuncio de su próxima visita a China comunista, está muy flojo en el orden económico, a juzgar por las últimas encuestas. Este malestar económico, de persistir, podría ponerle en aprietos en su afán de ganar la reelección a la Presidencia el año próximo.

El comienzo del deshielo en cuanto a Pekín, el lento, muy lento, progreso hacia la terminación del conflicto del Vietnam, y el éxito sensacional, indiscutible, del programa espacial, atraerán sin duda muchos votos, pero, a fin de cuentas, posiblemente pese más en la

balanza electoral la cuestión económica, que naturalmente toca el bolsillo de cada ciudadano.

Si el ministro de Hacienda, John Connally, gana la victoria de la economía en los próximos meses, no será aventurado decir que mister Nixon tendrá asegurada la reelección. Otra derivación importante, si el panorama económico mejora sensiblemente, es que, según afirman observadores políticos, Connally figurará en la papeleta electoral de Nixon, como candidato a la Vicepresidencia, desplazando al discutido vicepresidente actual, Spiro Agnew.

**PESIMISMO A LARGO PLAZO**

Las cifras de la encuesta

Harris, que acaban de publicarse, revelan que el 62 por ciento norteamericano considera que el país sigue en crisis económica y opina, por 47 a 37 por ciento, que las cosas no estarán mejor dentro de un año.

A la pregunta concreta de si el presidente Nixon está o no teniendo éxito en cuanto al mantenimiento de la economía en estado saneado, un abrumador 73 por ciento emitió un voto negativo.

Uno de los aspectos graves de la economía es el del desempleo. Según los datos facilitados el viernes último por el Ministerio del Trabajo, el 5,8 por ciento de la mano de obra de la nación se halla desocupada.

La inflación es otro aspecto crítico de la situación económica. El mismo Ministerio acaba de publicar una estadística sobre el precio de las subsistencias. El de una lechuga, por ejemplo, es actualmente del equivalente de veintitrés pesetas, y el de una docena de naranjas, de sesenta pesetas, lo que equivale a subidas del 20 y del 13 por ciento desde hace un año. Según esa estadística, todo han sido aumentos, en mayor o menor grado, en los últimos 12 meses.

Lo que permite ser un tanto optimista es que el Gobierno no oculta los hechos, sino que los publica y al mismo tiempo

que hace esfuerzos por remediar la situación con medidas de carácter monetario y crediticio, no vacila en solicitar públicamente la cooperación, por igual, de los empresarios y del trabajo organizado, exhortándoles a ser comedidos en sus exigencias de precios y salarios.

Veremos los resultados de esta campaña, pero lo cierto es que el resultado habrá de ejercer gran influencia en cuanto a quién será el ocupante de la Casa Blanca en Washington a comienzos de 1973.

**AMADOR MARIN**  
(NUEVA YORK)

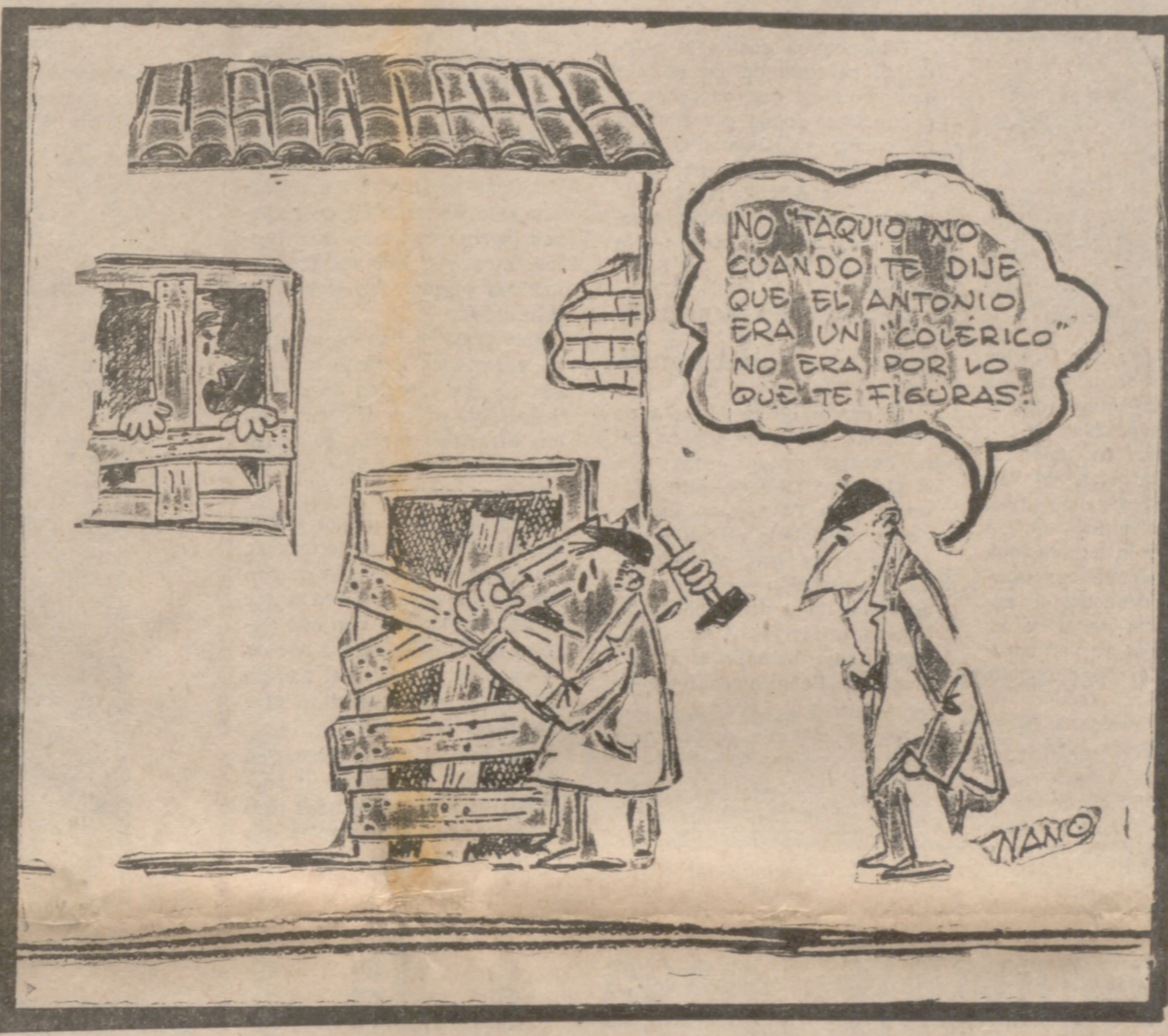


## TIEMPO DE OPINION

### UNA REFORMA

¿Qué piensan en estos días los empresarios españoles? Entre la reactivación incipiente y los problemas estructurales y coyunturales, ¿qué les preocupa? En un futuro inmediato habrán de llevarse a cabo en la industria española importantes reformas. Se hará precisa una reestructuración sectorial que vaya desde la concentración de empresas en busca de su competitividad, hasta la eutanasia de las empresas marginales en busca de su economía. Se hará necesaria una revisión a fondo de la acción concertada con una nueva definición actualizada, de los campos de actuación de las empresas públicas y de las empresas privadas, alternando la subsidiariedad y el bien común, como principios básicos, con los inevitables condicionantes de la economía de mercado y la libre competencia. Tendrán que pensar también los empresarios, en estos días, que el arancel, como exclusiva protección al valor añadido, habrá de sustituir al actual sistema no discriminatorio; sobre todo, ante el progresivo desarme arancelario que nos impone nuestro acercamiento al Mercado Común. Habrán de comprender que será inevitable una reforma del actual sistema de patentes, «royalties» y asistencias técnicas, buscando la máxima coordinación entre la industria y la Universidad. Y no dejarán de tener en cuenta que va a resultar inevitable y urgente un nuevo planteamiento de la financiación y la política crediticia hacia la empresa industrial como condicionante de su viabilidad futura.

(De Parada, en «EFE»)



Los problemas del hombre actual son muy sencillos. En realidad, se reducen a dos. No hay por qué complicarlos. Se trata de recordar o de olvidar. Más claro todavía: de pensar en el presente o de evadirse por algún sistema; que no sea el de hacer uso de las drogas, se sobreentiende. Evasión no significa L. S. D. Es lícito y cuadrada perfectamente dentro del contexto del mundo actual. Todos se inclinan, y es lógico, a huir de la realidad en cuanto ésta tiene de agobiante. Son muchos los problemas que a

de el alba a la noche? Creemos que sí. Aunque, naturalmente, no todo esté hecho. En esa materia, la meta final se encuentra muy lejana. Ya es un milagro notorio lo que se ha conseguido. La iniciativa privada obró prodigios.

¿Qué ofrecen, que dan nuestras costas para haber conseguido la aceptación de que gozamos en el exterior? Sencillamente, todo lo imaginable. Quien las conozca, no puede pedir más. El clima goza de justa fama universal. La temperatura es la que en invierno pi-

das y se distinguen por su abundancia. Lo mismo se puede decir de las colonias y urbanizaciones. Junto a los soberbios establecimientos del ramo —algunos son los mejores de Europa— se yerguen los conjuntos de bloques y apartamentos, las zonas residenciales.

¿Para qué clase de turismo se ha conseguido todo esto? Esa es la pregunta que brota incitante. Es rápida y clara la respuesta: para todas. Para el de cantidad y para el de calidad. Si el millonario puede

igual. Por eso, si otro país le da lo que desea, en mejores condiciones, lo preferirá.

¿Qué son por tanto nuestras costas? ¿Por qué atraen a las gentes? ¿Por qué tienen ante sí un espléndido futuro? Porque cumplen una finalidad indiscutible. En una sociedad ajetreada, carcomida por la prisa y el desasosiego, brindan olvido, al menos temporal, con recreo, estilo y señorío. Y con paz. Esto es fundamental. Cada vez que las visitamos, las vemos como blancos oasis en medio de ese tremendo desierto en

## TAMBIEN EN AMOR

Esta es su época. Por supuesto que siempre cabe comprobar su existencia, cualquiera que sea la estación del año. Pero ahora, con el verano, alcanza su máxima cota esta ocupación superlaboral. Y en ello no hay distinciones geográficas, al menos en los límites concretos del «latin lover».

Paradójicamente, se trata de un pluriempleo que germina en el «dolce far niente» del ocio vacacional, en pleno estío. Y concurren todas las fórmulas posibles: jornada continuada, plena dedicación, día libre, horas extraordinarias, trabajo nocturno... Desarrolla la primera quien no para en su cometido; la segunda —cada vez más extraña en nuestros países— aquel que se centra en una sola mujer y no la suelta un minuto; la tercera, quien se ve superado por el reloj y araña minutos de cada compromiso para poder atender otros; la cuarta, los que, vencidos por la anterior, roban incluso horas al descanso, en inútil busca del día de treinta horas.

El alveín del «pluriempleado» llega a la playa la primera mañana de sus vacaciones. Si ha sido precavido, está ya bronceado y no tiene que cruzar esa frontera que le sonroja de recorrer la arena todo blanqueto. Toma contacto con la realidad. Un par de paseos, estudio del terreno, selección urgente de objetivos, y al asalto.

Por contraste, le atrae la mujer alta, espigada, muy rubia, de cabellos largos y lacios. Es decir, en líneas generales, la sueca. Y en esto hay acuerdo, porque a la sueca le agrada, a su vez, el hombre muy moreno, de piel cobriza por el sol, nadón, bailón y ligón. O sea, en líneas particulares, el español.

El primer contacto se verifica sin problemas. Un inglés chapurreado, vale. E incluso se trata de una chica que nos visita verano tras verano y que habla español.

Las dificultades vienen después, porque no olvidemos que hablamos de pluriempleo. Y es curioso que estas dificultades se producen por parte de nuestro hombre, y casi nunca de la mujer, de otros pagos, bastante comprensiva en este aspecto. Pero al español le parece un punto feo pasar la mañana en la playa con una germana, la tarde en un «chiringuito» con una inglesa y la noche de baloteo y de lo que sea con una nórdica.

Hace años, cuando se iniciaba esta modalidad «laboral», tuve la suerte de conocer personalmente algún safari de este tipo. Pero no debía poseer las cualidades precisas para el pluriempleo amoroso, porque lo único que conseguí fueron unas magníficas amistades, que aún conservo, y esto es contradictorio tanto con el «si te he visto no me acuerdo» que parece consustancial con esta técnica ocupacional del tiempo nuevo. Pero menos da una piedra.

GAYTAN

### LA DESACELERACION

Cada vez se hace más interesante seguir la marcha de la coyuntura económica a través de sus índices o indicadores. Y resulta que, en estos momentos, parece operarse un cambio profundo en aquélla, porque, en efecto, en el mes de mayo la desaceleración señala su punto más bajo.

A partir de entonces, todos los síntomas son de que una nueva aceleración ha comenzado.

Si a esto se añade el incremento experimentado por la exportación, cifrado en casi el 30 por 100, y el aumento del turismo receptivo —el que nos llega de otros países, con sus divisas fuertes, naturalmente—, aumento que se evalúa en un 22 por 100, se comprenderá por qué nos encontramos ya cerca de los 2.500 millones de dólares de reservas de oro y divisas, cifra jamás conocida en España. Y se cuenta incluso con que, a fin de año, puedan haber quedado contabilizados hasta los 3.000 millones de dólares.

Ahora bien: ¿no será esta cifra excesiva para el tamaño aún reducido de nuestra economía? Algunos han llegado a pensar, ante lo insólito del caso, en esa contingencia tan de moda, pero tan temida también como la desvalorización, que es la revalorización de la moneda. ¿La peseta revaluada? Para llegar a esto, que todos los países temen, por lo que significa de castigo de la exportación y estímulo en la importación —todavía lo contrario de lo que nos conviene—, no deja de pensar la gente que acaso no hubiera merecido la pena de realizar la última desvalorización de la peseta, ya que todo hace suponer que ni el sistema monetario ni el crediticio estaban enfermos y acaso hubiera bastado con un régimen transitorio de mayores restricciones.

(De «La Vanguardia»)

### LENGUAJE CLARO

Cada día es mayor el descrédito que en el lenguaje político adquieren tanto las afirmaciones triunfalistas, a menudo desmentidas por los hechos, como los sofismas políticos desfigurados de la realidad.

Los gobernados, so pena de caer en la atonía y el indiferentismo político, exigen a diario que el lenguaje y las actividades políticas de sus gobernantes sean cada vez más directas, objetivos, claras y diáfanos.

Cuando los ciudadanos son conscientes de que los gestores de la vida pública reflejan en sus balances de actuación política la realidad social y económica del país de forma exacta y fidedigna, refuerzan su confianza en el Gobierno y, consecuentemente, confían en él, en sus problemas y decisiones.

Tan necesario es al Gobierno ganar la confianza del pueblo como éste confiar en aquél, en sus propósitos, en sus aciertos y explicables errores; pero para ello se impone que exista un diálogo claro y directo, en el que no tengan cabida las ambigüedades políticas que tanto a nivel oficial como a través de los órganos de expresión pública, se producen y que provocan en muchos casos la sorpresa, en otros el optimismo o la decepción, y en todos un lamentable confusiónismo que urge esclarecer y evitar.

(De «La Voz de Asturias»)

### LLORAR NO ES MALO

El «sexo fuerte», dicen los psicólogos, no lloran lo que deberían porque han sido educados en la creencia de que las lágrimas son signo de debilidad, propio de mujeres y niños.

Pero el mito de que los hombres no deben llorar es una de las principales causas de que las salas de nuestros hospitales mentales estén llenas de hombres, ha dicho el psicólogo británico doctor James Fairfax.

«El llanto», —dice el doctor Fairfax— «es una magnífica válvula de seguridad. Rebaja la tensión como ninguna otra terapéutica. Nos enseñan a controlar nuestras emociones, pero a ningún ser humano le perjudica llorar cuando está triste».

«Por medio del llanto nos liberamos de una tensión emocional que, de otro modo, podría perjudicar a nuestra salud física o mental».

(De «Diario Femenino»)

# ALLI DONDE EL SOL ES VIDA...

Un comentario de J. VASALLO

diario se ventilan. Hay que dejar el margen lícito de escape. Sin él no se podría enfocar la dura existencia cotidiana.

Uno de los medios más aceptados hoy es el turismo: la búsqueda del sol. Resulta que en nuestro país se ofrece profusamente y en condiciones ventajosas. Conviene tener muy en cuenta este principio. Hacer literatura es fácil; pero yo me he propuesto no caer en ella a lo largo de este comentario. La reservaré para otras ocasiones.

Aquí entra en juego la inteligencia. ¿Se ha desarrollado ésta en nuestras costas, en esa larga cadena de pueblos y ciudades que el mar acaricia des-

de el hombre que huye del frío y en verano la que solicitan los partidarios de cierta altura termométrica; con algunas excepciones que suman minoría en el cómputo total. Los que prefieren sudar si se tercia, a tiritar en el agua helada de sus lejanas tierras, los que aman la claridad radiante, ven superados incluso los cálculos que habían hecho con el máximo optimismo.

Sus diversiones son infinitas: música, danza, flamenco, toros, entrenamientos nocturnos, jalonan esa franja de luz que en la noche brilla flameante en todo el litoral. Las instalaciones hoteleras son cómo-

matar su ocio con el ejercicio en los cuidados campos de golf, el más humilde dispone de cuanto pueda ser asequible a sus posibilidades. Hasta llegar incluso a las residencias para trabajadores. Que también ellos tienen derecho a disfrutar de las bellezas que Dios ha puesto a su alcance y los hombres perfeccionaron con su talento. Hay una clave definitiva: los precios. La competencia es grande, cada vez mayor. Por ahí fuera molesta el éxito español en este aspecto. Es natural que el turista busque lo mejor con un mínimo de desembolso. En cualquier ámbito o categoría sucederá siempre

que el planeta se ha convertido. El hombre camina en soledad en medio de la gran masa; pero en las costas españolas, mirando al cielo y a las estrellas —como uno ha hecho antes de escribir esta pequeña reflexión veraniega— entre el resplandor de las flores y de los días, recobra su conciencia individual. No se siente solo; ni un número, ni una máquina, ni una cosa, sino eso: un hombre. Lo que en estos tiempos viene a ser como un regalo de la Providencia. El sol allí, en nuestras costas, es por ello, algo más que sol: es vida.

(Ryzaa)

Jesús VASALLO

(Ryzaa)



ARNEDO

## ¿Se construirá pronto el edificio sindical?



ARNEDO. — (De nuestro corresponsal, Paco Portillo).

La noticia de que a nuestra ciudad se adjudicaban cuatro millones de pesetas para la construcción de un edificio sindical comarcal, llenó de júbilo a los directivos de los distintos sectores sindicales.

Pero así como en otros lugares se hubiera puesto manos a la obra inmediatamente por sí la Delegación Nacional de Sindicatos cambiaba de parecer, aquí se tropezó con dificultades insospechadas que intentan zanjar con la mayor rapidez los citados directivos.

Según manifestaciones de don Gregorio Sáenz González, actual presidente de la Herman-

dad de Labradores, son tres las dificultades que de momento se presentan y hay que procurar salvar lo antes posible: La primera, encontrar un solar, o edificio para demoler, de 480 metros cuadrados; la segunda, que su ubicación esté en un sitio céntrico, y la tercera, que el precio de compra sea razonable. Esto, en Arnedo, de pocos años a esta parte, no es nada fácil, ya que se van construyendo gran cantidad de bloques de viviendas sacrificando fincas rústicas, y algunas fábricas, desmontando rocas para producir solares.

Este edificio sindical constará, en su planta baja, de: ves-

tíbulo, salón de actos, caja rural, gestión asistencial, hogar del productor, aseos, etc. Planta primera: despachos para el delegado y secretario, sala de juntas, asesor jurídico, oficinas de secretaría, archivo, aseos, etc., y, por último y en su planta segunda oficinas diversas y entidades sindicales.

Teniendo en cuenta lo antedicho, se trata de un edificio extraordinario que engrandecerá nuestra ciudad aumentando su categoría. ¿Dejaremos perder esta ocasión por no poder superar las dificultades enumeradas, dejando malperada la generosidad hacia Arnedo de la Delegación Nacional de Sindicatos?

GRATA NOTICIA PARA LOS

ESTUDIANTES DEL INSTITUTO

Un bando de la Alcaldía se complace en hacer público para general conocimiento, que el Gobierno Civil de esta provincia y la Delegación Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia le han comunicado que la sección delegada de nuestra ciudad del Instituto de Enseñanza Media, ha sido autorizada para impartir el quinto curso de Bachillerato Superior de Ciencias y Letras.

Es natural que esta noticia será acogida con la natural alegría por parte de los estudiantes y familiares, ya que esto les evitará molestos desplazamientos.

ALFARO

## Ilusión de los pequeños: contemplar los gigantes

ALFARO. (De nuestro corresponsal, González Vicente).

No solamente los festejos organizados para honrar al Patrón San Roque tiene llamada entre la población adulta, sino que por el contrario los pequeños también reclaman su parte activa en ellos.

De ahí el acierto, ya de hace muchos años, de organizar con miras a la población menuda diversos actos, como pueden ser los de teatro de marionetas; día infantil, con lanzamiento de multitud de granadas japonesas, tracas con regalos, etc., y... los siempre llamativos y aceptados gigantes y cabezudos.

Los gigantes han permanecido encerrados durante todo un año en sus cárceles de cartón, guardados en un almacén con una grandiosa puerta, como corresponde a la condición de los reclusos.

Pero he aquí que por arte y gracia de las fiestas patronales, quizá por la intercesión de San Roque, los gigantes van a ser liberados, vestidos con sus mejores galas, nada menos que de reyes y príncipes, y al son de las dulzinas bailarán la más alegre de las danzas.

Tras ellos, mil y un chiquillos alborozados, soslayando el zambombazo de los cabezudos para lograr coger los caramelos que arrojan otros «congéneres».



En suma, ilusión, de la que participan también no pocos mayores con el corazón de niños. Estupendo sentirse joven a los... ponga usted los años que quiera.

De que los niños esperan las fiestas y viven ilusionados sus cercanías, ahí está la muestra gráfica. Pero por ahora aún les queda a los gigantes casi una semana de encierro. Pronto estarán libres, pequeños y... (Foto SANCHEZ)

«NUEVA RIOJA» SE OCUPARA DE LAS FIESTAS COMO SE MERECE

Las fiestas sanroqueñas son algo grande para nuestra trabajadora ciudad. Por eso NUEVA RIOJA, haciéndose eco del sentir de la población, queriendo pregonar a los cuatro vientos las excelencias alfarañas, no dudará en hacer cuanto sea preciso para ello.

Personal especial tanto literario como gráfico se trasladará a Alfaro. Un servidor de ustedes promete estar presente en todo aquello que pueda ser contado luego y ser pregonero de lo mejor de nuestra querida ciudad. Ello significa más trabajo y más responsabilidad. No importa, cada uno en nuestro lugar colaboramos para que Alfaro sea cada vez más, y entre todos lo lograremos. Seguro.

OMISION INVOLUNTARIA

En relación con la implantación del quinto curso de bachillerato superior en Ciencias y Letras, del que ya dimos cuenta en su día, omitimos decir que en la consecución de este

importante logro había tomado parte muy activa la Asociación Local de Cabezas de Familia. Cuando esto sucedía no nos encontramos en Alfaro, de ahí nuestra omisión involuntaria. Queden, pues, las cosas en su lugar y a cada cual sus méritos.



## Emilio Bustamante pasa a la Delegación de la Juventud y deja el mando de la Alcaldía

Alfaro. (De nuestro corresponsal, González Vicente).

Era el año 1959, un buen día 6 de febrero, cuando por órdenes de sus superiores procedentes de la Delegación Nacional de la Juventud, el oficial instructor de la misma, don Emilio Bustamante Martín, se hacía cargo de la Alcaldía de Alfaro, en un momento difícil y crucial para la ciudad.

Han pasado doce años desde aquella fecha, y dejando al margen la labor realizada que analizaremos en su día, hoy sólo queremos traerles a ustedes la noticia del cese de don Emilio Bustamante como primera autoridad local, que se produce por órdenes superiores, de



la propia Delegación Nacional de la Juventud a la que perte-

nece, ya que ésta ha considerado oportuno encomendarle la dirección de una de las secciones provinciales, y relevarle de la dura tarea de gobernar un pueblo, una ciudad como la de Alfaro.

Por esta incompatibilidad de cargos, don Emilio Bustamante ha puesto la Alcaldía a disposición del señor gobernador civil, quien en su día, cuando regrese de vacaciones habrá de decidir sobre la persona que deberá sentarse en el duro sillón de la representatividad de un pueblo, puesto ingrato, sacrificado, para hombres de gran talento y no menos honradez. He ahí la papeleta a resolver.

Porque en muchas ocasiones

fuimos testigos de la dedicación constante a este puesto, de las muchas horas invertidas, de los muchos kilómetros recorridos, de olvidarse de su familia y de sí mismo para darse a los demás, vaya desde NUEVA RIOJA la expresión de gratitud del pueblo de Alfaro, y la felicitación por el ascenso conseguido. Esperamos que Alfaro cuando se produzca la fecha de la definitiva marcha, sepa agradecer un poco, lo mucho que se le dio.

N. de la R.—Queremos dejar en el lugar que corresponde a nuestro corresponsal, por cuanto la noticia aparecida ayer en el diario «La Voz de España» obraba en nuestro poder mucho antes y, por causas que no vienen al caso, no ha podido ser publicada hasta hoy.

## DOS HERIDOS EN RODEZNO

Dos heridos es el balance de otro accidente ocurrido en la travesía de Rodezno.

En el citado lugar, la motocicleta LO-10.791, que conducía el vecino de San Vicente de la Sonsierra Pedro Balda Díaz, de 22 años atropelló a Concepción López Aguiló, de 42 años, casada, vecina de Rodezno, causándole heridas de pronóstico res-

servado.

El conductor de la motocicleta también sufrió heridas de carácter leve.

El vehículo resultó con daños considerables. Instruyó las diligencias oportunas la Guardia Civil de Tráfico como en el caso que damos en estas mismas columnas.

## Dos heridos leves en el cruce de Navarrete

Dos heridos de carácter leve es el balance de un accidente ocurrido ayer tarde en las inmediaciones de Navarrete, exactamente en el cruce de la carretera nacional 232, entre la citada localidad y Fuenmayor.

En el lugar citado colisionaron el turismo S-70.064, que conducía Rafael Gutiérrez Calvo, de 35 años, vecino de To-

rrelavega, y el también turismo LO-20.364, conducido por el vecino de Viana Javier Olañeta Abadía, de 32 años. Ambos conductores resultaron con heridas leves, y los vehículos, sobre todo el segundo, con graves desperfectos.

Instruyó las diligencias oportunas la Guardia Civil de Tráfico del Subsector de Logroño.

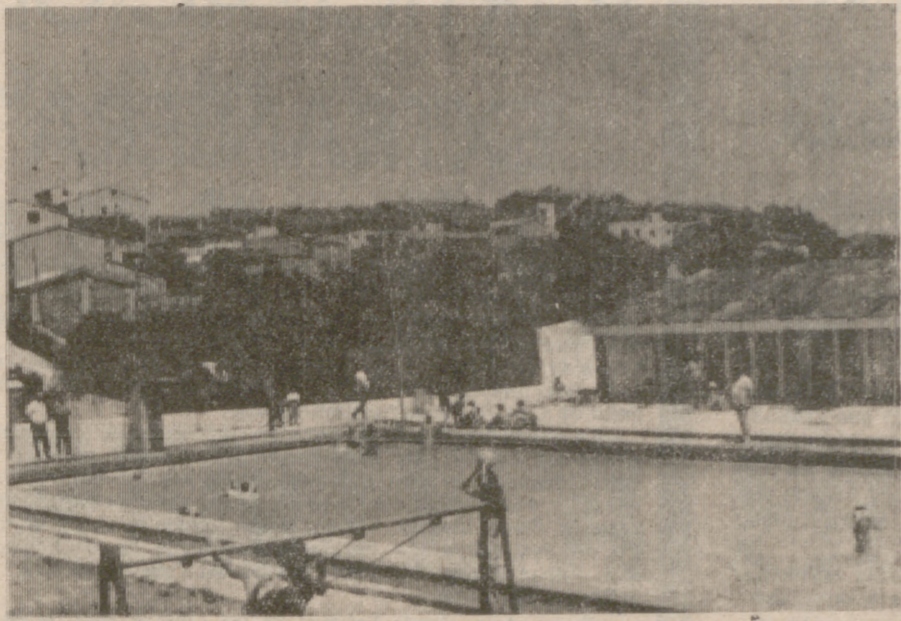
## BAR ASTER CLUB

Ante la proximidad de las fiestas, saluda cordialmente a todos AMBIENTE JOVEN. - LAS MAYORES COMODIDADES

ALFARO

Anúnciese en NUEVA RIOJA

# Prepara las fiestas



**GALILEA.**—(De nuestro corresponsal, Dionisio Pastor). Este pueblo de Galilea, como años anteriores, prepara sus fiestas de la Virgen y San Roque, con el máximo esplendor, a fin de que una vez más dejen un recuerdo inolvidable. Dichas fiestas darán comienzo mañana, continuando hasta el día 17. Serán amenizadas por la famosa Orquesta "El Clan", que deja gratos recuerdos por todas las localidades donde actúa.

**MÁS VERANEANTES CADA DÍA**  
De todas las partes de la

geografía española y fuera de nuestras fronteras se desplazan visitantes a esta localidad, pequeña, pero muy grande. Todas estas viviendas, sumamente confortables se encuentran totalmente ocupadas por personal veraneante, que se encuentran como en su propia casa, por el cariño esmerado que reciben de este vecindario y muy especialmente de los jóvenes que, con la máxima amabilidad tratan de conseguir para todos los visitantes una estancia muy agradable.

## PISCINA MUNICIPAL

Ya en otras ocasiones hemos hablado sobre esta piscina que es una joya de este rincón de la Rioja. Se encuentra completamente llena de bañistas todos los días laborables, y no digo nada los días festivos. Aquí las chuletas al sarmiento no faltan.

Los jóvenes ya están preparando los buenos caldos de este rico vino de Rioja para su correspondiente "zurrapote", con el fin de obsequiar a chicos y chicas. Así dejarán bien alto el pabellón de esta localidad.

## CALAHORRA

# María Victoria López, reina de las fiestas

**CALAHORRA.** — (De nuestro corresponsal, Jotage). Una vez más —deferencia que estimamos y agradecemos cumplidamente desde estas columnas hemos sido requeridos por la primera autoridad local, los corresponsales de prensa acreditados en la ciudad.

En esta ocasión ha sido para darnos cuenta oficial de la designación de la Reina de

nuestras fiestas mayores patronales, y su correspondiente Corte de honor.

María Victoria López Martínez, una morena dulce, hermosa y con simpatía arrolladora, será proclamada Reina en acto que tendrá lugar a las siete y media de la tarde del próximo día 28 en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento. Y en este mismo acto, esta ramillete de

caras guapas que damos a continuación —María Luisa Martínez Martínez, María José Moreno Calvo, Conchita Miranda Eufemia, Cristina Cabañas Arenzana, María Luisa Oca Herce y Blanqui Puy Cristóbal—, serán designadas asimismo Damas de honor de la Reina.

El alcalde ha aprovechado la circunstancia para comunicarnos que el "Día del Turista", que se celebrará el día 21 y tendrá como colofón la designación de "Miss Turismo" y "Familia Turista", en la verbera que ha de celebrarse en la pista polideportiva del Campo Municipal de Deportes "La Planilla", registrarán precios popularísimos. Véase la muestra.

Los caballeros sólo tendrán que abonar la modiquísima cantidad de cuarenta pesetillas por el acceso al recinto; y como lo que se pretende es que a la misma asista el mayor número de personas, la C. I. T. E. local acordó, en sesión recientemente celebrada, que las señoras y señoritas tengan libre acceso. La medida ideal para que "La Planilla" presente el aspecto de las grandes solemnidades.

Por último, el señor Ameyugo ha puesto de manifiesto que un excelente calahorrano que desde hace más de cincuenta años reside en Hispanoamérica, ha donado a la ciudad un precioso grupo escultórico formado por las figuras de don Quijote y Sancho, que será definitivamente asentado en la plazoleta existente en el centro de la Cuesta de la Catedral.

La inauguración de este grupo escultórico se llevará a cabo, con la mayor solemnidad, a las ocho y media de la tarde del día 30 del actual, cuando el Excelentísimo Ayuntamiento en Corporación y bajo mazas regrese de las solemnes visperas que poco antes han de tener lugar en la Santa Iglesia Catedral.

La modestia del donante, no ha permitido airear su nombre. Sentimos y lamentamos esta determinación, pero no tenemos más remedio que aceptarla. El hombre es así de sencillo. ¡Ah! El tiempo descubrirá.

## APRENDA FRANCES CON

# NUEVA RIOJA

Y  
PATROCINADO  
POR LA

**CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD DE  
ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA**



**IDIOMAS CAMPO**  
1.ª Medalla Oro Bruselas Inglés Francés Alemán

**LE FRANCAIS PAR LES JOURNAUX**  
Métode y sistema patentados Prohibida la reproducción  
Las grabaciones de inglés y francés en discos a disposición  
del lector en

**CAMPO** — Méndez Nájiz, 31 — Zaragoza. Infórmese hoy mismo

LECCION 101



## LES VÊTEMENTS

Quand nous avons besoin d'un nouveau costume nous allons chez le tailleur. L'habillement masculin comprend: vestons 11, pantalons 12, chemises 13, pulls-over 4, gilets 2, cache-nez 3, chapeaux 9, chaussettes 7, cravates 19, pardessus 1, gabardines 5 et gants 6. Les dames portent des robes 3, corsages 13, jupes 14, bas 16 et aussi des manteaux et des gabardines.

Chez le chausseur nous achetons nos chaussures 18, bottes et pantoufles. Quand il pleut nous portons un imperméable et un parapluie 10.

VERBES DU 1er ET 2ème GROUPE: terminados en «ER» e «IR» (lecciones 9 a 12)

Etudier	ES ES E ONS ONS EZ ENT	Choisir	IS IS IT ISSONS ISSEZ ISSENT
---------	--	---------	---

— J'étudIE le français à l'école.  
— Je choisIS cette paire de chaussures.

## HARO

# Subasta de terrenos de la feria

**HARO.** — (De nuestro corresponsal interino Juan Belmonte).  
Días pasados, una Comisión de este Ayuntamiento se situó en el llamado "Panteón de los Liberales" y con la presencia de un grupo crecido de "feriantes-barraqueros" se procedió a la distribución de la superficie del terreno, y una vez clasificado en lotes, fueron subastados entre los asistentes, produciéndose interesantes pujas por adjudicarse los mejores sitios, pero al final, la totalidad del terreno se completó, así que puede asegurarse que el "real de la feria" va a estar plagado de toda clase de atractivos y entretenimientos durante las próximas fiestas septembrinas, lo que no deja de ser un hecho sintomático del relieve que van a tener este año, y si hacemos caso de los rumores que corren van a surgir grandes sorpresas. Nosotros, no nos queremos hacer eco de ellos, hasta que no tengamos conocimiento concreto de la realidad de lo que se dice.

## COFRADIA DE NUESTRA SEÑORA DE LA VEGA

Los directivos de la Cofradía han convocado a todos sus miembros para que asistan a la Junta general que tendrá lugar el próximo día 15, domingo, festividad de la Virgen, en

la sacristía de la Basílica inmediatamente después de la misa de doce y media, que tendrá lugar en este templo mariano.

En el anuncio hecho público, se recomienda y juega la presencia de todos, ya que en la Asamblea han de tratarse de asuntos relacionados con la organización de los tradicionales actos en honor de la Santísima Virgen de la Vega, Patrona de Haro; salida procesional del santuosísimo Rosario de Faroles de cristal, etc., etc., por lo que es de esperar que en la reunión proyectada dada la devoción y fervor que se siente por la Virgen pocos cofrades faltarán a esta citación.

## CONTINUA LA MEJORA DE LOS HERMANOS BAROJA

Desde la Clínica de Santiago Apóstol de Vitoria, en donde fueron internados como consecuencia del gravísimo accidente automovilístico que sufrieron en la carretera de Burgos cuando de Madrid regresaban a esta ciudad, del cual tienen conocimiento nuestros lectores, de nuevo tuvimos noticias merced a un familiar que ha estado a su lado, y esta vez han sido más satisfactorias, pues don Daniel se encuentra ya fuera de peligro y, aunque en lo que respecta a la señorita Rosario persiste cierta situación de cu-

pasar providencialmente instantes después con otro vehículo por el lugar del accidente y recogerlos; amigos y riojanos en general, pues de todos los puntos de la provincia se han interesado por la marcha evolutiva de las heridas y lesiones, así como a los médicos y personal sanitario de la clínica por la plena dedicación y asistencia que se les dio.

Con mucho agrado hacemos público este agradecimiento y deseamos que la Virgen de la Vega de la que tan devota es, y tanto confía la ayuda a una pronta y total curación,



**NUEVO  
tetracero  
42**

**INCONFUNDIBLE**

- \* Serie normalizada de diámetros.
- \* Mayor adherencia.

Delegado:  
D. FELIX PINA BARGOS  
Paulino Caballero, 16 - 4.º  
Teléfono: 23 57 44 - PAMPLONA

Distribuidor:  
HIERROS ARBULU, S. A.  
Marqués de Murrieta, 47  
Teléfono: 21 43 21 - LOGROÑO

CRONICA DE MADRID



Por José Luis FERNANDEZ RUA

UN VIEJO PROBLEMA

MADRID, 12. — (Crónica de "Pyresa", para NUEVA RIOJA).

El viejo problema de la carga y descarga de mercancías, que se viene planteando en Madrid desde hace años, jamás se ha abordado con soluciones rigurosas. Se trata de un problema que exige no pocas concesiones, que lastiman los intereses de muchísimas personas.

En varias ocasiones, el Ayuntamiento ha dictado medidas para paliar el mal, con idéntico resultado negativo.

Una reciente encuesta realizada por la Cámara de Comercio e Industria de Madrid replantea el problema, precisamente en una época del año en que el abastecimiento de la capital no ofrece tantas dificultades. Pero ha de ser el Ayuntamiento madrileño, una vez que la vida oficial vuelva a recuperar su habitual ritmo de vida, quien arbitre una solución definitiva, a la vista de los resultados que, repito, no son alentadores.

Es lógico —y humano— que el comerciante y el industrial consideren postpuestos sus intereses ante las medidas que se adopten, y de no ser así los que protestan son los conductores de vehículos, ya que, debido a las faenas de carga y descarga, se producen embotellamientos y la consiguiente pérdida de tiempo.

Las medidas restrictivas que ahora se critican, y que corresponden al último bando sobre la materia, está previsto que serán revisadas al final del verano. Lo que hace falta saber en qué sentido, si con más o menor rigor.

En puridad otro es el origen del problema; el mal procede de los horarios tanto comerciales como laborales que, a la postre, deberán sufrir modificaciones.

Quizá resultan aleccionadoras las medidas adoptadas, en el mismo caso, por los Municipios de Londres, de París, de Viena... La experiencia ajena puede servir de norte y guía.

GIÑA ARTISTICA A ESTADOS UNIDOS

La Orquesta Sinfónica de la Radio y la Televisión Española va a realizar una gira artística el próximo otoño por Estados Unidos y México. Un total de treinta conciertos en los Estados Unidos, en Pensilvania, Virginia, Carolina del Norte y Carolina del Sur, Georgia, Florida, Alabama, Illinois, Arkansas, Luisiana, Texas... Entre ellos, una audición en el Carnegie Hall, de Nueva York, y ocho conciertos en México.

Hasta ahora, la Orquesta Sinfónica de la Radio y la Televisión Española, que se creó en junio de 1964 e hizo su presentación oficial el 27 de mayo de 1965, en el teatro madrileño de la Zarzuela, bajo la dirección del maestro Igor Markevich, que posteriormente fue su director musical, tiene en su haber un total de 375 conciertos, ofrecidos en veintisiete provincias españolas. La dirigen los maestros Enrique García Asensio y Odón Alonso.

Entre sus mayores éxitos figura el estreno mundial, en la ciudad francesa de Toulouse, de la «Atlántida», de Manuel de Falla.

Recientemente, la Orquesta Sinfónica de la Radio y TVE ha sido distinguida por la Academia «Charles Cross», de París, con el «Gran Premio Internacional del Disco», por una grabación efectuada bajo la dirección de los maestros Igor Markevich y Alberto Blancafort.

ADAPTACION

La novela más popular sin duda de Miguel Angel Asturias, «El señor presidente», va a ser llevada a la escena.

No será el Premio Nóbel quien se encargue de la adaptación, sino probablemente un escritor español.

Parece que Miguel Angel Asturias ha puesto como condición que la persona que la adapte le ofrezca todas las garantías.

Así que cumplido este requisito, «El señor presidente» subirá quién sabe si la próxima temporada a la cartelera madrileña.

CADA VEZ MAS VEHICULOS

Cierto es que, en estos días, el tráfico discurre fluido por estas calles. Es una compensación para los que se quedan en Madrid en agosto. Pero esto no ha de durar mucho...

Se recuerda aquellos otros veranos, de no hace mucho tiempo, en los que realmente las calles aparecían desiertas a cualquier hora del día o de la noche.

Quizá este dato lo explique mejor que nada. El número de vehículos que había en Madrid en 1960 era de 70.000, que en los meses de verano quedaban reducidos a una mínima expresión. Cinco años más tarde, es decir en 1965, los vehículos eran 180.000. Y el pasado año, esto es en 1970, habían llegado a ser cuatrocientos mil.

Lo cual quiere decir que el tránsito de vehículos en las calles de Madrid, en un espacio de diez años, se multiplicó por cerca de seis.

Dos dominicos trabajan en un bar-restaurant

«Un cura no es ningún ser extraño»

OVIEDO, 12 (Pyresa). —

Dos jóvenes dominicos, José y Rafael, trabajan desde hace unos días en un bar-restaurant de Luanco, pueblo de la costa asturiana. Ambos acaban de concluir el primer curso en el Instituto Superior de Filosofía de Valladolid y para pasar sus vacaciones han buscado trabajo, uno como camarero y el otro como pinche de cocina. Ellos mismos exponen las razones que les han movido a

trabajar durante el verano: «Hemos querido tomar contacto más directo con la gente en su propio ambiente, a la vez que intentamos convencer de que un cura no es ningún ser extraño».

Los dos jóvenes dominicos han confesado que trabajan para ayudar a sus familias, que son de condición humilde: «Es lógico que si antes nos han pagado los estudios, ahora nosotros los ayudemos en la me-

Relaciones hispano-cubanas  
HAY PROBLEMAS POR RESOLVER

MADRID, 12 (Pyresa). — Cuha no ha contestado aún a un ofrecimiento español para celebrar amplias conversaciones sobre todos y cada uno de los problemas existentes entre ambos países, que fue hecho antes de la interrupción de las negociaciones que se llevaban a cabo para la firma de un nuevo acuerdo comercial, que estaban a punto de ser concluidas, y la posterior salida hacia La Habana de casi todos los componentes de la representación diplomática cubana en Madrid.

Se desconoce hasta el momento a ciencia cierta los motivos del inesperado viaje, según se ha informado a «Pyresa» en medios competentes, en

los que, al mismo tiempo, se califican de totalmente infundados los comentarios aparecidos en algunos diarios extranjeros sobre la posibilidad de una ruptura diplomática entre Cuba y España.

«La realidad de la actual situación —según los medios citados— es que existen problemas que hay que resolver, pero las relaciones son buenas y las diferencias serán resueltas por la sencilla razón de que existe un interés mutuo en que así suceda».

Como prueba palpable de la buena disposición cubana se señala la ausencia de comentarios negativos o críticos en la Prensa cubana a raíz de la llegada del personal diplomático

destacado en Madrid.

Uno de los problemas más importantes que afectan a las relaciones entre ambos países es el de las deudas cubanas a España en cuenta «clearing» (sistema mediante el cual un país paga las importaciones que realiza de otro con sus propios productos y no con divisas), que rebasa actualmente los 20 millones de dólares (20,88, de manera concreta, el pasado 30 de abril).

A este respecto, el subdirector general de Relaciones Económicas bilaterales del Ministerio español de Asuntos Exteriores, don Carlos Robles Piquer, señalaba ya en noviembre del pasado año, con motivo del curso-seminario sobre España y el desarrollo e integración iberoamericanos que tuvo lugar en Madrid, que «no deja de preocupar a ambas partes... la acumulación de una deuda pagadera en el quinquenio 1970-75, que supera los cincuenta millones de dólares», refiriéndose a las deudas cubanas para con España, según el saldo de la cuenta «clearing». «Cabe preguntarse con alguna inquietud —decía el señor Robles Piquer— si tal situación se mantendría dentro de un posible marco de tráfico multilateral en divisas libremente convertibles».

Otro importante problema que espera solución es el de las indemnizaciones a los españoles que fueron desposeídos de sus bienes, calculados globalmente en la cuantiosa suma de treinta millones de dólares. El Gobierno cubano ha expresado su deseo de solventar este problema; aunque aún no se ha concretado nada al respecto.

LOS TOROS

SEMANA GRANDE DONOSTIARRA

SAN SEBASTIAN, 12. (Pyresa). — Sexta corrida de abono. Lleno. Toros de Pablo Romero, bien presentados, que hicieron buena pelea en los caballos y que fueron ovacionados en el arrastre.

Ordóñez, a su primero, le realizó una faena con la derecha, finalizando de pinchazo y estocada. Ovación y salida al tercio. Al segundo de su lote le recibió con buenas verónicas. Sin embargo, en el momento de la muleta no hizo nada más que pases sueltos con la derecha, para terminar con un pinchazo sin soltar y media estocada. Pitos.

Paco Camino, en el primero, no hizo nada. Una faena sin ligazón, terminando de una estocada ladeada. Pitos. En el segundo de su lote estuvo toda vía peor. Algunos pases sueltos y cuatro pinchazos, media estocada y dos descabellos. Bronca.

Curro Rivera fue ovacionado con el capote en los dos toros. Al primero le hizo una faena muy valiente. No tuvo suerte a la hora de matar y dio tres pinchazos y una entera. Vuelta al ruedo y salida a los medios. En el que cerró plaza, faena también valiente, pero a la hora de matar necesitó tres pinchazos y una estocada. Ovación.

NOTA DE LAS ASOCIACIONES DE PRENSA

MADRID, 12. (Cifra). — La Federación Nacional de Asociaciones de la Prensa ha facilitado la siguiente nota:

«El diario «Informaciones», de Madrid, publicó en sus ediciones del día 29 de julio una entrevista con el matador de toros Paco Ceballos, firmada por Diego Bardón. El entrevistado ponía en boca del señor Ceballos acusaciones contra presuntos periodistas que en la corrida de toros en que resultó herido de muerte José Mata (q. e. p. d.) habrían exigido cantidades de dinero al torero entrevistado y, al no obtenerlas, habrían tergiversado la información y la verdad de los hechos».

Velando por la dignidad de la profesión periodística, la pre-

sidencia de la Federación Nacional de Asociaciones de la Prensa, por encargo del Consejo directivo, está realizando una información sobre los hechos denunciados en «Informaciones» y sobre la titulación profesional de los designados como periodistas que han tomado parte en los mismos.

Al término de la información, la Federación Nacional de Asociaciones de la Prensa de España acudirá al Jurado de Ética Periodística si resultasen indicios de responsabilidad contra periodistas titulados y a los Tribunales de Justicia si se dedujese presunción de imputaciones contra la profesión periodística».

Los Festivales de España PARTICIPACION EXTRANJERA

MADRID, 12. (Pyresa). — Seis compañías de teatro, ballet y mimo, que efectuarán en total más de medio centenar de actuaciones en diversas ciudades españolas, constituyen la participación extranjera en Festivales de España del presente año. Estos datos han sido facilitados a un redactor de «Pyresa» por don Alvaro León Ara, jefe de Ordenación de Actividades de la Dirección General de Cultura Popular y Espectáculos.

La compañía que totaliza mayor número de actuaciones es el «Harkness Ballet», que se presenta en veintuna ciudades españolas. Iniciaron su gira a principios de julio y la continúan en agosto y septiembre; aún tendrá ocasión de verles el público de Almería, Elche, Cuenca, Vitoria, Bilbao, etcétera. Le sigue el «Teatro de Pantomimas de Wroclav», que actúa en doce ciudades; sus próximas representaciones tendrán lugar en Bilbao, Cádiz, Málaga y Algeciras.

Como viene siendo habitual en los últimos años, también en el presente visitará España una compañía de folklore ruso; en esta ocasión se trata del «Ballet Beriozka», que actuará por primera vez en Málaga el próximo día 16. Posteriormente proseguirá su gira de Festivales de España por Cádiz, San Sebastián, Tarragona, Santander y Bilbao, y se presentará también en otras ciudades, como Madrid, pero contratado por empresas privadas.

El resto de los grupos extranjeros participantes son el «American Classical Ballet», el «Ballet Theatre Contemporain» y el grupo de teatro universitario mexicano «Cómicos de la Legua».

LO QUE CUESTAN ESTOS ESPECTACULOS

El desembolso económico que exige traer estas compañías es verdaderamente cuantioso. El ballet ruso Beriozka, por ejemplo, cobra cinco mil dólares (350.000 pesetas) por actuación, aunque hay que tener en cuenta que en este precio se incluyen desplazamientos y gastos de orquesta. Sin embargo, la compañía más cara es el «American Classical Ballet», al que se abonan 200.000 pesetas por representación y tres mil dólares (210.000 pesetas) exclusivamente a su gran figura, el bailarín Nureyev, también por actuación. «Hay compañías que cuestan menos dinero a los Ayuntamientos —nos dice don Alvaro León Ara—, como es el Harkness Ballet, pero es porque éste tiene una fundación que les respalda».

Por lo que se refiere a público, no pueden darse todavía datos globales, pero se espera un aumento sobre la cifra de espectadores del pasado año, que fue de 720.649 personas para todos los espectáculos de Festivales de España. La impresión general es que los Festivales mantienen este año una tónica muy buena; el de Santander, por ejemplo, ha batido ya el record de público en representaciones de teatro dramático y en recitales de piano, ya que el del pasado 5 de agosto, correspondiente a la actuación de André Watts, registró la considerable cifra de 1.400 espectadores.

Asimismo, merece destacarse el gran éxito de crítica y público que está consiguiendo el Teatro de Pantomimas de Wroclav, verdadera revelación de este año, que es tanto más importante cuanto que los espectáculos de mimo tienen en España escasa tradición.



PROGRAMACION DE VERANO DE TELEVISION ESPAÑOLA

Estas son las series filmadas que tendrá Vd. en pantalla durante sus vacaciones:

«Ironside»: Miércoles a las 23 horas. — El famoso policía jefe que, desde su sillón de inválido, resuelve felizmente los más difíciles casos, secundado por su joven equipo. Intérprete: Raymond Burr.

«Marcus Welby»: Sábados a las 23,30 horas. — Nueva serie sobre temas médicos que nos aleja un tanto del clásico ambiente de los hospitales. Robert Young es el humanitario doctor que protagoniza todos los episodios.

«La chica de la Televisión» y «La familia Partridge» en el maxi-programa «Siempre en domingo», los domingos, de 15,30 a 21,30 horas.

«Audacia es el juego»: Domingo a las 22,30 horas. — Diversas aventuras de espionaje y casos de la vida cotidiana, en los que se ven implicados los miembros de Publicaciones Howard. Intérpretes: Robert Stack, Gene Barry, Robert Coup y Susan St. James.

De lunes a viernes, a las 15,30 horas: «Roma, mi amor», «Aquí está Lucy», «La tribu de los Brady», «Los caballeros del cielo» y «Dos tontos en apuros».

En verano estamos más con usted

## INDOSTAN

# DOS EJERCITOS FRENTE A FRENTE

MADRID, 12. (Servicio de documentación de «Pyresa»). — La firma del acuerdo Moscú-Nueva Delhi ha coincidido con el aumento del número de los choques fronterizos entre unidades de los Ejércitos de la Unión India y de Pakistán. Estos incidentes armados entre efectivos regulares han menudeado. Desde la división del antiguo Imperio Británico en dos Estados independientes, Unión India y Pakistán, el 15 de agosto de 1947, los incidentes se convirtieron temporalmente en luchas continuadas durante los años de máxima virulencia en la disputa por el Estado de Cachemira. En el verano de 1965, los Ejércitos de los dos Estados se enfrentaron en una guerra a la que puso fin el agotamiento del armamento y municiones de ambos Ejércitos y la evaluación de las tropas respectivas a las posiciones que ocupaban antes del conflicto, según lo acordado en el encuentro de Tachkent (Unión Soviética), entre los presidentes indio y pakistaní y auspiciado por los dirigentes soviéticos.

### FRONTERAS COMUNES SEPARADAS POR 1.500 KILOMETROS

India y Pakistán son dos de los Estados de fronteras más largas y fraccionadas del mundo. India tiene un total de 8.450 kilómetros de fronteras. De este a Oeste, con Pakistán Occidental (1.800 kilómetros), Cachemira (600), China Sudoccidental (600), Nepal (1.350), Bután (500), China Central (1.000), Birmania (750), China Oriental (800) y Pakistán Oriental en su frontera occidental (600 ki-

lómetros) y en la Oriental (450). Pakistán tiene 2.850 kilómetros de fronteras: 600 con Irán, 2.200 con Afganistán, y 2.850 con la Unión India. 2.850 kilómetros de tensión o incidentes armados fronterizos, especialmente en los 1.050 entre la India y Pakistán Oriental en las últimas semanas. A estos kilómetros hay que sumar desde 1962, año en que las tropas de Mao Tse Tung invadieron la India, los 2.400 kilómetros de frontera común entre la India y la República Popular China.

### LOS DOS EJERCITOS CASI BELIGERANTES

Por sus antecedentes históricos, los Ejércitos de la Unión India y de Pakistán son de formación y mentalidad británicas. Los mandos superiores de uno y otro Ejército se formaron en las Academias Militares o unidades británicas y combatió en las filas del Ejército imperial durante la segunda guerra mundial. El servicio militar es voluntario en ambos países.

En cuanto a efectivos, la Unión India contaba a finales del año pasado con 905.000 hombres alistados en las fuerzas armadas: 825.000 en el Ejército, 20.000 en la Marina y sesenta mil en la Aviación. Pakistán, en la misma fecha, contaba con un total de 274.000 hombres, repartidos en 250.000 en el Ejército de Tierra, 9.000 en la Marina y 15.000 en las Fuerzas Aéreas.

El Ejército indio estaba organizado en diez divisiones de infantería, mecanizadas o acorazadas, y once de montaña (con vistas al peligro chino), agrupadas en cuatro grandes

mandos o zonas militares y armadas con material británico (carros «Centurion», armas automáticas, etc.), francés y ruso (entre el que figuran xiles anti-aéreos «Guideline»).

El Ejército pakistaní está organizado en ocho divisiones de infantería, dos divisiones acorazadas, un grupo independiente acorazado, dos brigadas independientes y una brigada de defensa aérea, en la que el originario material de guerra de origen norteamericano (carros «Patton», armas de infantería y de Artillería) ha ido relevándose por material de origen soviético.

La Marina de Guerra India cuenta con 49 navios principales (entre ellos un portaaviones) y sesenta aviones de combate. La pakistaní, con unos 20, de los que el mayor es un crucero ligero. Las fuerzas aéreas indias comprenden unos seiscientos aviones de combate (cazas y bombarderos de fabricación británica, francesa y soviética y algunos de fabricación nacional) y doscientos de transporte y auxiliares, y las pakistaníes con 280 aviones de combate y un número menor de auxiliares principalmente de origen norteamericano, aunque también los hay de fabricación francesa y soviética. En las dos fuerzas aéreas figuran los conocidos aviones de combate polivalentes franceses «Mirage»

### CAMBIO DE ALIANZAS

En el campo internacional, en tanto la Unión India se declaraba desde su independencia militante de la no alineación y de la tercera posición, Pakistán había firmado con los Esta-

dos Unidos un pacto de defensa y ayuda mutua, en mayo de 1954, y se incorporó, primero, el 8 de septiembre de 1954, a la OTASE (Organización de Tratado del Sudeste Asiático o Pacto de Manila) y, luego, el 21 de octubre de 1956, al CENTO (Organización del Tratado del Centro, antiguo Pacto de Bagdad). La actitud de Estados Unidos hacia la Unión India con motivo de la invasión de los Estados de Ladaj y Norte de Assam por el Ejército de la República Popular China en octubre de 1962, terminada con la evacuación de los territorios ocupados por las tropas chinas por el acuerdo del 26 de febrero de 1963 entre Pekín y Nueva Delhi, inició un cambio en la alianza entre Rawalpindi y Washington, que terminó con la ruptura del pacto de 1954 el 12 de abril de 1967.

Con anterioridad, Pakistán iniciaba un acercamiento a la República Popular China con la firma, el 26 de marzo de 1962, de un tratado para la solución pacífica y amistosa de los problemas fronterizos, mientras que el final de la primavera de 1967 era escenario del asalto de la Embajada india en Pekín y de la de China en Nueva Delhi. El intento de escisión de Pakistán Occidental el pasado mes de abril y la acogida del Gobierno de Nueva Delhi a los millones de refugiados procedentes de aquella región han ido empinando hasta la crítica situación de hoy las relaciones indopakistaníes, crisis en la que ahora Nueva Delhi ha buscado la alianza de Moscú como compensación de la abierta ayuda de Pekín a Pakistán.

## HEAT Y SU GABINETE, PREOCUPADOS

LONDRES, 12 (Efe). — El primer ministro, Edward Heath, ha reunido esta mañana a los ministros de su Gabinete en su residencia oficial de Downing Street para considerar los últimos acontecimientos de la situación en Irlanda del Norte.

El ministro del Interior, Reginald Maudling, ha informado de sus conversaciones sostenidas con el ministro de Asuntos Exteriores del Eire, doctor Patrick Hillery, y se ha hecho un resumen de la situación.

No se ha facilitado comunicado alguno sobre la reunión a las decisiones tomadas en ella, pero fuentes oficiales indican que el Gobierno británi-

co parece inclinado a creer que las medidas tomadas en Irlanda del Norte, como aplicación de la ley de internamiento y refuerzo de las tropas británicas en aquella provincia, están dando los resultados buscados.

Tampoco consideran dichas fuentes como probable una inmediata aceptación por parte del Gobierno de Londres del proyecto de la República de Irlanda de una conferencia tripartita, con intervención de los tres Gobiernos interesados y una representación de los católicos del Ulster.

El primer ministro ha abandonado sus planes de partici-

par en una nueva regata en el próximo fin de semana y permanecerá en Londres o en su residencia campestre de Chiquers.

## SAIGON

## Y NICOSIA, CIUDADES

## EXTREMAS

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS, 12 (Efe). — Saigón es la ciudad más cara y Nicosia la más económica para los visitantes extranjeros según un estudio de las Naciones Unidas hecho público hoy en Nueva York.

La Organización Mundial supervisa los precios de los diferentes artículos de uso corriente, alimentos, servicios, transportes y otros en 77 ciudades del planeta. Nueva York alcanza un índice de carestía de 100 y hay ocho ciudades que sobrepasan este índice y son: Accra, con 102; Argel, 103; Phon Penh, 103; Bangui (República de África Central), 105; Lagos, 106; Brazzaville, 112; Abidjan, 126, y Saigón, 163. En el otro extremo de la escala figura Nicosia con un índice de 66.

## DEL ULSTER A IRLANDA

# 5.000 refugiados

DUBLIN (República de Irlanda), 12 (Efe). — El número de refugiados que huyen del Ulster y buscan protección en territorio de la República de Irlanda pasa ya de cinco mil, ha informado esta mañana un portavoz del Ejército del Eire.

Han sido habilitados hasta el momento ocho campos de refugiados a lo largo de la frontera, pero se teme que sean in-

suficientes, ya que el éxodo continúa.

Los refugiados llegan en trenes, camiones o coches, y muchos de ellos a pie.

La Cruz Roja del Eire está haciendo grandes esfuerzos para trasladar el mayor número posible de estos refugiados al interior del país con objeto de dejar sitio a los que llegan nuevamente en los campos de emergencia.

## Objetivo del nuevo Gobierno marroquí

# DEPURACION ADMINISTRATIVA

RABAT, 12. (Del corresponsal de «Pyresa»). José Luis Navarro para NUEVA RIOJA.

El Gobierno formado hace una semana ha sido completado con el nombramiento del rey Hassan II de tres subsecretarios, respectivamente, para Hacienda, Comercio e Industria y Turismo, a las órdenes directas del primer ministro, Mohamed Karim Lamrani, encargado de los Asuntos Económicos. Estas tres Subsecretarías constituyen antes, desde siempre, sendos Ministerios, y no de los menos importantes. Su «reconversión» si, por un lado, representa aparentemente una rebaja de categoría, por otro responde al principio de simplificación administrativa que ha determinado la reducción de carteras de 21 a 15 y sobre todo, al criterio de concentrar en una sola y firme mano todos los resortes de la economía, salvo la agricultura con su corolario de la reforma agraria. Los nuevos subsecretarías tienen, además, rango ministerial.

EXPANSION TURISTICA Dicho esto, únicamente habría

que insistir en la ligera anomalía que supone la desaparición del Departamento de Turismo como tal, puesto que se ocupaba de uno de los sectores prioritarios o preferentes de los planes de desarrollo y que año tras año viene dando un rendimiento creciente. Según la última Memoria publicada por el Banco de Marruecos, la expansión turística ha mantenido una cadencia ascendente y constante durante los tres primeros años del plan quinquenal 1968-72. El número de visitantes extranjeros, que en 1967 no pasó de 500.000, se elevó a 852.000 en 1970, con un aumento del 199 por ciento, que ha permitido acercarse notablemente a las estimaciones del plan —870.000 turistas— y aun alcanzar la meta del millón mucho antes de lo previsto. Más todavía; una progresión acentuada —superior al 70 por ciento en dos años—, se ha registrado en la masa de visitantes de temporada, que componen casi el 90 por ciento del conjunto global. Los ingresos correspondientes, evaluados oficialmente en 667 millones de dirhams (unos 9.000 millones de pesetas), significaron un incremento del 12 por ciento con respecto a los de 1969.

Al mismo tiempo, la estructuración y ordenación turística de

las zonas principales en el Norte y en el Sur del país, así como el reforzamiento del equipo hotelero, continúan en buenas condiciones. La capacidad total de alojamiento ha aumentado en 4.900 camas en 1970, elevándose a 33.000 unidades, lo que ha beneficiado especialmente a Agadir, Tánger, y Marrakech, gracias en gran parte a la iniciativa de las empresas privadas y semipúblicas. Un esfuerzo considerable ha sido acometido para adaptarse a la demanda, laborando la construcción de hoteles de tipo medio con preferencia a los de lujo. En fin, desde el punto de vista del empleo, la hostelería proporciona trabajo a 7.500 personas especializadas, y el conjunto de las actividades engendradas por el turismo a 20.000.

### DEPURACION ADMINISTRATIVA

Pero parece cada vez más evidente que la acción del nuevo Gobierno se centra en la depuración administrativa como uno de los mayores objetivos del programa trazado por el rey. Honestidad de los funcionarios y rapidez en los trámites oficiales, es la doble divisa de la «ofensiva» emprendida desde las alturas.

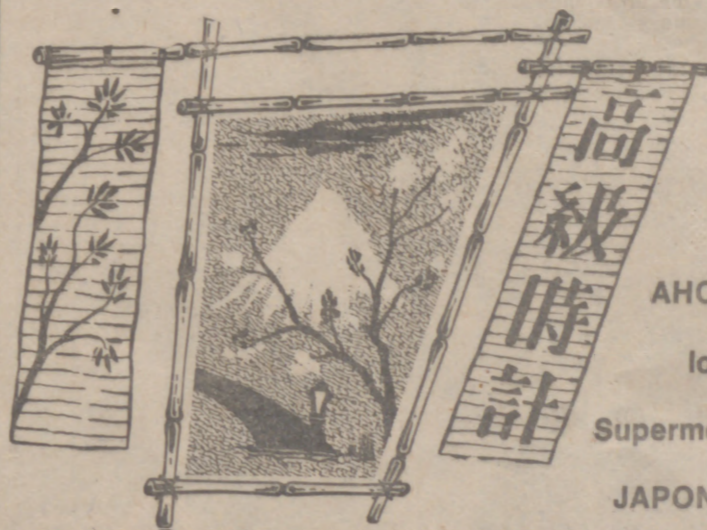
El ministro del Interior, Ahmed Benbouchta, jurista consa-

grado y alto funcionario de la Administración durante largos años, se emplea a fondo en esta tarea y afirma sin rodeos que su propósito no es otro que cumplir la misión que le ha sido confiada, suprimiendo de raíz ciertos factores, que él llama «handicaps», que contribuyen a frenar, por no decir paralizar, la resolución de expedientes y la obtención de documentos públicos, pasaportes, etc. Con este fin, el ministro multiplica los contactos y reuniones con los jefes o directores de los distintos departamentos para disponer y ordenar lo más urgente.

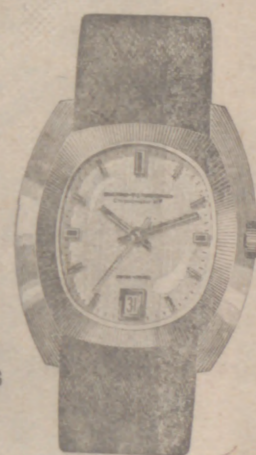
Lo más urgente, a su juicio, es «la eliminación de los intermediarios y de los parásitos que provocan retrasos anormales en la marcha de los servicios, lo cual conduce fatalmente a las gratificaciones y sobornos y al descontento del público». Pero corriente llamar la atención de los administrados —ha dicho el ministro en unas declaraciones— para que se armen de valor cívico y denuncien, sin temor y sin coacción, los abusos. «Porque con igual motivo que los corrompidos, los corruptores serán perseguidos por la ley y sancionados con los mismos castigos», para lo cual no faltan textos legislativos ni previsiones en el Código Penal.

## Campana del Reloj Deportivo y del reloj JAPONES

Aparte de los mejores relojes deportivos suizos OMEGA, LONGINES, CERTINA, UNIVERSAL, TISSOT, etc....



AHORA los Supermodernos JAPONES



Visite estos días nuestra incomparable exposición de relojes deportivos.

Relojes americanos, franceses, alemanes, ingleses, suizos y japoneses RELOJES desde 290 pts.

MARTIN CARDENAS

Almacén de Relojería y Joyería General Mala, 73 (Portales)

JOYERIA Y RELOJERIA Pío XII, 1 (Estación Autobuses)

Relojería, Joyería y Óptica General Mala, 12 (Portales)

Teléfonos: 21 28 02 21 39 88



## Todo empezó al decidir pagar sus recibos a través de las Cajas de Ahorros Confederadas

Desde ese día se liberó de cobradores, devoluciones por ausencia, recargos y preocupaciones. Una carta a sus proveedores y otra a su Caja de Ahorros, bastaron para domiciliar el pago de la luz, casa, teléfono, plazos, cuotas...

La rapidez de este servicio, le animaron a usar otros muchos: custodia de valores, cobro de dividendos, transferencias, asesoramiento financiero...

5.500 Oficinas, expresamente creadas para él y otros 20 millones de clientes en toda España, ¡buena garantía!, forman la red financiera más extensa del país. Lo ha comprobado, porque en sus viajes siempre encuentra a mano una Caja de Ahorros.

El cliente de las Cajas de Ahorros, además de lograr rentabilidad

para su dinero, sabe que está colaborando al desarrollo del progreso y la cultura.

Los beneficios de la actividad y administración de las Cajas de Ahorros Confederadas, cuyos Consejeros actúan gratuitamente, no van a bolsillos particulares, sino a la colectividad de los españoles. En 1970, se han destinado 3.500 millones de pesetas a restauraciones artísticas, clínicas, becas de estudios, casas-cuna, campos deportivos, centros docentes... es decir, a todo lo que mejora la sociedad.

Numerosos Centros de Investigación creados por las Cajas de Ahorros Confederadas y la colaboración de Usted, impulsan en toda España el proceso científico. Doña Mariá del Carmen Palacios, Doctora en Física, aporta constantes hallazgos en su departamento de Metalurgia Física y asegura que...

# ¡Aquí están los beneficios!



Cajas de Ahorros Confederadas 



# LA FIGURA DE MAO Y EL REALISMO CHINO

to de la política mundial. Tal posición tendría por objeto un remodelado total del equilibrio mundial de fuerzas sobre la base de aceptar la entrada de China en el grupo de las superpotencias. Así, el "pas de deux" entre los Estados Unidos y la Unión Soviética se convertiría en un "pas de trois" con China, incluida a todos los efectos en este selectísimo club de los gigantes.

Naturalmente, esta grandiosa concepción general —posible ahora gracias al nuevo realismo de los dirigentes chinos, representados por Chu En-lai, y al pragmatismo doctrinario de la "eminencia gris" de Nixon— debe concretarse en soluciones positivas para los problemas pendientes en todo el mundo en general y en Asia en particular.

Precisamente Kissinger ha dejado entrever que, tras su entrevista con el primer ministro chino, han quedado fijadas una serie de "premisas para un diálogo positivo". Y aunque esta sibilina frase nada revele sobre la naturaleza de tales premisas, es posible y necesario estudiar las salidas probables a los más importantes temas afectados por la nueva situación simbolizada en el proyectado viaje de Nixon a Pekín.

(Pyresa)

Los primeros viajeros norteamericanos que visitaron China a raíz del deshielo político de esta primavera, trajeron una impresión más tranquilizante del gigante amarillo que la que recibieron los escasos observadores directos en los meses terribles de la "gran revolución cultural".

Aquel dramático intento de revolución dentro de la revolución fue como el último destello del inquieto rebelde que es y ha sido siempre Mao Tse Tung. Intentaba por medio de esta espasmódica sacudida de anarquía dirigida impedir el destino de toda revolución, detener el movimiento del péndulo que fatalmente lleva siempre los más ardientes movimientos a las aguas tranquilas de una "época Directorio", heredera infiel del frenesí revolucionario.

za estaba puesta a precio por el propio Chiang. Sin embargo, Chu le saludó con refinada cortesía y le dijo sonriente: "Señor Presidente, he venido a celebrar con usted las segundas nupcias de Kuomintang (el partido nacionalista) con la revolución comunista". Y Chiang, para no perder la vida, firmó una segunda alianza.

De igual manera, cuando la revolución cultural opuso a Mao contra el prosoviético Liu Shao-Chi, Chu estuvo por encima de ambas partes. Así, tranquila y silenciosamente, ha relegado a un tercer puesto al mariscal Lin Biao que fue ruidosamente proclamado "delfín" de Mao Tse Tung.

#### EL CLUB DE LOS GIGANTES

Una telefoto de la agencia Hsin Hua (Nueva China) presentaba frente a frente a estos dos negociadores —el judío alemán al servicio del Norteamérica y el refinado mandarín al servicio de una revolución totalitaria— sentados en un diván de abigarrada tapicería.

¿De qué han tratado Kissinger y Chu En-lai? Según las inevitables —y quizá buscadas, como en el caso de los papeles Mac Namara— filtraciones de noticias, el tema central y positivo de esas veinte horas de conversaciones, ha sido el nuevo realismo con que el Gobierno de Pekín parece resuelto a tratar su posición en el conjun-



Pero tras la locura viene la cordura, tras la exageración, la moderación. Esto es lo que ha ocurrido en China. Traen los viajeros la imagen de un país enorme, sujeto a una tiranía semejante a la que le ha regido durante milenios y que, por lo mismo, se acomoda con relativa facilidad al carácter del chino medio. Por ello sería falso presentar una estampa de pueblo oprimido que suspira por su liberación. Lo cierto es que la mayoría del enorme país (diez millones de kilómetros cuadrados y 750 millones de habitantes) está poblada por gentes pobres y sumisas encajadas en un sistema al que sirven con disciplina militar y, aparentemente, con sincero acatamiento.

Militar, al menos por su uniformidad, es el vestido de hombres y mujeres (los consabidos pantalones y tabardos de color azul mahón), así como la instrucción gimnástica, laboral o guerrera que reciben en los campos, en las calles y en las plazas manchadas aún por los letrados de los "guardias rojos".

#### CHU EN-LAI, EL TALLEYRAND CHINO

Entre estos letrados, —lamentables restos de la "gran revolución cultural" que el propio Mao, amenazado de desbordamiento, hubo de degollar— se repite con frecuencia un si-

nistro slogan: "quemad vivo a Chun En-Lai".

Apuntaban bien los rabiosos extremistas al señalar como blanco supremo e indestructible —pues que resistió a todos los ataques— a este aristocrático descendiente de mandarines.

Chu ha sido llamado "el Talleyrand chino" y en verdad muchas de sus características le asemejan al genial ministro de Asuntos Exteriores de Napoleón y de Luis XVIII. Su indiscutible vocación revolucionaria, que le llevó desde muy joven a las filas del P. C. chino, no ha conseguido sobreponerse nunca a los modos y a los gustos del mandarín que nunca dejó de ser. Su atuendo militar no ha conseguido cambiar al civil perteneciente a uno de los países más civiles del mundo, donde hasta el triunfo de Mao la profesión de las armas era tenida en escaso aprecio.

Por último, Chu En-lai es el habilísimo urdidor de fórmulas conciliadoras y fórmulas intermedias, genio del "ni lo uno ni lo otro, sino todo lo contrario". Durante la larga guerra civil de los años treinta entre comunistas y nacionalistas, los rojos consiguieron apresar al propio mariscal Chiang Kai-Chek. Este, que esperaba resignado su ejecución inmediata, estuvo seguro de ella cuando vio aparecer rodeado de un séquito armado a Chu En-lai, cuya cabe-



### III. Conserve el paisaje como si fuera su segundo hogar



No deje que su buena educación se tome vacaciones

## Diplomacia internacional EL BALON: OTRA ESTRATEGIA

NUEVA YORK, 12.— (Del corresponsal interino de "Pyresa", Amador Marín, para NUEVA RIOJA).

Pronto sabremos si el balon volea se suma con el ping-pong o tenis de mesa al arsenal de armas estratégicas de la diplomacia internacional.

Un mundo increíble vio, meses atrás, cómo un grupo de jóvenes atletas estadounidenses, armados de una inocente pelota o raqueta de madera, contribuyeron con su peloteo, como en el caso de las trompetas de Jerico, a echar abajo las murallas del recelo y el resentimiento que venían asiduamente levantándose entre la nación más populosa y la más poderosa del mundo, desde hacía más de veinte años.

Mañana llega al aeropuerto habanero de José Martí —nombre del hijo de un militar español que se convirtió en el apóstol de la independencia de su país— otro grupo de jóvenes norteamericanos, integrantes del equipo de balonvolea de Estados Unidos, a jugar contra otros cubanos. Al igual que en el caso de los tenistas de mesa, estos deportistas van al país del azúcar y el tabaco, gobernado por un régimen «sui generis», tras participar en los Juegos Panamericanos de Cali, con el permiso y «bendición» del Gobierno de Washington.

Desde la revolución de Fidel Castro, hace unos doce años, sólo ha visitado la isla de Cuba un grupo de deportistas norteamericanos: el equipo de esgrima que participó en el campeonato mundial celebrado en La Habana hace dos años.

No cabe la menor duda de que, como en el caso de Mao Tse Tung y Chu En Lai, el presidente Derticos y Fidel Castro estaban enterados de los preparativos del viaje y de sus implicaciones políticas y que aprobaron la idea.

### NUEVO VUELO DEL «CONCORDE»

PARIS, 12. (Pyresa). — El prototipo «0016» del avión supersónico «Concorde» efectuará el vuelo Toulouse-Río de Janeiro el 15 de septiembre próximo. Este será el segundo viaje al extranjero del «Concorde» después del efectuado en mayo último entre Toulouse y Dakar. La noticia no ha tenido todavía confirmación oficial. No obstante, se indica que este vuelo, aprobado en principio, tendrá un carácter simbólico y

¿Volvent a repetirse el «éxito diplomático» de los pingüinistas? No sabemos cómo se comportarán y reaccionarán los viajeros y anfitriones, aunque es de suponer que unos y otros ya estén aleccionados. En tal caso, los cubanos harían gala de su desbordante hospitalidad y los norteamericanos regresarían a su país, como ocurrió con los tenistas de mesa, diciendo que los cubanos son unos magníficos jugadores de balonvolea y que no profesan enemistad hacia los estadounidenses.

### RESPECTO AL PLURALISMO, NUEVA CONSIGNA AMERICANA

Junto a este acercamiento deportivo Estados Unidos - Cuba, deben señalarse otros indicios que apuntan en la misma dirección. La información de una importante agencia decía recientemente, bajo el título «Avanza el plan de la Organización de los Estados Americanos (OEA) para la coexistencia con Castro», que Henry Kissinger, el consejero del presidente Nixon, que estuvo en Pekín para arreglar el próximo viaje de éste a China, había hablado con varios diplomáticos de Chile después de que el Gobierno de ese país expresara días atrás que «consideraba inaplazable el cese de las condiciones de aislamiento a que Cuba se encuentra sometida en el continente».

Añadió el despacho que el secretario general de la OEA, Galo Plaza, había manifestado privadamente que debe actualizarse la resolución de 1964, que recomendó a los países americanos miembros de la misma el rompimiento de relaciones diplomáticas con Cuba y la interrupción de todo intercambio comercial con la isla.

Con motivo de las últimas entrevistas entre los presidentes de distintos países sudamericanos, se ha iniciado una etapa que se ha dado en llamar «respeto al pluralismo político en la comunidad internacional».

constituirá una conmemoración del enlace aéreo Toulouse-Río de Janeiro, abierto hace cuarenta años por los pioneros de la aviación comercial francesa. De todos modos, el hecho de que ninguna compañía iberoamericana haya expresado interés hasta el momento por el aparato franco-británico, hace que se considere este vuelo experimental y conmemorativo como un vuelo de propaganda.

## TRASPLANTE DE UN CORAZON MECANICO

WASHINGTON, 12. (Efe). — Por primera vez en la historia de la Medicina, fue trasplantado ayer, con éxito, un corazón mecánico a la aorta de un enfermo de Detroit, en el Estado de Michigan.

El receptor recibió el nuevo corazón, un ingenio en forma de puro, durante una operación de cinco horas de duración. Dirigió la operación el doctor Adrián Kantrowitz, quien además ha dirigido el equipo de cirujanos creador del diseño de este corazón artificial.

«El enfermo se encuentra en situación estacionaria, progresando como se esperaba», afirmó ayer un parte del doctor Kantrowitz, horas después de haber terminado la operación.

El cirujano añadió que el enfermo, Haskioell Shaks, casado y sin hijos, se encontraba con todos los sentidos y reaccionaba con normalidad a las instrucciones que se le daban.

### Aprendices protestantes gritan a Faulkner

## «TRAIDOR, DIMITE»

BELFAST (Irlanda del Norte), 12 (Efe). — El líder extremista protestante, reverendo Ian Paisley, ha encabezado un grupo de 50 jóvenes aprendices que se ha dirigido al castillo de Atormont intentando entrevistarse con el primer ministro, Brian Faulkner, para hacerle patente su protesta por la suspensión de la gran marcha conmemorativa de los aprendices protestantes, que había de celebrarse hoy en Londonderry.

La Policía impidió la entrada en el castillo de los jóvenes, los cuales fueron dispersados cuando gritaban a Faulkner «Traidor, dimitite».

En Paisley permanece en el castillo, donde ha declarado que ha de hacer patente a Faulkner su «enérgica desaprobación por la suspensión de la marcha de aprendices y por la inutilidad de la orden de internamiento, puesto que la inmensa mayoría de los activistas del "I.R.A." han escapado de la redada».

Llegan noticias de Londonderry que informan de un progresivo aumento de la tensión en la ciudad, ya que numerosos grupos de aprendices protestantes se están concentrando a pesar

## El muro de Berlín LONDRES DEPLORA SU CONTINUIDAD

LONDRES, 12. (Efe). — El Gobierno británico ha expresado en una declaración oficial que deplora la continuada existencia del muro de Berlín, que fue construido en la noche del 12 de agosto de 1961, y que a los diez años todavía continúa. La declaración ha sido facilitada por el Departamento de Asuntos Exteriores, y dice: «Han pasado diez años desde la construcción del muro de Berlín y la imposición de opresivos e inhumanos controles de

tráfico en el pueblo berlinés. Como el Gobierno británico expresó en su momento, esto representa una flagrante violación del status acordado para Berlín y supone una total ignorancia de los más elementales derechos humanos. El Gobierno británico no puede perdonar la existencia del muro en 1971. En un esfuerzo para mitigar algunas de sus deplorables consecuencias, estamos realizando durante muchos meses, junto

con nuestros aliados franceses y norteamericanos conversaciones con la Unión Soviética para tratar de mejorar la situación».

La declaración continúa diciendo: «Estamos tratando con nuestros aliados de conseguir un acuerdo sobre Berlín que restaure a los berlineses gran parte de sus derechos fundamentales de libertad de movimientos en ambos lados de la ciudad y entre Berlín y el resto de Alemania».

### Conversaciones cuatripartitas sobre Berlín

## «BUENA ATMOSFERA»

BERLIN, 12 (Efe). — La actual sesión de las negociaciones cuatripartitas de embajadores sobre Berlín Occidental han quedado interrumpidas durante tres días, y proseguirán el lunes, 16 del mes actual, declaró hoy el embajador soviético de Berlín Oriental, Piotr Abramimov, al terminar las conversaciones que ha mantenido esta mañana con sus homólogos de Estados Unidos (Rush), Inglaterra (Jackling) y Francia (Sauvagnargues), acreditados en Bonn.

Refiriéndose a lo acontecido en la reunión de hoy afirmó el embajador francés, Sauvagnargues, que había sido un «día muy activo y que no había concluido sin resultados». A la pregunta de si esperaban conseguir resultados positivos, contestó el embajador: «Nosotros tenemos siempre esperanzas».

El embajador norteamericano, Rush, denominó la atmósfera de los coloquios de hoy como «buena», mientras que los embajadores inglés, Jackling, y soviético, Abramimov, no quisieron hacer ningún comentario.

Al finalizar la sesión, que se celebró como las anteriores en el antiguo edificio del control aliado en Berlín Occidental, los cuatro embajadores se trasladaron a la Embajada soviética en Berlín Este, donde les ofreció un almuerzo el embajador soviético. Según afirmó Rush, durante la comida proseguirán los intercambios de opiniones.

Paralelamente a las negociaciones, el alcalde y jefe del Gobierno de Berlín Occidental, Klaus Schütz, informaba el canciller federal, Brandt, en su residencia de verano en la Isla de Sylt, sobre el estado actual

de las negociaciones cuatripartitas. Schutz se había entrevistado ayer con los tres embajadores occidentales para conversar sobre las negociaciones. Igualmente, el alcalde de Berlín, que pensaba hacer un viaje el próximo viernes a los Estados Unidos, ha aplazado su marcha por un día.

## Gran Bretaña entrega a Malta su contraoferta

LONDRES, 12 (Efe). — El alto comisario de Gran Bretaña en Malta, sir Duncan Watson, se entrevistó anoche, en Malta, con el primer ministro de la isla, Dom Mintoff, para entregarle las proposiciones acordadas entre Gran Bretaña y sus aliados de la OTAN con respecto a alquiler de las bases navales maltesas.

Un portavoz del Departamento de Asuntos Exteriores declinó dar detalles de dichas proposiciones y de la reacción maltesa a ellas, pero ha desmentido que Mintoff haya puesto ningún ultimátum a fecha tope del problema.

Informaciones de Prensa aparecidas esta mañana en Londres, indican que la última oferta de Gran Bretaña y la OTAN a Malta está un poco por bajo de los diez millones de libras esterlinas al año, pero incluye una oferta de créditos a Malta de seis millones y medio de libras anuales.

## SUBE LA VIDA EN PARIS

PARIS, 12. (Efe). — El precio del billete de «metro» es en 1971 más del doble del que regía en 1962 (un 116 por ciento de aumento), indican las últimas estadísticas del Instituto Nacional de Estadísticas y Estudios Económicos.

El de una entrada de cine fue aún más lejoso, ya que alcanzó, en el mismo período, un 218 por ciento.

En el capítulo alimentación, «la palma» se lleva la carne de vaca, cuyo precio de venta aumentó en un 92 por ciento. Un 50 por ciento es la cifra que corresponde al pan.

Hay, sin embargo, algunos

artículos privilegiados, como los huevos, que «sólo» se venden un 24 por ciento más caros. También se podría hablar del tabaco —en el último lugar de la lista—, con un 20 por ciento de subida, pero ya en 1962 su precio era muy elevado y el paquete de cigarrillos «negros» —menos costosos sólo se puede adquirir hoy por 1,50 francos (18,70 pesetas la cajetilla de «Gauloises»).

Durante estos nueve años, el salario de un obrero especializado de la región parisiense, empleado en la metalúrgica, subió en un 109 por ciento.

## PRIMER OBISPO GHANES

ACCRA (Ghana), 12. (Efe-Reuters). — El reverendo Padre Dominic Andoh ha sido el primer sacerdote ghanés nombrado obispo católico romano de Accra, sucediendo a monseñor Joseph Bowers, según se ha anunciado hoy.

El obispo Bowers fue recientemente nombrado obispo católico de la nueva diócesis de las Islas Leeward.

El obispo Andoh, de 42 años, fue ordenado en diciembre de 1956, tras graduarse en el Seminario Regional de San Pedro el Mayor, en la Costa del Cabo, en Ghana Central. Nació en Shama, en Ghana Occidental.

Hoy cumple diez años

# LA «MURALLA CHINA» DE BERLÍN

BONN, 12. (Del corresponsal de "Pyresa", César Santos, para NUEVA RIOJA).

«Urgente. Berlín, 13 agosto 1961. Fuertes comandos de la Policía comunista del pueblo han cerrado en la noche del sábado al domingo la frontera entre los sectores Este y Oeste de Berlín (UPI-60325)». Este fue uno de los innumerables despachos urgentes de agencias informativas que hace 10 años anunciaron al mundo las medidas tomadas por Berlín Oriental para cortar el paso a quienes elegían la libertad.

La muralla berlinesa cumple este 13 de agosto su décimo aniversario. La resignación,

de las poblaciones a uno y otro lado de la línea de demarcación puede ser calificada ya de absoluta. No es fácil tropezarse con un alemán que ponga grandes esperanzas en que, mediante tratados, consiga suavizarse la vigilancia en la «línea de la muerte» que separa las dos Alemanias y corta en dos la antigua capital alemana. Se quiera o no, esté bien o mal, diez años de existencia suponen para el muro berlinés su consolidación. Sostenía hace unos días el secretario general de la cristianodemocracia, Bruno Heck, que un régimen que necesita a la vuelta de 10 años recurrir a la violencia, que sigue manteniendo las alambradas y dando órdenes de disparos, demuestra con ello

su falta de consolidación. Y hace 10 años, en agosto de 1961, declaraba el entonces presidente Luebke en un mensaje a la población alemana occidental, que «la violencia y el terror no han tenido nunca en la Historia larga duración». Sin duda, los comunistas no comparten esta opinión.

### UN EXODO DE DIEZ AÑOS

Muy pocos días antes de comenzar la construcción del muro había contestado Ulbricht a un periodista que él no tenía noticia de que la República Democrática Alemana tuviera la intención de recurrir a una muralla y a alambradas para retener a sus ciudadanos.

En Berlín Oriental, agregaba el jefe del partido comunista de la Alemania Oriental, los obreros trabajan intensamente en la construcción de edificios y dedican sus esfuerzos al bien del pueblo. Dos días después, a las dos de la madrugada del 13 de agosto, comenzaba la construcción de una muralla al pie de la cual se ha venido derramando sangre a lo largo de todo un decenio. Las huidas que se habían registrado durante el mes de julio habían dado a los dirigentes de Pankow el último empujón para tomar medidas brutales. En efecto, 30,444 personas habían abandonado en julio de 1961 la zona de ocupación soviética. El «exodo» seguía incrementándose durante los dos primeros se-

manas de agosto. En Berlín Marienfeld se registraron el día dos de agosto 1.322 refugiados; el día tres, 1.100; el día cuatro, 1.155, y el fin de semana del seis al siete de agosto, 3.500.

La Prensa de Berlín Oriental reproduce textualmente el día ocho de agosto un discurso de Kruschev por Radio Moscú en el que se pedía un arreglo del problema berlinés, pero destacando que no debía ser objeto de discusión ni siquiera el cierre de los accesos a Berlín Occidental o un bloqueo de dicho sector. Eso fue para la población de la "RDA" una voz de alarma. En los cuatro días que siguieron a la propuesta del dirigente moscovita huyeron a

Berlín Occidental un promedio de dos mil y pico personas por día.

Ciertamente los comunistas no podían tolerar la huida de miles y miles de personas cualificadas y menos cualificadas. Para la economía de la nación «República Democrática Alemana» se creaba una situación desesperada. Al margen, claro está, de la elocuencia política de estas huidas. Más de dos millones y medio de personas abandonaron el territorio de la República Democrática Alemana desde el año 1949 a 1961. Los años del gran éxodo fueron los cuatro años que siguieron al levantamiento de la población de Berlín contra el sistema; esto es, los años 1953, 54, 55 y 56. Ningún año, sin

embargo, desde 1950, bajó la cifra de refugiados de 150.000. Todas las profesiones estaban representadas en esos refugiados. El descontento era, pues, general.

Diez años han pasado desde aquellas huidas en masa. Al pie del muro, tras haber firmado un tratado de paz con Moscú y mientras los embajadores de las potencias vencedoras negociaban una solución —para ser exactos, un arreglo del problema berlinés— al pie del muro se sigue disparando. Y en Bonn, se sigue buscando el medio de «entenderse» con la violencia de Berlín Oriental. Por falta de fe y de esperanza en los políticos, que no quede.



# LOGROÑO: CIUDAD

## VICTOR CONDE RODELGO, DIRECTOR DE LA «RESIDENCIA SANITARIA»

La Residencia Sanitaria logroñesa acaba de estrenar director. Un hombre joven, 33 años, dinámico, con amplia experiencia en el terreno médico y administrativo, ya que desde 1966 es inspector de Servicios Sanitarios, habiendo ocupado antes de su traslado a Logroño el puesto de inspector agregado, con funciones de subdirector, en la Residencia General Sanitaria de Barcelona. Don Víctor Conde Rodelgo, tal es su filiación completa, nos ha recibido en su despacho de la Residencia con amabilidad y simpatía, se ha puesto a nuestra disposición y ha contestado nuestras preguntas aportando datos y entusiasmo.

—Su primera impresión de la Residencia logroñesa?  
—Excelente. Llevo todavía muy poco tiempo entre ustedes y, como es lógico, estoy en período de adaptación. Pero puede adelantarse esta impresión previa, que lo es asimismo de felicitación al anterior director, don Rufino Villar, trasladado a petición propia a las funciones de director del nuevo ambulatorio de la Seguridad Social. Esta petición de traslado fue la causa directa de mi nombramiento.

—¿Satisface en estos momentos la Residencia logroñesa las necesidades de asistencia sanitaria de la provincia?  
—Para que se haga usted una idea de sus posibilidades, le diré que la Residencia comenzó a funcionar en septiembre de 1952. Ha realizado en los casi 20 años de vida una extraordinaria labor. Alrededor de 84.000 enfermos pasaron por ella. Solamente en el año 1970, se atendieron 1.600 partos y se realizaron 3.415 operaciones quirúrgicas. Hay 238 camas en funcionamiento, más 36 cunas. Claro que las necesidades, en este período, han aumentado considerablemente, y ello repercute sin duda en el futuro. Por ello el Consejo Provincial del Instituto Nacional de Previsión, con su presidente a la cabeza, se interesaron por su ampliación, con objeto de dotar a Logroño de un centro asistencial que cubre el aumento de necesidades para los próximos decenios.

—¿Supondrá mucho esa ampliación?  
—El proyecto es ambicioso, y de él se dio cuenta por el presidente del Consejo del Instituto a los medios informativos en rueda de Prensa celebrada hace pocas fechas. Le recordaré de un modo sintético que se va a una ampliación de 250 camas, que para un promedio de 60.000 asegurados resulta más que suficiente.

—¿Qué va a suponer para la Residencia la nueva Ley de Ordenación Sanitaria?  
—Hay dos puntos que me parecen fundamentales a este respecto: de un lado, la jerarquización de servicios, que mejorará las funciones asistenciales y su organización; de otro, la dedicación exclusiva de los médicos a sus trabajos residenciales, en un régimen de

36 o bien de 42 horas semanales. Se podrá montar la asistencia externa a los enfermos, y dispondremos de cuadros de cirugía de las diversas especialidades, con equipos exclusivamente entregados a su labor en el centro. Considero el cambio de mucha importancia para el futuro de este tipo de establecimientos.

—¿Cómo se integra la Residencia de Logroño en el plan general de asistencia hospitalaria?  
—Hay tres tipos de centros: el regional, el provincial y el comarcal. El regional se dedica a altas especialidades, como pueden ser la cirugía cardíaca o la del tórax. El provincial, al que corresponde Logroño, hace cirugía normal y asistencia médica y farmacéutica a los asegurados. El comarcal realiza, a un nivel inferior, los planes asistenciales, dejando la cirugía base para el provincial.

—¿Cómo ve usted la situación asistencial y sanitaria logroñesa?  
—Buena, sin duda. Claro que pretendemos mejorar en lo posible las instalaciones, antes de lanzarnos a la reforma base y ampliación. Uno de los elementos decisivos en la mejora puede ser la implantación en Logroño, a partir de este curso, de la Escuela de Enfermeras, en régimen de internado, dentro precisamente de la Residencia Sanitaria.

—¿Y su primer contacto con la ciudad?  
—Estando, como estoy, unido a ella por lazos familiares, pues mi mujer es logroñesa, la conocía de antes, y sólo puedo hablar bien de ella, humana y sentimentalmente. Espero po-

der ser útil a la ciudad y a la provincia desde mi puesto, y en ello pondré todo mi esfuerzo.

—Estamos seguros de que lo conseguirá.

M. RIVAS  
Foto: HERCE



«Espero ser útil a la ciudad y a la provincia»

## Confidencia de P. Martínez Soria «YO EMPECE DESDE CERO»

Paco Martínez Soria es un hombre equilibrado y reflexivo que sin embargo deja traslucir su innata simpatía a cada momento.

—Tiene usted acento catalán...  
—Yo tengo acento de todos los sitios, pero soy ante todo maño. Llevo mucho tiempo en Barcelona; allí estudié bachillerato; allí tuve que dedicarme al comercio, porque mi padre —que era policía— no podía pagarme una carrera; allí empecé a trabajar en el teatro como aficionado.

—¿Allí es usted dueño ahora del Teatro Talía. Me parece que usted se ha hecho millonario.  
—Pues sí, me he hecho millonario. Hoy por hoy estoy llorando. Hoy por hoy esto «monta», como se dice en argot taurino. Pero empecé desde cero y por otra parte nunca he antepuesto el lucro a la hora de hacer teatro.

—Entonces, ¿no ha tenido que renunciar a nada a la hora de dedicarse a montar estas comedias taquilleras?  
—Estoy haciendo el teatro que siempre soñé hacer: un teatro que llegue al público a través de reflejar en él sus problemas humanos.

—¿Cree usted que el teatro puede ser un medio de cambiar a la sociedad.  
—Puede serlo, pero de forma muy paulatina. El teatro no es una Universidad; a aprender se va a la escuela o al taller; a divertirse, al fútbol, a los toros y al teatro.

—Pero las nuevas corrientes de teatro didáctico...  
—Hay quien pretende destruir todo nuestro legado de teatro clásico, gente que tras leer a Brecht cree saberlo todo. Al hacer teatro hay que construir, considerado el público al que va destinado. Y en España se debe hacer teatro español.

—¿No es partidario de las traducciones?  
—No como se vienen haciendo. Hace poco, en diecisiete de los veinticuatro teatros de Madrid se ponían versiones de autores extranjeros. En la mayoría de ellos aparecían escenas desagradables y escabrosas que no consentiría que viera una hija mía. Lo que triunfa en París no tiene por qué triunfar aquí. Además, si existe el crimen por qué vamos a dar-

le vueltas, cuando tenemos a nuestro alcance temas mucho más agradables y nuestros. El fundamento del éxito no puede ser sino uno: la constancia y el esmero en la dirección y la interpretación.

—¿«Juan Jubilado» es una de las mejores obras de Paso?  
—Sí lo es, porque yo le oblige a este gran autor que es Paso a insistir en la comedia hasta que la consiguió redondear. El problema de Paso es que a menudo no medita suficientemente sus obras.

—¿Y los otros autores españoles?  
—Bueno es quizás el mejor, por la sencilla razón de que es capaz de hacer cualquier tipo de teatro. Luego tenemos a Salom, a Mihura, a Alonso Millán. Este último me confesó no haber leído ni a Echegaray ni a los Quintero. Es triste que tengamos olvidados a autores de esta categoría. A Echegaray no le regalaban su premio Nobel. Le he aconsejado a Arturo Fernández que monte «El gran galeoto», y si lo hace será un éxito. Si Linares Rivas hubiere sido inglés, hoy por hoy sería un nuevo Shakespeare.

Paco Martínez Soria está enardecido en la defensa de su teatro, del teatro español:

—Los actores cómicos americanos no nos llegan a los españoles ni a la altura del zapato, su humor es un humor para el público increíblemente ingenuo.

—Cambiano un poco la conversación, ¿el señor Martínez Soria se parece a alguno de sus personajes?  
—En absoluto. Cada personaje que he hecho ha sido algo distinto. Me gusta madurarlo al máximo, y por eso en treinta y cinco años tan sólo he montado unas treinta comedias.

—¿Está dejando escuela Martínez Soria?  
—Algunos actores, como Garisa y Sazatornil, han trabajado conmigo y algo se les ha quedado. El otro día me dijeron que Quique Camoiras me imita. Eso ya no lo sé, porque no tengo tiempo de ver lo que hacen los demás.

Como final, un detalle curioso: Martínez Soria no prueba el vino. ¿A que nunca lo hubieran pensado?  
PEDRO JOSE RAMIREZ  
(Foto HERCE)

### Una noticia humana

# Aprenda salvamento y socorrismo

En el «agostado» panorama logroñés surge, de vez en vez, una nota tan refrescante como esta: Ocho muchachas de dieciséis a veinte años hacen un curso de salvamento y socorrismo en las instalaciones de Sección Femenina, de la carretera del Cristo. Es una delicia pasar un rato junto a la piscina en la que se experimentan estas ocho jovencitas: sol, piel bronceada, agua y, para quien lo desea, sombra. Mientras la monitora, señorita Lourdes Alvarez, nos da las explicaciones de lo que se hace dentro del agua, ellas van y vienen, prueban con el maniquí, o el salvavidas, o lo que sea.

—¿Cuánto durará el curso?  
—Lo normal es que duren cursos de estos por encima de los quince días. Este, como son pocas las chicas a preparar y como además tenemos unas instalaciones como éstas para nosotras solas y mucho tiempo cada día, sólo será desde el 4 que empezó al 14 que terminará.

—¿Qué se aprende en este tiempo?  
—Se aprende lo necesario para resolver pronto y bien una situación difícil que pueda producirse en el agua.

—¿Por ejemplo?  
—De un desmayo, hasta una hemorragia.

—¿Qué chicas pueden seguir este cursillo?  
—Este primer cursillo lo hemos dedicado solamente a chicas de la Sección Femenina. Son ocho.

—¿Ha dicho «primera»...?  
—En realidad se dio hace unos años otro similar a éste. Desde luego, de salvamento y socorrismo hacía tiempo que no se enseñaba.

—Aquí, con el agua tranquila y los nervios a punto resultan bien los ejercicios, pero a la hora de la verdad, en el río, ¿es tan sencillo?  
—Sencillo no es ni aquí ni en el río. Los resultados deben ser tan satisfactorios aquí como allá. De hecho, lo son. Todas las dificultades que puedan surgir allí las salvamos aquí y nos preparamos para ellas.

—¿Cuáles suelen ser las más serias?  
—Lo normal es que cuando vamos a salvar a alguien que está en apuros éste se agarre de cualquier modo con grave peligro de hundirnos a nosotros también. Entonces no vale el clásico golpe que le produzca el desmayo. Hay otras maneras mucho más eficaces. Nosotras las conocemos y nos entrenamos.

Un par de chicas nos hacen la demostración en la piscina. Una de ellas se está «ahogando» y llega otra a salvarla. La primera se agarra a la muñeca del brazo e impide que la salvadora nade. Esta se da media vuelta y se la echa limpiamente atrás para seguir nadando limpiamente.

Nos hacen también la demostración del maniquí, un muñeco blanco que pesa cerca de ochenta kilos. Está en el fondo de la piscina. Una de las chicas se lanza y lo rescata. Luego lo lleva hasta la orilla nadando para atrás.

—Bueno, pero para hacer todos estos ejercicios es necesario ser una nadadora de categoría, ¿no?  
—No es necesario. Basta con que se tenga una buena preparación física. El estilo apenas cuenta en esto. Serenidad y, eso sí, preparación y dominio del agua.

Nos dice la monitora que hay otros métodos eficaces que se usan en distintos puntos. Por ejemplo, un cinturón que usan en el Cantábrico con el cual se lanza al agua el salvador y atiende a la víctima. Una vez rescatada, desde la orilla lo arrastran; así, entre tanto, él puede ir dando, cómodamente los primeros auxilios al accidentado. La señorita Lourdes Alvarez entiende mucho de este asunto de salvamento. Y las ocho chicas que la acompañan asimilan estupendamente sus enseñanzas. Está siendo un curso muy interesante.

(Foto: HERCE)

HOY FIRMA:  
José María Lope Toledo

# Nuestros Juegos Florales



Paso a paso se van disponiendo todos los detalles para el anual resurgimiento de la poesía en fiesta. La Rioja divulgó hace ya algún tiempo las normas que han de observar los poetas y escritores de España e Hispanoamérica que concurran en la noble ambición de lograr uno de los tres premios establecidos.

Están convocados nuestros XVII Juegos Florales bajo el reinado de los ojos hermosos de Sol Fernández y Fernández y con la palabra culta del mantenedor, señor Moris Marrodán.

En la intimidad de estas horas de verano estarán sin duda fraguándose, en los cuatro puntos de nuestra más brillante tradición literaria, el poema meditado, el madrigal de

urgencia, los versos que en busca de flor natural perfuman la noche larga de este verano y han de resonar en el acto del Teatro Bretón de los Herreros, luminoso pórtico de las Ferias y Fiestas de San Mateo.

La Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja fue la creadora de este certamen. Ella es la que viene sosteniendo estas justas literarias desde hace diecisiete años, poniendo con su generoso patrocinio un signo de poesía y de belleza a las fiestas de la Vendimia Riojana.

Recuerdo en estos momentos la acusación de un delito de poesía que José García Nieto dirigió al buen amigo desaparecido César González Ruano, porque a la chita callando y cuando su inspiración se lo pedía,

el periodista escribía sus artículos en verso. Pero, para disimular, lo hacía sin marcar y cortar. Al reto del acusador de que se atreviera con su verdad poética, el reo se excusaba.

Cierto es que todos nos sentimos un poco cómplices. ¿A dónde hemos llegado —¡cielo santo!— en esta era funcional, cuando debe disfrazarse la poesía, casi como un pecado vergonzoso? ¿Es que no hay quien se atreva con los versos? Y lo que es más grave, ¿cuántos oídos están afinados para escuchar la melodía de esta música?

De todos modos, la poesía continúa viva en la sociedad de consumo.

Hora es de que se le forme un ambiente

propicio, que es lo que en nuestra tierra viene haciendo la Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja, como tributo del espíritu a la belleza de una tierra privilegiada y a la significación ecuménica de la Vendimia Riojana.

## HUCHA POPULAR



En el día de ayer no fue atendido ningún caso y tampoco se recibieron donativos, por lo que el fondo sigue en diez mil ochocientos veintitrés (10.823) pesetas.

## AGENDA DEL DIA

### SANTORAL

Casiano, Hipólito, Juan Berchmans y Elena.

### NACIMIENTOS

Félix Manuel, de Pablo Arroyo Carbonero y María Esperanza Rodríguez Yustes; José Manuel, de Eloy Bretón Ibáñez y María Sofía Herce García; Juan Carlos, de Jesús Sáenz Martínez y Emilia Esteban Domínguez; María Teresa, de Cipriano Bernardo Villar Murillo y María Patrocinio Castro Murillo; Francisco Javier, de José María Sánchez Vidarte y Elba Elisa Zamora Baragaño; María Sonia, de Alfredo Blanco Gómez y María Victoria Pérez Fernández de Velasco; Enrique, de Enrique Jiménez Jiménez y María Antonia Jiménez Jiménez; María del Pilar y Eusebio, de Eusebio García Martínez y Nicasia Sáenz Díaz; Domingo, de Antonio Serrano y Carmen Candela Martínez; María Cristina, de Alfonso Gómez Blanco y Petra Ubis Castroviejo; y Ana Isabel, de Demetrio Ocón Ruiz y Gloria Ruiz del Río.

### MATRIMONIOS

Román González Martínez con María Begoña Mendi Bañares; Angel Laguna Martínez con María Carmen Inciarte San Vicente; Pedro Velasco Vitoria con María Jesús Martínez Benito; Rolando Raúl Rodríguez Martínez con María del Pilar Valladolid García; Miguel Ángel Resa Fernández de Manzanos con María del Pilar Royo Huelva; Ignacio Torres López con María Encarnación Moreno Terroba; Renato Manuel Simón Gabalondo con María de los Angeles Teresa Centeno Pérez; y Ramón Adán González con María del Pilar García García.

### SERVICIO FARMACEUTICO

Don José Antonio Ibáñez Blanco, República Argentina, 22, y don Pablo Labarga del Pueyo, Muro del Carmen, 3.

### TELEFONOS DE URGENCIA

faxia:	Servicio de urgencia, calle Sagasta 4	22396
Estación Autobuses ...	220829	
Espolón ...	212299	211010
Murrieta ...	222626	211019
Grat Franco ...	222333	
Estación Ferrocarril ...	221060	
Guardia Civil ...	211310	
Urgencia nocturno de la Guardia Municipal ...	211211	
Casa de Socorro ...	214141	
RENFE ...	213850	
RENFE (información) ...	214394	
Cruz Roja (ambul.) ...	212428	
Cruz Roja (chófer) ...	222710	
Hospital Provincial ...	211410	
Seguridad Social Residencia Sanitaria ...	213600	

### CUPON PRO CIEGOS

Número premiado ayer:

**498**

## Servicio Nacional de Cereales

### VENTA DE SORGO

En los silos de Logroño, Nájera, Haro y Fuenmayor hay existencias de sorgo de importación, que pueden adquirir libremente y sin limitación alguna todos los agricultores, cooperativas, ganaderos e industrias de pienso en general, mediante pago al contado para cantidades inferiores a 10 Tm., o pago aplazado a noventa días con aval bancario, con interés del 0.5 por 100 mensual, a formalizar en esta Jefatura, para cantidades superiores.

El precio de venta es de 575 pesetas Om. en todos casos, más servicios (2 pesetas Om. por carga a granel o 3 pesetas Om. envasado), si bien las can

tidades que se retiren antes del día 31 de agosto gozarán de una prima de pronta retirada cuya cuantía se señalará oportunamente.

Lo que se comunica para general conocimiento, rogando la máxima publicidad entre los interesados.

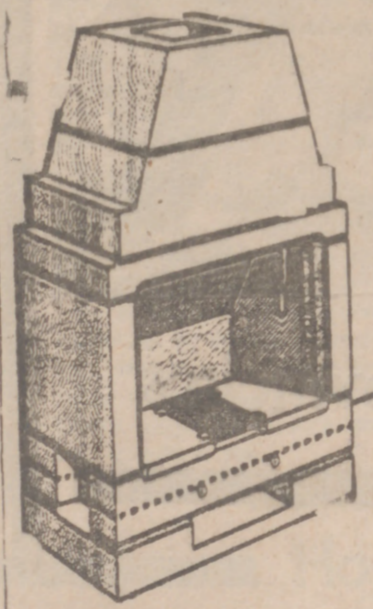
Logroño, a 7 de agosto de 1971.

El Jefe Provincial

El Secretario Provincial



**CHIMANGO**



La chimenea prefabricada que **GARANTIZA** un funcionamiento perfecto

El secreto de su buen tiro se esconde detrás de la decoración

FABRICADAS POR:  
**CHIMENEAS PREFABRICADAS CHIMANGO**

Villamediana, 15.  
Telf. 215391. LOGROÑO.

## Educación General Básica

Se recuerda a todos los centros interesados en implantar la totalidad de la Educación General Básica que las solicitudes deberán ajustarse a lo dispuesto en la orden de 5 de julio de 1971 («Boletín Oficial del Estado» de 19), y que deberán presentarse en la Delegación Provincial de Educación y Ciencia antes del día 18 de los corrientes.

Logroño, a 10 de agosto de 1971.

## Instituto Nacional de Enseñanza Media. - Nájera

Hasta el próximo día 31 de agosto, y en las horas de oficina, se encuentra abierta en este Centro la matrícula de Enseñanza Libre para los exámenes de septiembre.

El Secretario

## Gran Liquidación TRESILLOS

MUEBLES MARTINEZ  
Huesca, 23. - Teléfono 21-49-22.

### A ROMA

Salida de LOGROÑO, el 1 septiembre. Regreso, el 12 (12 días) Visitando Niza, San Remo, Milán, Venecia, Florencia, Pisa, Génova, Cannes, Lourdes, etc.

PRECIO en autopullman lujo en PENSIONES COMPLETAS, Hoteles de segunda categoría ..... 9.200 ptas.

### A BENIDORM

Salida de LOGROÑO el 19 septiembre. Regreso, el 24 (6 días) Visitando Valencia, Teruel y EXCURSIONES a Elche, Alicante y Peñón de Ifach

En autopullman lujo en PENSIONES COMPLETAS, y el Hotel con habitaciones dobles con baño y además con PISCINA y sala de fiestas GRATUITA

PRECIO, todo incluido ..... 2.650 ptas.

Solicite folletos a todo color de éstos y otros muchos viajes en:

**VIAJES ARALAR** G. A. T. 128  
Teléfonos 211859 y 223639

Plaza H. TOLEDO, 10. EDIFICIO CALZADOS VERANO

**Meson** de la Merced  
RESTAURANTE  
MARQUES DE SAN NICOLAS, 33-35. - TELFS. 22-06-87 y 22-10-24.  
La nueva Dirección comunica a su distinguida clientela y público en general que sus puertas permanecerán abiertas durante todos los días de la semana.

## HACE 25 AÑOS

13 DE AGOSTO DE 1946

DON AGAPITO DEL VALLE,  
PRESIDENTE DE LA DIPUTACION

A primera hora de la tarde se celebró el acto de toma de posesión de la nueva Gestora de la Diputación Provincial, que preside el arquitecto, don Agapito del Valle, con asistencia de todas las autoridades. Componían la Corporación, como vicepresidente, el alcalde de Arenzana de Abajo, y diputado don José García Medina, por Haro; don Gustavo Bueno, por Santo Domingo; don Jesús Rubio, por Torrecilla; don Manuel Navajas, por Alfaro, y don Fernando Cabañas, de Logroño.

—En la calle Carnicerías cuestionaron Domingo Cuadra Domínguez, de veintidós años de edad, y Lucio Gómez Sáinz, de veinticuatro, ambos vecinos de la capital. Lucio asedió tres golpes con una navaja a Domingo produciéndole heridas de las que falleció al ingresar en el Hospital Provincial.

—En la iglesia de Santa María de Palacio se celebró el enlace matrimonial de la señorita Angelina, hija del comandante de Infantería don Crescencio Felipe y doña Teresa Velilla, con el caballero cadete de la Academia de Infantería, don Alfredo, hijo de don Andrés Santamaría y doña Matilde Sagredo, de Santo Domingo de la Calzada.

## HACE 50 AÑOS

BATALLON A AFRICA

Se recibieron órdenes para que estuviese preparado con objeto de marchar a Marruecos un batallón de Infantería de Bailén, de esta guarnición, compuesto por mil cincuenta hombres.

—Les fue concedida a nuestros convecinos señores Jalón y San Martín la marca "Colón" para sus pastillas de café y leche.

—De real orden fue nombrado corredor de comercio de esta plaza en la vacante producida por fallecimiento de don Marcelino Ortiz de Lanzagorta, el oficial de la Diputación Provincial, don José Prieto.

—Por el cambio de Gobierno, presentó la dimisión del cargo el gobernador civil, don Angel Gómez Iguanzo.

## HOGAR NAVARRO

Se convoca a concurso la plaza de conserje-abastecedor del Hogar Navarro, en Logroño, sito en Hermanos Moroy, 8, bajo pliego de condiciones que obran en la Secretaría del citado hogar.

La Directiva

## Para sus excursiones de PIAZUELO las provisiones...

Crema de foie-gras  
jamón York  
sobrasada  
chorizo  
langosta  
anchova  
gambas

(tubos)  
Siempre...  
¡RICO JAMONI

## Casa Piazuolo

## A Valvanera

EMPRESA GUINEA

Domingos y festivos: Salida a las 8.30. Regreso, a las 18 horas. Plazas limitadas Estación de Autobuses. Ventanilla n.º 5.

## Traspaso tienda

POR VIAJE AL EXTRANJERO

Traspaso el negocio LA CHILENA, ubicada en Calvo Sotelo, 14, con instalaciones y decoraciones modernas. Sala de ventas de 100 m.2 y almacén de otros 100 m.2.

Los interesados pueden solicitar informes en el mismo establecimiento.

# UNA POLEMICA QUE LE INTERESA AL DIABETICO

Este verano y en la revista "Tribuna Médica", el corresponsal de la misma en Chicago

publicaba un artículo en el que no sólo se dudaba de la eficacia de un tratamiento casi uni-

versal por su extensión de la diabetes como es el que se realiza con el empleo de la

tolbutamida bajo los nombres comerciales de Rastinon, Artosin, etc., sino que se la consi-

deraba peligrosa en el sentido de favorecer la aparición de complicaciones cardiovasculares en el diabético.

Como el asunto es importante por cuanto son muchísimos los diabéticos sometidos a esta terapéutica la misma revista citada escribe sobre el asunto un artículo que lo firma el doctor Rodríguez Miñón, en el que se desmiente opinión tan pesimista como la indicada.

Los fundamentos de la opinión contraria al uso de anti-diabéticos orales residen, en resumen, en estudios realizados en Universidades estadounidenses, en donde se llega a la conclusión de que los pacientes tratados con antibióticos orales presentaban con más frecuencia las citadas complicaciones cardiovasculares y su índice de mortalidad era más elevada. Naturalmente que esta información sensacionalista ha creado el correspondiente ambiente de inseguridad entre médicos y enfermos. Pero la reacción no se ha hecho esperar, y clínicas e investigadores de todos los países han salido en defensa de una droga como la tolbutamida, que está siendo actualmente utilizada por centenares de miles de diabéticos en todo el mundo y que, en los trece años que se llevan de empleo, suman varios los millones que se han tratado con esta medicación.

Ha sido la Sociedad Alemana de Diabetes posiblemente la que con más afán ha salido en defensa de la tolbutamida, expresando que la manera en que se ha llevado a cabo el estudio en contra citado no resulta adecuada y las conclusiones a que llegan sus detractores no resisten, en atención al material aportado, una crítica científica.

Igualmente expresan que las dosis de tolbutamida emplea-

das en el famoso trabajo resultan extraordinariamente elevadas para el tipo de diabetes de la casuística. Como conclusión, la Sociedad Alemana de Diabetes afirma que los pacientes a quienes su médico considera necesario reciban adicionalmente con la dieta una terapéutica con tabletas, pueden tomar éstas sin inconveniente alguno.

La Sociedad Española de Diabetes no podía permanecer ajena a esta polémica científica y, en consecuencia, expone su criterio, muy interesante para los enfermos, en los siguientes puntos:

El tratamiento actual de la diabetes descansa en los tres pilares fundamentales de la dieta, los anti-diabéticos por vía bucal y la insulina.

La insulina continúa siendo la terapéutica por excelencia de la diabetes de la infancia y de la juventud, así como de todos aquellos adultos con tendencia a complicaciones de acidosis o en los que ha fracasado la terapéutica oral.

Las tabletas de uso oral permiten compensar una cantidad considerable de diabéticos en los que la dieta sola es insuficiente. No es cierto que sólo con la dieta se puedan obtener los mismos resultados que con la adición de medicaciones que disminuyan la glucemia.

Lo anterior no excluye el hecho cierto y comprobado que hay diabéticos que se inyectan insulina sin precisarla; hay otros que toman hipoglucemiantes, cuando podrían muy bien vivir sin ellos, pero con una dieta fielmente seguida apoyada en vitaminas del grupo B.

Los trece años de experiencia clínica con tolbutamida en España no ha levantado ninguna queja fundamental en ninguno de los numerosos especialistas españoles que vienen empleándola.

Es cierto que la tolbutamida fracasa en muchos diabéticos que responden bien a otros productos, pero ello no debe excluir su uso en tantos casos en que se basta y se sobra para una buena compensación.

Hay que distinguir el fracaso de los hipoglucemiantes orales de su posible acción tóxica o perjudicial. El fracaso es el resultado de una indicación incorrecta. La acción tóxica, si en algún caso se produce, nunca es grave y es siempre más achacable a la situación especial del organismo que la recibe que la droga en sí.

La terapéutica más correcta no se puede predecir en un caso determinado. A ésta se puede llegar después de múltiples ensayos para los que el médico necesita tiempo y la confianza plena del paciente. Tratar bien a un diabético es una labor de artesanía que puede necesitar días, semanas o meses.

En la mayoría de las diabetes da comienzo en la edad adulta sin tendencia a la acidosis, está justificado ensayar los tratamientos con tabletas bajo una estrecha vigilancia y a sabiendas de que en bastantes casos fracasarán todos ellos, pero de esta forma evitaremos que se traten con insulina diabéticos que no la necesitan.

Y, finalmente, la tolbutamida, clorpropamida, tolezamida y, en general todos los productos que descienden el nivel de glucosa actualmente en uso, pueden emplearse sin temor alguno cuando están justificados y no haya complicaciones hepáticas o renales, que si no son contraindicaciones absolutas, limitan bastante su empleo.

Y con esto ponemos fin a esta información, que estimamos debe llegar a conocimiento, para evitar desorientaciones, de todos los diabéticos.



## GUIA MEDICA PARA NUESTROS LECTORES

<p><b>Dr. MARCELINO DE JUAN</b> MEDICINA Y CIRUGIA DE DIGESTIVO CIRUGIA GENERAL Consultas: Y Pradera, 6, 2.º Telf. 211462 (esquina frente a Hacienda) Operaciones: Clínica Valvanera República Argentina, 43. Teléfonos 21-37-90 y 21-37-01</p>	<p><b>YANGÜELA</b> Jefe de los Servicios de Radiología de la Residencia Sanitaria del Seguro Obligatorio de Enfermedad <b>ELECTORRADIOLOGIA</b> Calvo Sotelo, 14, pral. Teléfono 211612 (C. S. P. núm. 10)</p>	<p><b>GABRIEL FABON BARCO</b> OFTALMOLOGO Consulta, de 9:30 a 1 y de 4 a 6 (excepto sábados) Avda. Pio XII, 1, 2.º Teléfono 215352 (C. S. P. núm. 243)</p>	<p><b>URBINA</b> APARATO CIRCULATORIO M. Villanueva, 2, 2.º. Teléfono 211717 (C. S. P. n.º 19)</p>	<p><b>F. JAVIER DE JUAN MORENO</b> PEDIATRIA - PUERICULTURA MEDICINA GENERAL Avenida de Colón, 41, 3.º izqda. Consulta: De 3,30 a 5,30 Teléfono 225932. (C. S. P. núm. 1.061)</p>	<p><b>Emilio Rebollo</b> FARMACEUTICO ANALISIS CLINICOS Muro de la Mata, 7, 1.º Teléfono 214483 (C. S. P. núm. 558)</p>	<p><b>Eduardo Ciria Latre</b> PEDIATRIA - PUERICULTURA Miguel Villanueva, 10, 7.º 2. (Pasaje del Espolón) Teléfono 214789 (C. S. P. núm. 490)</p>														
<p><b>Domingo Alvarez Ruiz de Viñaspre</b> DOCTOR EN MEDICINA Y CIRUGIA CIRUGIA GENERAL TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA CIRUGIA DEL APARATO DIGESTIVO Duq. de la Victoria 18, 1.º Telf. 213458 (CSP núm 1)</p>	<p><b>M. Fernández Barraza</b> OBSTETRICIA Y GINECOLOGIA Consulta: M del Carmen 8, 1.º Teléfono 21-22-85 Horas de 11 a 1 y 4 a 6 Domicilio Telf. 22 44 56 C. S. P núm. 994</p>	<p><b>M. FERNANDEZ MARTIN</b> OTORRINOLARINGOLOGO Consulta, de 11 a 1, de 4 a 6, y horas convenientes Miguel Villanueva núm. 10, 6.º 3 (Pasaje Espolón) Teléfono 21 22 85 C. S. P. núm. 1.046.</p>	<p><b>Florencio Pérez Benito</b> APARATO RESPIRATORIO Y CIRCULATORIO MEDICINA GENERAL Avda. de Colón, 37, 1.º izqda. de 12,30 a 2. Teléfono 22-58-72 (C. S. P. núm. 823)</p>	<p><b>ANGEL CASAS MEDICO</b> ANALISIS CLINICOS Bretón de los Herreros, 9, 2.º Teléfonos 213144 y 211378 (C. S. P. núm. 66)</p>	<p><b>Dr. Ardanza</b> UROLOGIA Consulta: de 10 a 12 y de 4 a 7. MARQ. DE MURRIETA, 13. TELEFONO 211791 (C. S. P. 330)</p>	<p><b>MONTOYA</b> OTORRINOLARINGOLOGIA Miguel Villanueva, 8, 2.º Teléfono 212125 (C. S. P. núm. 352)</p>														
<p><b>Manuel Alvarez Ruiz de Viñaspre</b> PEDIATRIA - PUERICULTURA Gran Vía, 8, 1.º d. TELEFONO 212893 (C. S. P. núm 547)</p>	<p><b>L. MAGUREGUI</b> OBSTETRICIA Y GINECOLOGIA Consulta: Victor Pradera, 6, segundo E. Teléfonos 22-37-12 y 21-37-00 Hora, de 11 a 1'30, y tardes previa petición de hora. (C. S. P. número 909)</p>	<p><b>F. Burgos Hernández</b> TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA Teléfono 220880 (C. S. P. núm 255) Avda. Portugal, 30, 3.º izq.</p>	<p><b>Rafael Montoya</b> NEURO-PSIQUIATEA Consulta previa petición de hora. Marqués de Murrieta 9 Teléfono 22-54-25 (C. S. P. número 961)</p>	<p><b>R. DOPEREIRO MEDICO</b> ANALISIS CLINICOS Calvo Sotelo, 6, 2.º derecha Tfno 213718 (C. S. P. n.º 7)</p>	<p><b>GRANADO</b> GINECOLOGIA OBSTETRICIA Bretón de los Herreros, 9. Telf. 21-16-32. C. S. P. núm. 995</p>	<p><b>José M.º Pérez López</b> APARATO DIGESTIVO MEDICINA GENERAL Duq. de la Victoria, 6, 1.º. Tfno 213148 (CSP n.º 11)</p>														
<p><b>Lorenzo Alonso</b> PEDIATRA PUERICULTOR (Especialista en niños) Horas de consulta: De 5 a 8 tarde. Consulta: Muro del Carmen, 1.º dcha. Telf. 22-11-09. C. S. P. núm. 1.052</p>	<p><b>MARTINEZ HERRERA</b> OTORRINOLARINGOLOGO Vaya de Rey, 34, 1.º Teléfono consulta: 213749. Teléfono particular: 213146 (C. S. P. núm 827)</p>	<p><b>J. PEREA</b> TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA CIRUGIA GENERAL Calvo Sotelo, 31, C. 1.º Teléfono 212206 (C. S. P. núm. 288)</p>	<p><b>G. MINEZ. ALEGRIA ARIZNAVARRETA</b> OFTALMOLOGO Victor Pradera, 6, 1.º E. Teléfono 21-13-42. Consulta: de 10 a 1 y 4 a 7 SE RUEGA PIDAN HORA</p>	<p><b>A. ROMERO GIL</b> DERMATOVENEREOLOGIA ELECTORRADIOLOGIA Duq. de la Victoria, 6. Tfno. 212610. (C. S. P. n.º 8)</p>	<p><b>G. Castellanos</b> Puericultor de la Beneficencia Provincial de Logroño. Jefe del Servicio de Pediatría del Hospital Provincial. Pediatría. Puericultura Gran Vía, 8, 1.º izqda. Teléfono 21-32-35 (C. S. P. 522)</p>	<p><b>J. Loyola</b> OBSTETRICIA Y GINECOLOGIA Muro de la Mata, 6, 6.º Teléfono 21-39-62 Consulta: Mañanas, de 12 a 2 (C. S. P. núm. 174)</p>														
<p><b>EMILIO CASAS</b> DERMATOVENEREOLOGIA Muro de la Mata, 13, 2.º Teléfono 211378 C. S. P. 542</p>							<p><b>COHEN</b> MEDICINA GENERAL GERIATRIA Consulta de 11 a 1 y horas convenientes (excepto sábados) GENERAL MOLA, 22, 2.º. Teléfono 214054 (C. S. P. núm. 1.059)</p>							<p><b>Javier Rodríguez Crespo</b> PEDIATRIA-PUERICULTURA Medicina General Consulta diaria Bretón de los Herreros, 33, segunda puerta, segundo izqda. Teléfono 213361 C. S. P. núm. 1.038</p>						

Ayer, primera confrontación amistosa

## LOGROÑES FRENTE A SI MISMO

Por lo que se pudo ver ayer por la tarde en Las Gaunas la afición tiene muchas ganas de ver fútbol. Se anunció un partidillo de entrenamiento entre

jugadores de la plantilla y mucha gente ocupó la preferencia para ver a los nuevos y viejos blanquirrojos actuar. Se oían comentarios de todos los gu-

tos y colores y se hacían cábalas en torno a éste o aquél jugador. En realidad, la sesión fue muy variada y entretenida. hubo goles y jugadas de bue-

na factura y también de mala. Hubo de todo. Por nuestra parte creemos que es prematuro adelantar juicios con el temor de incurrir en lógicas precipitaciones. Se jugó mal, se notaba la falta de rodaje después de un descanso en las confrontaciones futbolísticas.

### CUATRO EQUIPOS EN DOS TIEMPOS

El preparador, León Lasa, sacó sobre el césped a muchos jugadores, formando cuatro equipos distintos que jugarían en dos mitades del partidillo. A las siete menos cuarto, puntualmente, los dos primeros contendientes fueron:

Equipo amarillo: García Fernández; Cenitagoya, Torrens, Corcuera; Marín, Mellado; Guesalaga, Beraategui, Ortega, Michelena y Hernández.

Equipo azul: Larrañaga; Múgica, Zugadi, Belaza; Luisi, Ciáuriz; Altolaquirre, Lavernia, Frechilla, Poli e Iriarte.

En esta primera parte ganaron los azules por 3-1, siendo los goles por este orden: Frechilla, Hernández (empate), y los dos últimos tantos los consiguió Iriarte, que fue muy aplaudido.

Después de un descanso, salieron los siguientes equipos: Amarillos: Chomín; Cenitagoya, Zugadi, Belaza; Marín, Albaina; Hernández, Lavernia, Ortega, Beraategui e Iriarte.

Azules: Alvarez; Azcona, Torrens, Abel; Luisi, Ezquerro; Guesalaga, Vega, Torrealba, Poli y Frechilla.

Esta segunda mitad fue menos interesante, siendo considerablemente más floja que la

primera. El resultado fue de dos tantos a cero, goles conseguidos por Albaina y Beraategui, este último de penalty. León Lasa ordenó repetir el máximo castigo por Lavernia, que también marcó.

Esto fue todo. Sin más comentarios que las ganas de la afición en ver fútbol y su compensación en pasar un agradable rato.

### CON LEON LASA

Después del partidillo charlamos con el entrenador:

—¿Ha sacado alguna conclusión definitiva?

—Sí, pero todavía es prematuro para que sean reales. A veces unos dan más que otros, según la responsabilidad del encuentro. No es lo mismo este partidillo que un encuentro de Liga en que nos jugamos dos puntos.

—¿Contento de la primera reacción de sus muchachos?

—Se han visto cosas bonitas y feas.

—El público se preguntaba si el primer equipo amarillo tenía mucho que ver con la titularidad...

—Son razonamientos que no se pueden evitar. En esta sesión de entrenamiento no ha

habido nada que ver con las titularidades. Todos tienen la misma posibilidad de serlo.

—¿Qué programa ha previsto hasta el domingo?

—Mañana, viernes, descanso para todos; el sábado, entrenamiento, y el domingo, el partido de Tudela.

—¿Ha decidido los jugadores que viajarán a la Mejana?

—Toda la plantilla irá a Tudela y toda irá a Alfaro.

—¿Cuántos compañeros tendrán la selección que se quedará a jugar la Liga?

—Veintiuno o veintidós jugadores.

ZOSIMO GARCIA

### CICLISMO

## Marín, director deportivo de un equipo sin nombre

A través de una labor callada han conseguido muchas victorias

Ya que el ciclismo riojano, a raíz del III Memorial Néstor Ruiz se ha puesto en candelero, es interesante no dejar cabos sueltos en lo que a los ciclistas riojanos se refiere. Sobre ellos hay un punto interesante que analizar. Se trata de su vivencia y participación en los torneos provinciales y fuera de la Rioja.

Como se ha podido observar, a través de las crónicas escritas en nuestro periódico, existen en la provincia muchachos que practican de forma constante y periódica el deporte del pedal. Hay en nuestra ciudad una Federación Provincial de Ciclismo y un Club Ciclista Logroñés que funcionan de forma eficiente, ofreciendo al ciclista un nutrido calendario de pruebas en las que el muchacho puede demostrar su esfuerzo y valía. Pero la Rioja carece, como hay en las provincias vecinas, de un equipo patrocinado por una firma comercial y debidamente promocionado.

### UNA CAMISETA DE COLOR BLANCO

Desde el punto de vista práctico, sí existe un equipo de ciclismo en Logroño. Un equipo que, hace tres años, Miguel Ángel Marín Calvo ha creado y sacado adelante. Con su esfuerzo, el de los componentes de este grupo, han llegado a llenar un palmarés de victorias y trofeos dignos de tener en cuenta. Pero en el comienzo de una época que podíamos llama-

mar de madurez este equipo sigue sin nombre, corriendo por las carreteras del Norte de España con una camiseta blanca, sin ninguna palabra escrita en la espalda, sin una firma comercial que avale sus gastos, sino su propio bolsillo, teniendo una bajera en la calle Norte por domicilio social y la condición de libero en el mundillo del ciclismo español. Pero participan y luchan y ganan.

Fernando Rica, el muchacho del que ya hemos hablado, es uno del equipo de Marín.

### OCHO CORREDORES

Miguel Ángel Marín Calvo es el director deportivo de este equipo compuesto por ocho corredores riojanos que toman parte activa en las competiciones que se celebran en las provincias del Norte de España.

Miguel Ángel Marín me enseña las fichas:

Luis Lorente Ibáñez, Fernando Rica, Ceniceros, Gregorio Serrano Sáenz, Rafael Martínez Martínez, Pedro Luis Díaz Bobadilla, Santiago Ferrer Ruiz, José Luis Martínez Martínez y Luis Frías Pastor.

### DISCIPLINA Y ORGANIZACION

A través de una labor callada, el grupo de Marín consigue llegar a las metas propuestas. Hace tres años comenzaron sin prisas, de forma pausada y segura una línea que se va cumpliendo. Todo ello con disciplina y organización dentro de ellos, Miguel Ángel Marín

nos cuenta los comienzos:

—Tenía ilusión por formar un grupo de muchachos y prepararlos para las pruebas de las distintas Federaciones de la región van programando. Conocía la afición de los chicos y fui de casa en casa a buscarlos. Así he llegado a formar un grupo de ocho.

### NO HAY PATROCINADOR

—Pero, ¿este equipo no tiene nombre?

—No. Carecemos de patrocinador, de casa comercial para representar, y que dé el nombre al equipo. Hemos buscado en Logroño, pero nadie quiere hacerse cargo. Por el contrario Semillas Alavesas se ha interesado y ha ofrecido ayuda. Es una paradoja que las ayudas vengan de otra provincia.

—¿Desarrolláis mucha actividad?

—Por ser un grupo formado hace tres años creo que es una actividad intensa. Corremos en casi todas las pruebas que se programan en las provincias vecinas a la nuestra y, por supuesto, no faltamos a ninguna de las que organiza el Club Ciclista Logroñés.

—Entonces sobraría hablar de dificultades económicas...

—Por supuesto que las tenemos, todos los gastos salen de nuestro bolsillo. Pero estamos contentos porque tenemos afición, hay compañerismo, participamos en pruebas y cosechamos victorias.

—Adelante, pues.



Un momento del partido de ayer. — (Foto HERCE).

insospechado...

insospechado...

Ahora, más ventajas.

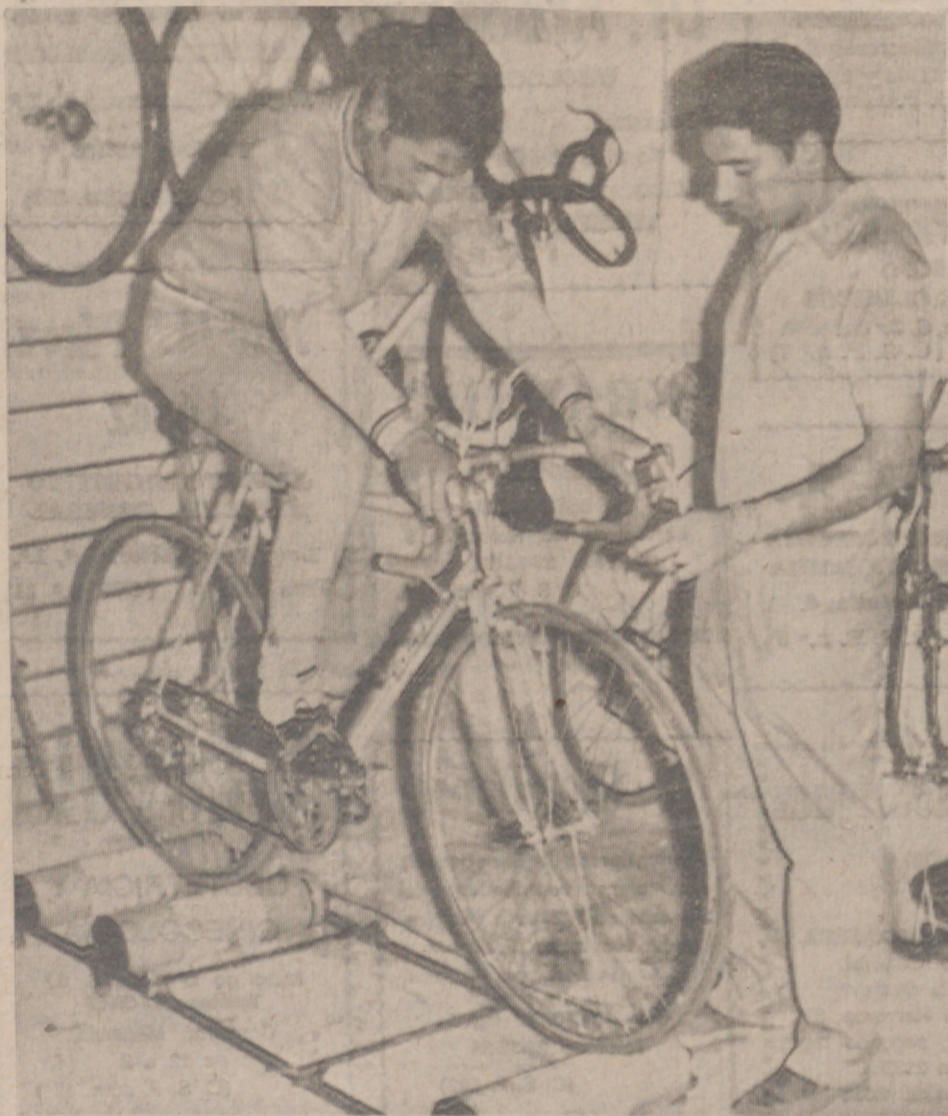
Ahora, mejores precios.

Aproveche los últimos días.

TRILLA DE PRECIOS/ 1971

ALMACENES

SAN BERNABE



Marín, entrenando a su pupilo Fernando Rica. — (Foto Herce)

## Campeonatos de Europa de atletismo NUEVO RECORD EN DISCO FEMENINO

HELSINKI, 12 (Afil). — Los campeonatos europeos de atletismo prosiguen en el Estadio Olímpico y en el programa de la tercera jornada figuran seis finales, tres masculinas (800, 400 vallas, decatlon) y cuatro femeninas (400, altura y 800 metros). La lluvia ha hecho su aparición sobre la capital finlandesa y la temperatura es muy fresca cuando se inician las pruebas.

### RECORD DEL MUNDO DE LANZAMIENTO DE DISCO FEMENINO

HELSINKI, 12 (Afil). — La soviética F. Melnik ha establecido un nuevo record mundial de lanzamiento de disco, con

un tiro de 64,22 durante la final de dichas pruebas, en la final de los campeonatos de Europa celebrados en esta ciudad.

El record anterior lo poseía la alemana occidental L. Wuesterman en 63,96.

### MEDALLA DE ORO PARA 400 LISOS

HELSINKI, 12 (Afil). — Helga Seidler, de Alemania Oriental, ha ganado la medalla de oro en la prueba de los 400 lisos femeninos con 52,1. Seguidamente se clasificaron Boedding, Alemania Occ. 52,9; Loshe, Alemania Oriental, 52,9; Sykora, Austria, 53,05; Christiakova, U.S., 53,2.

En semifinales de los 400 lisos masculinos los resultados de las dos semifinales (calificándose los cuatro primeros de cada una para la final) son los siguientes:

### Primera semifinal:

- 1.—Jordán, (Alemania Occ.), 46,3.
- 2.—Koehler, (Alemania Occ.) 46,4.
- 3.—Fias Conaro, (Ita.), 46,5.
- 4.—Bratchikov (U. S.), 46,7.

### Segunda semifinal:

- 1.—Werne (Pol.), 46,1.
- 2.—Jenkins, (G. B.), 46,2.
- 3.—Kukkoaho, (Fin.), 46,2.
- 4.—Hauke (Alemania Or.), 46,4.

## Polémica en torno a un jugador valencianista

VALENCIA, 12 (Pyresa). — La reacción en Valencia ante la noticia publicada ayer en un diario deportivo catalán, significando que los jugadores Adorno y Becerra no podrían jugar en el Valencia y Atlético de Madrid, respectivamente, por haberse demostrado que sus padres no son españoles, ha sido tajante por lo que a Miguel Adorno se refiere. El gerente del club, don Vicente Peris, que esta mañana ha partido en vuelo hacia Málaga acompañando a la expedición valencianista que tomará parte en el Trofeo "Costa del Sol", expedición en la que se incluye también el discutido jugador argentino de padres españoles, ha manifestado que la noticia carece totalmente de veracidad, toda vez que el Valencia dispone de todos los documentos acreditativos exigidos

para la contratación de jugadores oriundos y por lo tanto no hay ningún impedimento de carácter jurídico. Adorno posee pasaporte español. Está acreditada su nacionalidad en el Consulado de nuestro país, que la tramitó, así como el cumplimiento del servicio militar.

Respecto a su situación en el Valencia, de momento va a participar en los compromisos deportivos contraídos por el club, aunque existe la posibilidad de que no con la autorización de su entrenador, Adorno viaje a la Argentina antes de comienzo del torneo de Liga para resolver asuntos familiares y regresar inmediatamente a Valencia.

El gerente del Valencia manifestó: "La documentación de Adorno está en regla, y la hemos remitido a la Federación

Española de Fútbol. Deseo, pues, desmentir públicamente la información aparecida en cierto periódico catalán por carecer de fundamento. Nosotros nos ponemos a disposición de la Federación Española, pues estamos seguros de haber obrado con plena honradez".

Don Vicente Peris terminó diciendo: "Estas habladurías y estos inventos de sensacionalismos perjudican al fútbol".

### PELOTA

## Tres festivales en las fiestas de Badarán

En estos días raro es aquel que no tenemos un nuevo cartel a la vista.

Hoy nos ocupamos con gusto del programa que han dispuesto en Badarán, donde habrá actividad en su bonito frontón tres días consecutivos.

El día 15, domingo, a las cinco y media, Paraguary y Sáenz se enfrentan a Choca y Treviño II. Después, Compañón y Madinaveitia contra Nalda I y Gardemía.

El lunes día 16, se comienza a la misma hora con un mano a mano Sacristán III y Herreros, para jugar después Barberito y Arriarán II contra Chicuri y Elorza.

El martes, tras un primer partido de complemento aún sin designar, los hermanos Sacristán frente a Tripta e Iruzubieta.

En verdad que han confeccionado una cartelera variada y atractiva. El bonito recinto "José Antonio Elola" se ha de ver

muy animado en las tres jornadas.

### NO HABRA PARTIDOS EN ALBERITE

Aunque ayer dábamos cuenta de un programa a celebrar el domingo en Alberite, tenemos que rectificar de inmediato. No hay tal. Nos llegó la información de fuente extraoficial y aunque nos apresuramos en darla en aras del deseo de proclamarla a nuestros lectores, hemos recibido del propio empresario del Frontón Municipal de Alberite la rectificación que gustosos insertamos.

Y ya, de paso, nos informa que por el momento no habrá partidos. Sin embargo, el programa para las fiestas será de categoría.

### OTROS PARTIDOS

El domingo se anuncia en Villoslada un bonito Arroyo y Sacristán contra Leiva y Ramirez.

El lunes, en el mismo frontón, Tripta e Iruzubieta frente a Sacristán y Del Pozo.

El día 22, en Oyón, Arroyo y Belategui se medirán contra Sacristán e Iruzubieta.

### AYER, EN LEQUEITIO

Berasaluce IV y Soroa, 22; Retegui y Azcárate, 14.

### EN SAN SEBASTIAN

Tapia hermanos, 22; Piérola y Andueza III, 16.

### EL DOMINGO, EN TUDELLA

El próximo domingo, día 15, por la tarde, la Agrupación Riojana de Pelota ha programado en el frontón de Tudella los siguientes partidos:

Blanco y Martos contra Martínez y Arenzana. Del Pozo II y Hervías contra Corral y Mallagaray.

Carmelo, mano a mano contra Ostiatgeui.

EDUARDO

## RINCON DE NOTICIAS

### EL DOMINGO, "BALSA"-BERCEO (amistoso)

El próximo domingo se enfrentarán en partido amistoso las plantillas de Balsamaiso y Berceo, a las nueve de la mañana, en el campo "El Salvador", de Yagüe, quienes el sábado por la tarde, en el campo anexo de Las Gaunas, también se medirán, pero con los respectivos equipos juveniles.

### AZCUE, DEFINITIVAMENTE AL OSAÑUNA

El ariete guipuzcoano Azcue ha solucionado definitivamente su situación, y en la temporada próxima jugará con Osasuna.

### LACALZADA, ENTRENADOR DEL CALA HORRA

El Calahorra dio a principio de temporada el nombre de Amador de Pablo como entrenador del equipo. Pero al carecer de título regional no puede ejercer esas funciones, por lo que los dirigentes del Calahorra se han apresurado a contratar los servicios de Andrés Lacalzada, entrenador de Logroñés, que ha llegado a un acuerdo con los de La Planilla. También lo han hecho los jugadores Arroita y César, no así Mario, quien todavía no se ha decidido.

### EL OBERENA COMENZARA EL SABADO

El Oberena y el Alavés comenzarán la Liga de Tercera División un día antes que lo previsto en el calendario, enfrentándose ambos en Pamplona el sábado día 4 de septiembre.

### BOXEADORES LOGROÑES A BRIVIESCA

El próximo miércoles, día 18, pelearán en Briviesca, Burgos, los siguientes boxeadores del Boxing Club Iru: Merino, Santa, Pérez, Valen II, Marina y Rubio, que se enfrentarán a los burgaleses Rustán III y II, Calleja II, Molledo, Calleja I y Blázquez.

### MAÑANA, PRUEBAS DE ATLETISMO PARA DEBUTANTES

Se nota gran animación en las actividades que se celebran de atletismo en Cantabria dentro de las categorías de benjamines y alevines, así como en las superiores categorías. Dicha Sociedad Recreativa ha proclamado unas pruebas a celebrar mañana, sábado, que darán comienzo a las siete de la tarde y serán cronometradas por los jueces y cronometradores de la Federación Provincial de Atletismo. Las pruebas son:

60 metros para benjamines.  
150 y 300 metros para alevines e infantiles.  
1.000 metros y salto de longitud, también para estas categorías.

Además de estas pruebas se celebrarán otras muchas, femeninas y masculinas, así como las programadas por la Federación Provincial, que darán comienzo a partir de las 7,45 de la tarde.

### EL DOMINGO, PRESENTACION DEL LOYOLA

El próximo domingo, día 15, a las 11 de la mañana, están citados todos los jugadores juveniles y regionales del C. D. Loyola en su terreno de Agustín Narganes para iniciar las actividades de la temporada.

### CITACION DEL YAGÜE (BALONMANO)

Se cita a todos los jugadores de los equipos de balonmano del C. D. Yagüe en sus distintas categorías, acudan el

### TORNEO DE LA AMISTAD EN LERIDA

Los próximos días 21 y 22 se juega en Lérida el Torneo de la Amistad en el que intervendrá el Logroñés. Las confrontaciones se llevarán a cabo de la siguiente manera:  
Día 21.—A las 7,30 de la tarde, Tarragona-Logroñés. A las 11 de la noche, Mallorca-Lérida.  
Día 22.—A las 7,30, se enfrentan los perdedores de la jornada anterior. A las 10,30, juegan los ganadores.

Los partidos se celebrarán en el campo de La Unión Deportiva de Lérida.

### CITACION DEL C. DEPORTIVO LOGROÑES

Se cita a todos los jugadores infantiles que deseen pertenecer a este club, se presenten mañana, sábado, a las seis y media, en Las Gaunas.

## Ortuño no ha llegado a un acuerdo con el Betis

SEVILLA, 12 (Pyresa). — El jugador madrileño Ortuño, que se encontraba desde la tarde de ayer en Sevilla, no ha llegado esta mañana a un acuerdo concreto para ser traspasado al Betis, que habría de hacerla efectiva, a su vez, en un plazo de 18 meses. Ortuño a primera hora de la tarde emprendió viaje de regreso a la capital de España.

## Aviso a los deportistas de caza

Se comunica a todos los deportistas de caza, que estando en vigor los preceptos legales de la Ley y Reglamento de Caza y habiéndose publicado el pasado día 22 la reglamentación del Seguro Obligatorio de Caza, que es necesario e imprescindible estar en posesión del "Certificado Obligatorio del Seguro de Caza", para poder practicar la actividad cinegética en la inmediata temporada.

Ante el escaso tiempo material que queda para proveer a los deportistas de caza de dicho certificado, antes de la apertura de la veda, se comunica a los cazadores que han formalizado dicho seguro a través de la Sociedad Riojana de Caza y Pesca de Logroño y Sociedad Riojalteña de Caza y Pesca de Haro, dependientes de esta Federación Provincial de Caza, que podrán solicitar indicio certificado y licencia federativa que mencionadas sociedades mediante presentación del resguardo de solicitud.

Igualmente repetidas sociedades facilitarán cuanto información se precise.

## A SAN SEBASTIAN

### DOMINGOS Y FESTIVOS

Salidas de Logroño, a las 6,30. Regreso de San Sebastián, a las 8 tarde.

Información y despacho de billetes: Ventanilla núm. 9. Estación de Autobuses. Teléfono 21-16-46.

LA ESTELLESA, S. A. de Automóviles.

## NOTA OFICIAL DEL CLUB DEPORTIVO LOGROÑES

Se hace saber a los señores asociados de abonos de asiento, tanto de Preferencia como de General, Tribunales Centrales, Tribunales de Gol, Gradadas, etc., que el plazo de renovación termina el día 14 de los corrientes y que, a partir del día 16, y de 7,30 a 9,30 de la noche, se expondrán asientos a los socios que lo soliciten.

Asimismo, se PRORROGA hasta el día 27 de los corrientes inclusive la RENOVACION e inscripción de socios, debido principalmente a la época estival, y muchos de ellos todavía están de veraneo. (Los sábados de este mes de agosto también se tendrán abiertas las taquillas del CLUB.)

Se recuerda a los poseedores de PASES A FAVOR de la temporada anterior que para poder renovar los mismos para esta temporada 1971-72, es necesario devuelvan cuanto antes los de la anterior, sin cuyo requisito no se les expenderá el REFERIDO PASE A FAVOR.

**SOBRE LOS MEDIOS DIAS DEL CLUB,** se advierte a los señores socios que, a partir del primero de septiembre y hasta la celebración de los partidos, se expenderán en el Club TARJETAS para dichos partidos, al objeto de que el socio pueda retirárselas a su comodidad y sin guardar fila de ninguna clase, previa presentación del carnet de socio para su retirada, siendo los precios los siguientes:

SOCIOS	PREFERENCIA	GENERAL
Caballero	100	50
Señora	75	35
Cadetes	50	25
Infantiles	25	15

Es deseo de este C. D. Logroñés que cualquier reproducción del emblema, fotos del equipo o de los jugadores en Contrato en vigor, en cualquier sistema publicitario (excepto Prensa), deberá ser solicitada previamente a este C. D. Logroñés para su debida aprobación.

Con arreglo a la ley, el C. D. Logroñés se reserva el derecho a ejercitar sus derechos contra las firmas o entidades públicas o particulares que empleasen dichas reproducciones sin autorización.

## Así va el IV campeonato provincial de tenis

Se encuentra en pleno auge el IV Campeonato Provincial de Tenis. A continuación ofrecemos los señalamientos para estos próximos días a celebrar en las pistas de Cantabria.

### HOY, VIERNES

Pista número 1  
A las 7: Alacid-Pellejero.  
A las 4: Coloma-Ruiz.

### SABADO, DIA 14

Pista número 1  
A las 9: Bella-Magaña.  
A las 10: Urrutia-Matute  
A las 6: Diving-Pérez.

### DOMINGO, DIA 15

Pista número 1  
A las 9: Aróstegui-Emeterio García.

### LUNES, DIA 16

Pista número

A las 7: Vencedor Alacid-Mario contra el vencedor Asensio-Narvaiza.

A las 9 (dobles): Bella-Ameyugo contra Baquerín-Ruiz.

A las 11 (dobles): Gaviñer-Orbañanos contra Quemada-Barrenengoa.

A las 6: Vencedor Aróstegui-García contra vencedor Magalla-Bella.

Pista número 2  
A las 6 (dobles): Palacios-García contra Pajón-Pérez.

### MARTES, DIA 17

Pista número 1  
A las 9: Uribe-Cuevas contra Barco-Vera.

A las 11: Corral y Mallagaray

contra Pellejero-García.

A las 4: Vencedor Urrutia-Matute contra Treviño.  
A las 6: Vencedor Diving-Pérez contra Coloma.

### RESULTADOS

Urrutia-Baquerín: 3-6, 6-4, 6-2.  
Matute-Pradilla: 6-1, 6-1.

Aróstegui-Reinoso: 6-0, 6-4.  
Diving-Yábar: 6-2, 6-2.  
Pérez-Palacios: 3-6, 6-3 y 6-2.

Magaña-Dávila: 6-3, 1-6 y 6-4.  
Bella-García: 6-2, 6-3.  
Emeterio García - Zabala: 6-1, 7-5.

Asensio-Narvaiza: 6-1, 6-3.  
Ruiz-Oliver: 6-3, 6-2.  
Coloma-Soriano: 6-1, 6-1.  
Llamas-Quemada: 7-5, 9-7.

# PEATON:

## CRUZA POR EL LUGAR MAS SEGURO

Es un consejo de la Jefatura Central de Tráfico



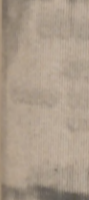
### CIRCULAR POR LA ACERA

- \* guardando la derecha.
- \* si se va de prisa, adelantar por la izquierda.
- \* si se va acompañado de otras personas, no estorbar la marcha de los demás.
- \* En caso de tener que detenerse, no interrumpir el paso.
- \* atención a las entradas y salidas de garajes.

### SI NO HAY ACERAS

- \* ir arrimados a las casas.
- \* cuando sea posible, ir de cara al tráfico, para ver venir los coches de frente.

El G  
clarado  
los rep  
soviético  
y les h  
donar e  
horas e  
y de do  
búlgaro  
Esta  
termina  
cualquie  
izquierd  
saz por  
timonia  
prestigio  
que tod



Do

Si  
Juan  
Pasto  
doña  
Pedro  
mos  
ble p  
de s  
decid

Igl  
Fut  
Co

NUE



# LA URSS PIERDE TODO SU GANADO PRESTIGIO



Para desmontar el partido comunista sudanés, el más poderoso y mejor organizado por Moscú ante todo el Oriente Medio y al que había confiado la misión de perturbar el orden en todos los países de la zona para inducirlos a seguir fielmente las consignas de Moscú.

## "NI ATEISMO, NI COMUNISMO"

El punto álgido de la tensión en Jartum se ha manifestado cuando con una temperatura de 42 grados a la sombra, han cesfilado multitudes rugientes por las calles al grito de "¡Muerte a los ateos y a los comunistas!". Es probable que al amparo de esta tensión desorbitada se hayan perpetrado pequeñas venganzas y grandes traiciones, pues los mismos manifestantes denunciaban a los soldados al paso por las calles: "Ahí, en esa casa vive un comunista". Todos los que oían a "izquierdismo" eran denunciados, perseguidos, encarcelados y condenados inmediatamente. Cuando se denunciaban estos excesos al presidente Numeiry, respondía expeditivamente: "No se hace una buena revolución con buenos sentimientos. Hay que añadir que esta dirigente sudanés que psicológicamente es un hombre taciturno, había revelado siempre gustos sanguinarios y que adquirieron triste celebridad las brutales represiones contra los rebeldes del Sur.

## LOS ORIGENES DE LA CRISIS

Las medidas de exterminio de comunistas dictadas por el Gobierno de Jartum, arrancan del levantamiento de los oficiales libres el 19 de julio contra el régimen del presidente Numeiry. Esta fue una buena ex-

ces moderados estiman que Moscú ha sufrido su más grave tropiezo en el mundo árabe desde la guerra de los "seis días". A una gestión hecha por Podgorny en un mensaje patético al presidente Numeiry para que libere de la horca al secretario general de los Sindicatos, Chefe El Cheig, el presidente contestó bruscamente que Moscú tratada de defender a un "criminal de derecho común", añadiendo que los rusos estaban olvidando lamentablemente los intereses comunes de los dos países.

El Gobierno sudanés ha declarado personas "no gratas" a los representantes diplomáticos soviéticos y búlgaros en Jartum y les han dado orden de abandonar el país, en el plazo de 48 horas el representante soviético y de dos semanas el embajador búlgaro.

Esta decisión, junto con el exterminio de los comunistas y de cualquier persona que "huela a izquierdas", sin reacción eficaz por parte de la URSS, testimonia una grave pérdida de prestigio en la región, de forma que todos los comentaristas ára-



rebelde contra los británicos en el siglo pasado. Los "ansares" ya intentaron asesinar al general Numeiry el 29 de mayo de 1970 en Omdurman, atacando los cuarteles de un suburbio de Jartum, donde mataron a cuatro oficiales y 22 soldados.

La participación de comunistas en todos los actos de hostilidad contra Numeiry provoca una proclama marcial el 12 de febrero por la radio de Omdurman: "A partir de hoy —dice— todos los que se llaman comunistas serán aniquilados". El partido comunista se opone a su régimen en dos puntos principales de doctrina política: la instauración de un partido único y el ingreso de Sudán en la Federación de Repúblicas Árabes, al lado de Egipto, Libia y Siria. Aparte de esta política, los comunistas se proclaman defensores de las poblaciones negras del Sur, donde desde 1963 viven en estado de revuelta permanente las tribus animistas y cristianas, hostiles a los musulmanes árabes, a los que recuerdan sobre todo por sus antepasados, cazadores de jóvenes para venderlos en los mercados de esclavos.

cientemente en Trípoli apoyar al general Numeiry, al que únicamente pusieron por condición: "Desembarazarse primero de los comunistas...". (EFE). JESUS SAINZ MAZPUE

## TIEMPO NUBOSO EN ESPAÑA

Tiempo previsto para hoy: El anticiclón de las Azores está reforzándose y hoy habrá alcanzado la Península. En el Mediterráneo Occidental hay otro núcleo de altas presiones. Los vientos en la Península soplarán flojos de dirección variable, con predominio de componente Norte, lo que hará que el Cantábrico y Norte de Galicia presenten estratos nubosos y nieblas matutinas. Habrá también nubosidad de evolución diurna en el Norte de la cuenca del Ebro y región catalana, donde podrán registrarse chubascos tormentosos. En el resto de España predominará el buen tiempo, despejado y caluroso, con nubes de evolución diurna en las montañas del interior y nubosidad de estancamiento escasa, con bancos de niebla en el litoral catalán y del Sudeste.

## EN LA RIOJA

DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO DE LOGROÑO  
Máxima, 31,7 grados, a las 17,30 horas. Mínima, 12,8 grados, a las 6,30 horas. Media, 22,2 grados. Presión atmosférica, 729,2 bajando. Humedad relativa: Máxima, 86 por 100, a las 8 horas, y mínima, 40 por 100, a las 19 horas. Lució el sol 11 horas y 30 minutos. Sale al sol a las 4,57 horas y se pone a las 6,54.

## WASHINGTON Y MOSCÚ SE TRASLUCEN EN EL CONFLICTO

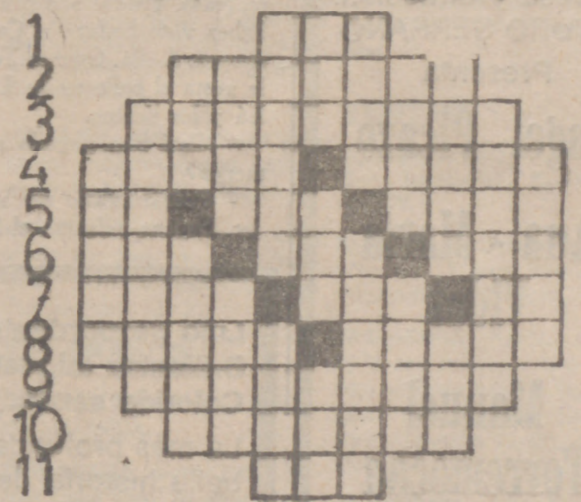
Es difícil, si no imposible, encontrar una crisis importante, social o política, en estas zonas tan importantes del mundo sin que al trasluz de los sucesos aparezcan la presencia e ingerencia más o menos disimulada de Washington y de Moscú. En el caso de Jartum se recuerda que a no menos de 13.000 kilómetros de distancia están las oficinas del Banco Mundial, en Washington, donde a principios de julio llega un emisario del general Numeiry para solicitar del Banco 130 millones de dólares destinados a regalados en la región de Rahad. Al mismo tiempo, el ministro de Finanzas, Mohammed Abdel Halim, visitaba las capitales escandinavas también en busca de créditos. Esta falta de dinero obligó a Sudán a aceptar la ayuda rusa. Moscú, como es habitual en el sistema de sus ayudas, le entregó armas, particularmente aviones "Mig", carros "T 55" y armas ligeras, así como los tanques y las metralletas que ahora se emplean para la matanza de los comunistas. La ayuda económica fue escasa, porque Moscú prefiere al sistema de trueque al de préstamos y recibe algodón a cambio de material agrícola. La Unión de Repúblicas Árabes aprobó re-



JARTUM. — Mujeres del Ejército del Sudán durante un desfile militar. — (Telefoto «Upl-Cifra»).

## CRUCIGRAMA

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11



HORIZONTALES. — 1: Enlaza. — 2: Penetas. — 3: Averiguar. — 4: Brotad. Parajes de ríos poco profundos. — 5: Conjunción latina. Ponchera. Lisa, plana. — 6: Río español. Al revés, consonante en plural. Al revés, hogar. — 7: Medidas longitudinales de algunos países. Al revés, casi rozando. Preposición. — 8: Al revés, simples, puros. Detenciones. — 9: Que suceden o se repiten cada cierto periodo de tiempo. — 10: Disputas. — 11: Plantigrado.

VERTICALES. — 1: Arrancas las barbas o cabellos. — 2: Naturales del Lacio. — 3: Preposición. Al revés, cierto frutal. — 4: Al revés, lugar donde se colocan los equipajes en los automóviles. Al revés, consonantes. — 5: Que tienen alas. Perjudicial, dañino. — 6: Igual o semejante. Pronombre. Al revés, apócope. — 7: Al revés, actividad de los seres orgánicos. Espuerta grande de esparto. — 8: Casualidad. Escasa. — 9: Al revés, enseñadas. Cabeza de ganado. — 10: Cierta color. — 11: Partes de un lugar a otro.

## SOLUCIÓN AL ANTERIOR

HORIZONTALES. — 1: Oso. — 2: Toneles. — 3: Fonéticos. — 4: Tazar. Tocar. — 5: eT. Sor. Sila. — 6: Mar. Mes. Mis. — 7: Eles. saR. No. — 8: Retes. Limas. — 9: Satélites. — 10: Salados. — 11: Ara.

VERTICALES. — 1: Temer. — 2: Fatales. — 3: Tos. Retas. — 4: onaS. Seta. — 5: oneroM. seaA. — 6: Set. Res. Lar. — 7: oliT. Salida. — 8: Ecos. — 9: sociM. — 10: Salinas. — 11: Rasos.

✠

EL SEÑOR

**Don Mateo Navaridas Pascual**

FALLECIO EN LARDERO EN EL DIA DE AYER,  
A LOS 83 AÑOS DE EDAD  
habiendo recibido los Santos Sacramentos  
R. I. P.

Su apenada esposa, doña Elena Salazar Blanco; hijos, don Juan-Cruz, don Florentino, don Félix y doña Julia (viuda de Pastor); hijos políticos, doña Claudia y doña Felisa Vallejo, doña Higinia Berceo y doña Milagros Martínez. (viuda de don Pedro Navaridas); hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás familia, participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos.

Lardero, 13 de agosto de 1971.  
Iglesia parroquial. — San Pedro.  
Funeral y misa de réquiem.—HOY, VIERNES, a las SEIS.  
Conducción del cadáver.—A continuación.

✠

EL REVERENDO

**DON MILLAN CALVO MARIN**

Coadjutor de la Parroquia de Santa Teresita

FALLECIO EL DIA 11 DEL ACTUAL, A LOS 75 AÑOS DE EDAD  
R. I. P.

habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

Los sacerdotes y asociaciones de la Parroquia ruegan a sus feligreses una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la MISA que en su sufragio se celebrará HOY, VIERNES, a las OCHO de la tarde, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos.

Logroño, 13 de agosto de 1971.



# RADIO RIOJA

**PROGRAMA PARA HOY**  
 8,00: Matinal Cadena SER.  
 10,00: Aires del Ebro.  
 13,00: En marcha 90 minutos.  
 14,30: Radio Nacional de España

15,00: Sobremesa.  
 15,55: Shang-Hai Hotel.  
 16,30: Historias extrañas.  
 17,05: Resurrección.  
 17,30: Calle del Amor Prohibido

18,40: Las enemigas.  
 19,05: Yo soy aquí.  
 19,40: Rezo del Santo Rosario  
 20,00: Grandes intérpretes de la canción.  
 21,30: Antena de alcance  
 22,00: Radio Nacional de España  
 23,00: Semana de la Canción Hispanoamericana  
 24,30: Buenas noches, Logroño  
 1,15: Noche de concierto. F. M.  
 4,00: Grandes intérpretes de la canción.  
 5,30: Ideal Show.  
 6,00: Estela Raval.  
 6,15: Estrenando canciones.  
 6,30: Folklore español: Hoy, Galicia.  
 6,45: Luis Gardey en sus últimos éxitos.  
 7,00: Nuestra zarzuela: Gigantes y cabezudos.  
 8,00: Conexión con el programa de onda media.

**SOBREMESA**  
 2,02 SOBRE LA MARCHA  
 3,00 NOTICIAS A LAS TRES  
 3,25 CON VOSOTROS  
 —Aventuras de «Jabar»  
 —Maya  
 Hoy: «El hijo de Gammu Ghat»  
 Terry llega a la casa del hermano del hombre que se perdió con su padre. Reina allí una gran sequía Terry diseña y realiza una rueda hidráulica que trae el agua a los campos.  
 4,25 CAMPEONATOS DE EUROPA DE ATLETISMO  
 7,00 DESPEDIDA Y CIERRE  
**TARDE**  
 7,15 CARTA DE AJUSTE

**NOCHE**  
 9,00 NOVELA (Ultimo capítulo) Hoy: «El casamiento».  
 9,30 TELEDIARIO  
 OBRA COMPLETA  
 Hoy: «El misterio del cuarto amarillo».  
 La señorita Tangersson ha sido atacada por un desconocido en su propio cuarto «cuarto amarillo». La Policía comienza sus pesquisas, pero, sin embargo, «erá el periodista Roulet quien desvela el misterio».  
 VEINTICUATRO HORAS  
 DESPEDIDA Y CIERRE  
 11,55  
 00,15

**VIERNES**  
 9,05: Primera hora.  
 10,00: Radio Club.  
 11,30: Hermana Radio.  
 12,05: Programa musical: Música y canciones de Hispanoamérica.  
 12,30: Ofrenda musical (discos dedicados).  
 13,00: Aperitivo musical.  
 13,30: Deportes.  
 13,40: Boletín de Información  
 14,00: Programa musical: Canciones populares.  
 14,30: Diario hablado de Radio Nacional.  
 15,00: Programa CAR.  
 17,30: Concierto en la tarde  
 19,00: La ballena alegre  
 19,15: Cita con la literatura.  
 20,00: Santo Rosario.  
 20,25: Notas locales.  
 20,30: Ofrenda musical.

**ASTORIA** De 4,30 a 12,30  
 Mayores 14 años  
**Salón refrigerado**  
**Excepcional estreno**  
 Una barrera de odio y de incomprensión les separaba  
**LA ORILLA**  
 (COLOR - TODD-AO 70 mm.)  
 (Sonido estereofónico)  
 Julián Mateos, María Dolores Pradera, Dianik Zurakowska  
 VALIENTE, ATREVIDA, AUDAZ  
 Pases aprox.: 4,40-6,40-8,40 y 10,50

**AVENIDA** De 4,30 a 12,30  
 Mayores 14 años  
**Salón refrigerado**  
**ULTIMO DIA**  
 Lo más bello y delicioso del cine de dibujos animados  
**EL MUNDO MARAVILLOSO DEL PEQUEÑO ANDERSEN**  
 Technicolor - Cinemascope  
 Y el esperado reestreno  
**CHITTY, CHITTY BANG BANG**  
 Technicolor Cinemascope  
 Con Dick Van Dyke y Sally Ann Howes  
 Pases aprox.: Estreno, 4,30-7,45 y 11. Reestreno, 5,45 y 9,05

## CARMEN TORRES, la «mujer morena»

Flamenca y morena, su nombre es Carmen; Torres, su apellido. Flamenca, guapa y morena, Carmen Torres trabajaba como enfermera en una clínica de oftalmología, hasta que, de pronto, todo en su vida cambió:  
 —En la vida siempre he buscado mi propia verdad, y un día me di cuenta que mi verdad era el baile. Por eso estoy aquí, en él.  
 Tiene 23 años. Ojos intensamente negros. Le pregunté cuánto mide y me contesta:  
 —Nunca me he medido.  
 Es alta. Escultural. Tiene ambrosio cuando mira. Cuando habla, las palabras salen de sus labios como salen los pájaros de un nido. Con gracia y con arte. Dice:

—El flamenco es una fuerza tremenda. Es un nervio que te recorre desde la punta del dedo del pie hasta la punta del dedo de la mano.  
 Y añade:  
 —El flamenco es la fuerza de un pueblo que dice lo que siente, bailando. No, el flamenco no es sólo de los gitanos; es de todo un pueblo.  
 Nació en Madrid. En el barrio de Salamanca. Debutó como bailaora en Barcelona. Me explica su trayectoria:  
 —Llevo cinco años en esto. De ellos, he pasado más de tres en el extranjero: Francia, Suecia, Finlandia, Luxemburgo, Costa de Marfil, Japón, etc. En España he actuado últimamente en Sevilla y en Madrid. Estudió Bachillerato. Habla francés (y un poco el inglés). No tiene novio. Le pregunto por qué y me dice:  
 —Sería bonito poder creer en el romanticismo. Pero hoy ya no puedes hacerlo. ¿Por qué no tengo novio? Acaso porque soy muy exigente. No en lo físico, sino en la interioridad. Estamos en una época en que hombres y mujeres caminamos como vacíos, sin solidez e ideales.

—¿Piensa casarse Carmen Torres?  
 —Pienso que no es el casarse el fin de la mujer. Lo importante es realizarse a sí misma. Ser feliz. Yo soy ligeramente exigente. Conmigo y con los demás. Creo que es muy difícil dar un sí para toda la vida. Muy problemático. Yo nunca admitiría vacilaciones, altibajos. Por eso, por el momento, no pienso casarme.  
 —¿Viste «Love Story»?  
 —No. Pero sé que no va a gustarme: es demasiado drama. Lo que he visto fue «Anónimo veneciano». Y sí, me gustó.  
 —¿Supersticiosa?  
 —Un poco. Pero no mucho. Yo me entiendo. Mira: a mí un gato negro me da suerte, ¿sabes? Por otra parte, cuando se rompe un espejo, me molesta (a lo mejor es sencillamente porque se ha roto).  
 Admira a Rafael de Córdoba, como bailarín y como coreógrafo. Y tiene una pena: no haber visto bailar a Carmen Amaya. A ella, Carmen Torres, le gusta el baile serio: La soleá y los tientos.  
 —¿Está bien pagado el flamenco?  
 —Podría estarlo mucho mejor. Supone esfuerzo el llegar.

comodidad. Pero quiero que, a la vez, la ropa sea como una segunda piel. Si quieres que te concrete algo, te diré que uso más la «maxi» que el «short».  
 Está en Madrid. Baila en Madrid. Y echa de menos el mar:  
 —Mi «hobby» es el nadar. O mejor: bucear. Me gusta contemplar mi propia sombra en el fondo de una piscina, cuando buceo.  
 —¿Qué hace Carmen Torres cuando no baila?  
 —Bailo siempre. ¿No te das cuenta que la vida hay que saber bailar muy bien, hay que interpretarla? Sí, soy bailaora en todo.  
 Mauro BAUTISTA  
 (Fotos: OLIVAR)  
 (Efe-Servicios Especiales)

**¡MAÑANA!**  
**Teatro Bretón**  
 (Dos únicos días)  
 Sábado 14  
 y domingo 15.  
**Tarde, 7,45. Noche, 11**  
 Compañía titular del Teatro Arlequín, de Madrid  
 Empresa y dirección: ARTURO SERRANO  
 Presenta  
**Angel Picazo**  
**Ana - María Vidal**  
**Manuel Torremocha**  
**Vicente Haro**  
 en  
**Juegos de medianoche**  
 Obra en dos actos, original de Santiago Moncada  
 ¡Una comedia audaz, divertida, interesante de un autor nuevo!!  
 Dirección: Cayetano Luca de Tena  
 Aut. mayores 18 años  
 Encargos en taquilla

**¡Mañana, sábado!! MODERNO**  
 Programa doble! Aut. mayores de 14 años  
 1.—Un excepcional film en TODD-AO en 70 mm. en Technicolor  
 ¡En la playa de ANZIO, las fuerzas invasoras inglesas y americanas. HOMBRES, BARCOS, AVIONES, TANQUES, LANZALLAMAS...  
 ...MAS ALLA DE LAS PLAYAS, CAMINO DE ROMA.  
 ...¡NADIE SABIA LO QUE LES ESPERABA!  
 ¡EL PRINCIPIO DEL FIN DE LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL!

**LA BATALLA DE ANZIO**  
 COLUMBIA PICTURES presenta UNA PRODUCCION DE ROBERT MITCHUM  
  
 PETER FALK- EARL HOLLIMAN- MARK DAMON  
 NEW CASTLE THEATRE- ROBERT MITCHUM- PAUL HENREID- WALTER PREPENS- GIANCARLO GIANNINI- GUSA ALBA  
 ARTHUR KENNEDY- ROBERT RYAN  
 EDWARD DMYTRYK- PANAVISION- 70mm. TECHNICOLOR  
 DISTRIBUCION POLYGRAM FILMS S.A.

2.—El divertido film de CANTINFLAS  
**«ABAJO EL TELON»**

**HOY - DIANA**  
 INAUGURACION de la temporada de films en TODD-AO - 70 mm  
 Dotado del más perfecto equipo para la proyección de películas en TODD-AO 70 mm.  
**70 mm**  
 CON LA MARAVILLA DEL SONIDO ESTEREOFONICO  
 De 4,30 a 12,30. May. 18 años  
 Pases film: 4,50-6,50-8,50 y 10,55

**Natacha**  
 SEGUNDA PARTE DE GUERRA Y PAZ  
 SOVCOLOR  
**KINOPANORAMA**  
 Una producción SOVEXPORTFILM (Moscu)

**ASTORIA**  
 (REFRIGERADO)  
 Continua de 4,30 a 12,30  
 AUT. MAYORES 14 AÑOS  
 Pases aproximados, a las 4,40-6,40-8,40 y 10,50.

**EXCEPCIONAL ESTRENO**  
**VALIENTE, ATREVIDA, AUDAZ**  
**Estaba prometida a Dios... pero aquel hombre hizo mella en su corazón**

  
**LA ORILLA**  
 JULIAN MATEOS MARIA DOLORES PRADERA  
 DIANIK ZURAKOWSKA  
 VALIENTE, ATREVIDA, AUDAZ  
 Pases aprox.: Estreno, 4,30-7,45 y 11. Reestreno, 5,45 y 9,05

**¡UNA BARRERA DE ODIOS Y DE INCOMPRESION LES SEPARABA!**  
 Local dotado con el más perfecto y moderno equipo para la proyección de películas en TODD-AO 70 mm.  
**TODD-AO 70** Sonido Estereofónico

**MARIO LANZA**  
 VUELVE EL FILM QUE TODO EL MUNDO ESPERABA  
  
**EL GRAN CARUSO**  
 ANN BLYTH - DOROTHY KIRSTEN - JARMILA NOVOTNA - BLANCHE THEBOM  
**70 mm** TECHNOLOR DIRECTOR: RICHARD THORPE  
 Completará el programa el divertido reestreno  
**TRES EN UN SOFA**  
 TECHNOLOR. Jerry Lewis - Janet Leigh  
**MAÑANA GRAN AVENIDA**  
**ACONTECIMIENTO**

**APRENDIZ**  
 de mecánico, se precisa, preferentemente con estudios de Oficialía o Maestría.  
 Oficina de Colocación. Ref. núm. 266/871

**BRETON** (T. públicos)  
 De 4,30 a 11,30  
**ULTIMO DIA** del prog. doble!  
 1.—El divertido film en Color  
**LA PICARA RITA**  
 Con Rita Pavone-Bice Valori  
 2.—El film de aventuras del rey de la selva!  
**EL TESORO DE TARZAN**  
 Con Johnny Weismuller-Mauren O'Sullivan  
 BUTACA DE PATIO, 20 PTAS.  
**DIANA** De 4,30 a 12,30  
 Mayores 18 años  
**¡Temperatura ideal!**  
 Lujo desbordante, brillantez inigualada y colorido sensacional en la más profunda y bella historia de amor de una espléndida, bella y atractiva mujer  
**«NATACHA»**  
 (TODD-AO 70 mm. COLOR)  
 (Sonido ESTEREOFONICO)  
 Ludmila Savellieva, Victor Stanitsin y Angelica Stepan  
 Pas. pro.: 4,30-6,30-8,30 y 10,30  
 Pases film: 4,50-6,50-8,50 y 10,55

**MODERNO** (18 años)  
 De 4,30 a 12,30  
**ULTIMO DIA** del prog. doble!  
 ¡El excepcional film en technicolor!  
 ¡Una película tan grandiosa como el grandioso guerrero que dominó el mundo:  
**GENGIS KHAN**  
 Con Omar Sharif, Stephen Boyd, James Mason, Eli Wallach  
 2.—El extraordinario film en Technicolor  
**SIN BALAS Y DISPARANDO**  
 Con Tom Courtenay-Romy Schneider  
**OLYMPIA** De 4,30 a 12,30  
 Mayores 18 años  
 ¡Puede llamarse «plan» y aventura amorosa a lo que sólo dura una noche, en la que él la hizo sentirse mujer?  
**«SU NOMBRE ES DAPHNE»**  
 (Technicolor - P. Panorámica)  
 Genevieve Grad, Michel Subor  
 Y el film de aventuras  
**«LAS GARRAS DEL DRAGON ROJO»**  
 Cinemascope - Technicolor  
 Tony Kendall y Brad Harris  
 Estr. aprox.: 4,30-7,45 y 11,00.  
 Reestr. aprox.: 6,00 y 9,20.

**SAHOR** De 4,30 a 12,30  
 Mayores 18 años  
**Salón refrigerado**  
**GRANDIOSO EXITO**  
 Un western tan ardiente como el propio infierno  
**CIAMULL**  
 Technicolor Leonard Man, Woody Stroode, Peter Martel  
 Y el divertido reestreno  
**JUICIO DE FALDAS**  
 Technicolor. Manolo Escobar, Conchita Velasco, Gracita Morales  
 Pases aprox.: Estreno, 4,30-7,45-10,55. Reestreno, 6,15 y 9,15

**Se necesita agente**  
 a comisión, interesados en fotomecánicas y talleres offset para material de gran consumo.  
**Inútil sin experiencia**  
 Interesados, escribir al Apartado 50.014 de Madrid, adjuntando «currículum vitae», a la atención del Sr. AZNAR.

**Suscribase a NUESTRA RIOJA**



Nada ni nadie me pueden robar mi verano en Almuñécar. Abre los brazos al mar Andrés Segovia. Su chalet es una balconada a la bahía.

—Podría estar en el Japón, en Australia, en África del Sur... Podría estar con mi guitarra en los Festivales de España. Me nequé. Mi verano en Almuñécar es sagrado. De ahí que me haya quedado últimamente con dos campos de acción: Europa y los Estados Unidos.

Cae el sol. Huele a verdor la terraza. A veces sopla un suspiro de viento marino. La Punta de la Mona refresca el crepúsculo. Andrés Segovia se sienta en su inmenso sillón de mimbre y contempla el jugueteo de su niño.

—Carlos Andrés es un encanto de chiquillo.

Y añade: —Siempre lo digo: a mi edad, sentirme padre de Carlos Andrés es como sentirme abuelo directamente.

Se ríe. En su sillón, Andrés Segovia da toda la imagen del genio.

—Mi otro hijo, Andrés, pintor en París, un magnífico pintor, casado, me dio una nieta meses antes de ser yo papá de Carlos Andrés. El niño está en los catorce meses. Sí, sólo catorce meses, aunque hay que comprarle ropa como si tuviera dos años. Y mi nieta le lleva siete meses.

Andrés Segovia no es un hombre viejo. Sí, no olvida sus setenta y ocho años. Incluso presume de setentón. Ahora bien, ni se siente anciano ni uno lo ve anciano. Con su ex-

celente humor, confiesa:

—Estoy como a los treinta años.

Estudia. Trabaja con la guitarra como si no fuera el genio, el maestro, el no va más. Trabaja como si aún fuera un aprendiz. Dice:

—Es que ahora no puedo permitirme un fallo.

Y añade sonriente:

—Tengo que ser perfecto. De otro modo, el público podría pensar que estoy viejo.

Abajo, en una caña, dentro de una barquichuela, los ojos de Andrés Segovia —no ha mucho intervenidos por el doctor Ramón Castroviejo— pueden observar el «love story» de unos jóvenes románticos.

—Estoy en forma. He iniciado una obra muy importante en la que tengo todo mi empeño.

—¿Sus «memorias»?

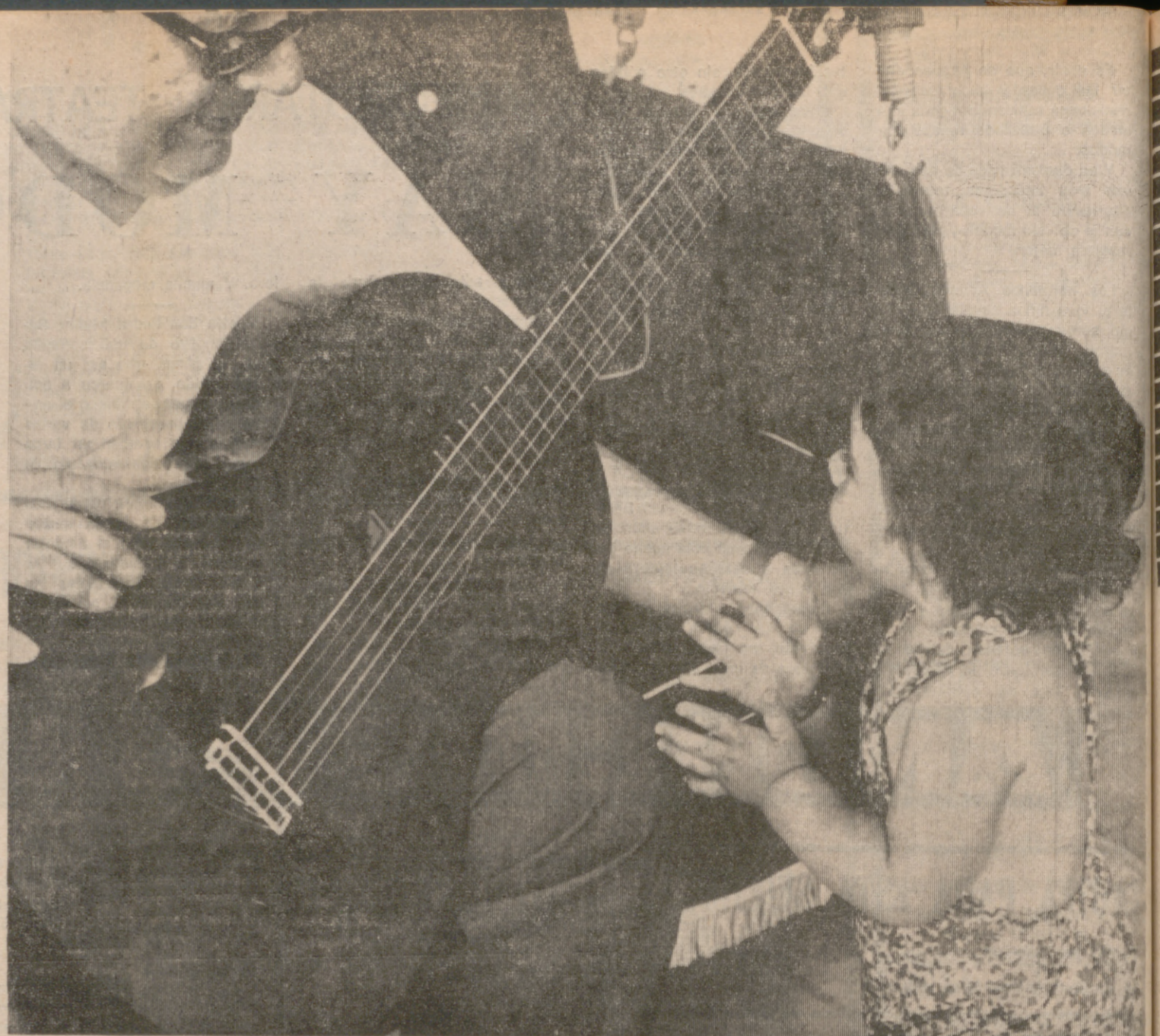
—Sí, más o menos.

Y concreta:

—El verano pasado, en «Los Olivos», grabé el primero de veinticinco discos antológicos. En ellos quedará mi biografía, mis conocimientos, mi obra. En ese primero conté mi niñez. El relato se acerca a mi primer concierto, en Granada (año 1909). En la otra cara, grabé estudios de esos años, alguna composición, mis investigaciones...

escribo el relato. Me encanta la pluma. Ahora abarcaré unos diez años hasta mi primer viaje a América del Sur, en 1919.

Vida fértil. Vida de una densidad insospechada. De pronto, Andrés Segovia recuerda París. En el palco, asistiendo a un concierto, ve a madame Debussy, al lado de Miguel de Unamuno, de Manuel de Falla de Joaquín Nin... Con sus guitarras, Andrés Segovia dio la vuel-



# PADRAZO - ABUELO



ta al mundo. Se ha enseñoreado del mundo. Sus ojos —operados a veces por su amigo el doctor Carreras, de Granada, y otras por Castroviejo— han visto mucho mundo. La memoria del genial guitarrista seguro que rebosa de vivencias, de anécdotas, de aventuras.

—¿Na dará sus «memorias» en libro?

—Sí, ya tengo contrato firmado con un editor de los Estados Unidos. Las publicará en inglés. Y otro editor de Londres se encargará de la edición en lengua castellana. No serán unas memorias al estilo clásico. Mis memorias serán «sui generis». No se centrarán en mi guitarra. Daré un panorama del mundo artístico en todas sus ramas: el panorama que yo he vivido. Aparte de la música, también contaré mil cosas de la escultura, de la pintura...

Se calla un instante. Dice:

—Si yo no hubiera sido músico, a buen seguro que sería pintor. Siempre me apasionó la pintura. Tan es así que mi hijo Andrés heredó esa vocación mía. Y como yo no la había desarrollado en mí mismo, a él le llego con más fuerza.

¿Cómo pasa el verano Andrés Segovia en Almuñécar? Más que nada, en su chalet. Al pueblo baja muy poco. A las playas de La Herradura, casi nada. Si acaso, una escapada a Nerja, lugar que le parece delicioso.

—¿Duerme más que en invierno?

—Siempre duermo poco. Siempre me levanto pronto. El niño, Carlos Andrés, duerme en nuestra alcoba. Y mi mujer, Emilita, es la madre más madre del mundo.

Andrés Segovia se pasa las mañanas en su estudio: «Empiezo con la técnica, con obras de Bach. Paso a adaptar nuevas cosas y termino preparando nuevo repertorio con vistas a la temporada. Tengo los planes hechos: En octubre daré diez conciertos en Alemania; seguiré a Oslo, Copenhague, Estocolmo, pasando a Suiza y posteriormente a Italia, donde empezará en el Scala de Milán».

—¿Se tomará un descanso navideño?

—Sí. Descansaré en diciembre. Y de enero a marzo cumpliré los contratos que tengo

en los Estados Unidos.

—¿Qué público es mejor: el europeo o el americano?

—El público que gusta de la música es igualmente digno en todas partes. En Europa, de todos modos, quizás haya un especial refinamiento heredado. No hay que olvidar que en Europa se ha cultivado la música en el hogar.

Almuñécar es un rincón con hechizo en la costa de Granada. (Y no pierdan de vista a otros lugares, a otras calas de esta costa, borrachas de embrijo, que no sólo es Almuñécar, Salobreña, Motril, Castell de Ferro...). En Almuñécar —sol asegurado, Sierra Nevada a la espalda, abajo temperatura del trópico para las chumberas, los aguacates, las chirimoyas, los mangos...— el veraneo crece alarmanamente. Y de las quince mil almas del invierno se pasa a las cincuenta mil del verano. Por ahí, igual que el chalet está en «El Capricho», en «Los Berengueles», en «El Rincón de la China», en «La Punta de la Mona», es fácil que alguien le venda una parcela «cerca de la del guitarrista Andrés Segovia». Sí, él lleva seis años aquí. El inigualable en sus conciertos sirve de «gancho» para atraer gente de veraneo al pueblo.

—¿Cómo andan por esos mundos sus discípulos?

—Bien. Tengo varios muy aventajados. En España, en mi cátedra de Santiago de Compostela, el alicantino José Tomás. En Inglaterra vive John Williams, australiano de nacimiento, magnífico a la guitarra. En Los Angeles, Christopher Parkening. Y en Venezuela, Alirio Díaz.

Y me dice:

—Aunque en Almuñécar sue lo estar de mayo a septiembre, casi a octubre, este año quiero ir a Santiago antes de marchar a Alemania.

Andrés Segovia abre las puertas de su casa a eso de las siete de la tarde y recibe a las amistades. En el jardín-terracea el fresco es grato. Se puede ver la caída del Sol, en arboles de alta belleza, y se conboles el surgir de la Luna, a la que no se notan las huellas del hombre. Siempre hay un whisky a punto, acaso una cerveza fría. La esposa de Andrés Segovia, la dulce Emilita, es

una anfitriona que se desvive.

Guapa, llena de encantos, madre. Ella tocaba la guitarra, pero ahora desempeña el papel de «ama de casa». Está siempre pendiente de su marido, de su pequeño. El niño es aquí un auténtico «rey de la casa».

—Andrés, ¿le gustaría que fuera guitarrista?

La madre dice:

—No. A mí no. Me gustaría que siguiera la vocación musical de su padre, pero no con la guitarra, sino con otro instrumento. Con la guitarra siempre pesaría sobre él el genio de su padre. No podría igualarlo. La guitarra en sí es ya muy difícil.

Andrés Segovia asiente con la cabeza.

—De todos modos —dice— yo no contrararé la vocación del niño. El mayor, Andrés, ya de pequeño quería a toda costa que yo le tomara entre mis piernas y le diera lápices. Emborrataba papeles. Surgió el pintor. ¿Qué hará Carlos Andrés? No lo sé. Sin olvidar que tengo setenta y ocho años, le enseñaré lo que pueda. Y

él decidirá.

—¿Le músico prefiere Andrés Segovia?

—Es difícil elegir. Todos los músicos tienen su razón de ser. Reflejan el momento, la época. Siempre digo lo mismo: Bach es para mí el de mayor cultura. Como un Himalaya en la lista de cumbres de las cordilleras. Beethoven, Schubert, Hayden... no pierden por eso sus valores.

A la noche, «Los Olivos» —la casa de Andrés Segovia en Almuñécar— se duerme bajo el arrullo de las chicharras. A veces, del mar azul viene el jadeo de una motora, un jadear en sordina. Cuando se han ido las visitas, Andrés Segovia aún vuelve a su estudio. Aún trabaja un rato mientras su hada Emilita —joven, con reflejos en el cabello, con miel en los ojos— se ocupa de la casa o se sienta un rato ante el televisor. Se está bien aquí, en esta balconada de La Punta de la Mona. «Aquí nunca molesta el calor». Y sin embargo siempre hay sol.

JAVIER DE MONTINI  
Fotos: VAZQUEZ

